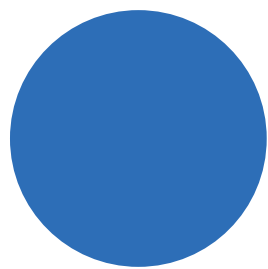


# HANDBOOK for INTERNATIONAL STUDENTS

留学生ハンドブック

2018  
/2019



京都大学  
KYOTO UNIVERSITY



# 目次

1	1. 手続早見表	1
2	2. はじめに	3
3	2018 年度学年暦 地域別留学生数 カレンダー	
4	3. 法律上の手続	5
5	A. 出入国港にて B. 市役所・区役所にて 居住地の（変更）届出（住民登録） マイナンバー 社会保障・税番号制度 国民年金 国民健康保険への加入 京都市留学生国民健康保険料補助制度 高額療養費の支給 C. 入国管理局にて 在留資格の確認と届出 在留資格の変更 在留期間の更新 住所以外の変更届出 在留資格の取消制度 薬物等の所持・使用の禁止 一時出国と再入国 日本への持込禁止・制限物品 資格外活動（アルバイト）許可 家族の査証（ビザ）取得手続 割のいい（簡単にお金が稼げる）アルバイトの話に 注意!「それはアルバイトではなく、犯罪行為です!」	
6	4. 学生生活	15
7	学生証 交通機関の学生割引（学割） 休学・復学・退学 特別警報、暴風警報発令時の授業・試験 授業料の免除 学生への連絡方法 定期健康診断の受検義務 課外活動	
8	5. 学内施設	19
9	附属図書館 健康管理部門 / 健康科学センター・保健診療所 総合博物館 情報環境機構 京都大学生協同組合（Co-op）	
10	6. 留学生のための各種案内・相談窓口等	21
11	私費留学生のための奨学金 日本政府(文部科学省)奨学金留学生のための諸手続 日本語学習 留学生ラウンジ「きずな」 日本での就職活動 チューター制度 京都市国際交流協会による行政通訳・相談 卒業後の就労に関する在留資格変更手続	
	7. 住まい	25
	京都大学国際交流会館 学生寮 公共団体等設置の宿舍 一般的な民間のアパート等	
	8. 健康・安全	27
	もしも病気になったら 留学生のための相談窓口 各種保険について 防犯 防災 防災に関するリンク集 日常生活に関する便利な情報 緊急時連絡フロー図	
	9. 日常生活	33
	預金口座の開設 電気・ガス・水道 ごみの収集 保健所の有料健康診断 携帯電話 家族や日常生活のための情報 自転車について	
	10. 卒業・修了するとき	37
	帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制度 住まいの退去手続 公共料金の精算 預金口座の解約 外務省によるアポステイユ証明 & 公印確認 市役所・区役所での手続 在留資格に関する手続	
	11. 資料	
	公認クラブ・サークル	39
	私費留学生対象奨学金一覧	41
	事務室連絡先	45
	関西国際空港から京都駅までの交通手段	47
	関西国際空港から桂駅までの交通手段	48
	キャンパスへの交通手段	
	京都市（区）役所・支所／宇治市役所地図	49
	大阪入国管理局京都出張所地図	50
	連絡バスの運行表	
	学内地図・学部／研究科等窓口の場所	51
	吉田キャンパス周辺にある不動産業者	55
	京都大学における情報セキュリティについて	56
	学生生活を送るうえでの諸注意	

# Contents

<b>1. Quick Reference for Procedures</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Introduction</b> .....	<b>4</b>
Calendar	
Academic Year 2018-2019	
International Students by Region	
<b>3. Legal Procedures</b> .....	<b>6</b>
A: At the Port of Entry/Departure	
B: At the City/Ward Office	
Notification (of Change) of Place of Residence (Resident Registration)	
My Number: Social Security and Tax Number System	
National Pension System (NPS)	
National Health Insurance (NHI)	
Kyoto City International Student NHI Subsidy	
Reimbursement of High Cost Medical Fees	
C: At the Immigration Bureau	
Confirmation and Notification of Status of Residence	
Changing Status of Residence	
Extending the Period of Status of Residence	
Notification of Changes Other Than a Change of Address	
Revocation of Status of Residence	
Illegal Drug Possession	
Temporary Departure from Japan and Re-entry	
Articles Prohibited and Restricted by Japanese Customs	
Work Permit	
Visa and Status of Residence for Family Members	
Beware of Good Opportunities! Is it a Great	
Part-time Job, or an Invitation to Crime?	
<b>4. Student Life</b> .....	<b>16</b>
Student ID	
Student Discount for Public Transportation [ <i>Gakuwari</i> ]	
Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal	
Emergency Warnings/Typhoon Warnings: Effect on Classes and Exam Schedules	
Exemption of Tuition	
Notices for Students	
Mandatory Annual Health Checkup	
Extracurricular Activities	
<b>5. Facilities on Campus</b> .....	<b>20</b>
Main Library	
Kyoto University Health Service	
The Kyoto University Museum	
Institute for Information Management and Communication (IIMC)	
Kyoto University Co-op	
<b>6. Information and Consultation for International Students</b> .....	<b>22</b>
Scholarships for Privately-Financed International Students	
Procedures for MEXT Scholarship Students	
Japanese Language Classes	
Student Lounge 'KI-ZU-NA'	
Job Hunting in Japan	
Tutor System	
Interpretation and Counseling Service by KCIF	
Changing Status of Residence to Work After Graduation	
<b>7. Housing Information</b> .....	<b>26</b>
Kyoto University International Houses	
Student Dormitories	
Student Housing by Public Organizations	
Private Apartments and Other Housing	
<b>8. Health and Safety</b> .....	<b>28</b>
In Case of Illness	
Consultation for International Students	
Types of Insurance	
Crime Prevention	
Disaster Prevention	
Useful Links for Disaster Prevention	
Useful Information on Daily Life	
Emergency Procedures	
<b>9. Daily Life</b> .....	<b>34</b>
Opening a Savings Account	
Electricity • Gas • Water	
Refuse Collection	
Paid Health Exam at Public Healthcare Centers	
Cell Phones	
Family and Daily Life	
Bicycles	
<b>10. When Graduating or Withdrawing from the University</b> .....	<b>38</b>
Follow-up Services for Former International Students by JASSO	
Moving Out of a Rented House/Apartment	
Settlement of Utility Bills	
Closure of Accounts	
Apostille & Authentication by the Ministry of Foreign Affairs	
Procedures at the City/Ward Office	
Procedures Regarding Status of Residence	
<b>11. References</b>	
Official Clubs and Circles	39
Scholarships for Privately-Financed International Students	42
Administration Office Contacts	45
Access to Kyoto Station from Kansai Int'l Airport	47
Access to Katsura Station from Kansai Int'l Airport	48
Transpiration to Campuses	
Kyoto City/Ward Office and Uji City Hall Maps	49
Map of Kyoto Branch of Osaka Regional Immigration Bureau	50
Shuttle Bus Schedule	
Campus Maps and Location of Administration Offices	51
Real Estate Agencies near Yoshida Campus	55
Information Security at Kyoto University	56
Important Notes on Campus Life	

原則、在留資格が「留学」の者のみ、留学生対象の各種制度が利用できます。

# 1. 手続早見表

時期	手続内容	参照頁	担当窓口	備考
渡日前	「在留資格認定証明書」交付代理申請申込	／	所属学部・研究科等	大使館推薦の国費生と大学間学生交流協定に基づく交換留学生は対象外
	京都大学国際交流会館の入居申請	25	所属学部・研究科等	1月・7月。渡日1年未満の留学生
入学直後	在留カードの入手	5	入国空港等	在留資格“短期滞在”や“留学(3カ月)”の場合は発行されません
	居住地の登録(住民登録)	5	居住地区の市役所・区役所	
	国民健康保険	7	居住地区の市役所・区役所	
	在留資格の確認と届出	9	所属学部・研究科等	パスポートと在留カードの写しを提出
	学部・大学院のオリエンテーション	／	所属学部・研究科等	当該事務室に有無を確認のこと
	研究指導	／	指導教員	
	学生証交付	15	所属学部・研究科等	
	健康診断	17	所属学部・研究科等	
	図書館利用証	19	附属図書館	正規生は申請不要
	学生電子メールアドレス利用講習会	19	情報環境機構(IIMC)	
	授業料納付	／		4月・10月中旬に振込依頼書を受け取る
	日本語授業の登録	21	国際高等教育院	3月初旬・9月初旬。希望者のみ
	京都市留学生国民健康保険料補助	7	所属学部・研究科等	9月・3月。京都市在住の私費留学生
	学生教育研究災害傷害保険	29	厚生課厚生掛	原則留学生全員加入
	京都大学生協同組合(Co-op)加入申請	19	Co-op	下記保険の加入に必須
	学生賠償責任保険	29	Co-op	原則留学生全員加入
	チューター制度の申請	23	所属学部・研究科等	該当者のみ
	預金口座開設	33	銀行	
特定時期	転居届・転出届・転入届の提出	5・7	居住地区の市役所・区役所	
	住所変更の届出	5	所属学部・研究科等	
	在留期間の更新	9	入国管理局	在留期間満了の3ヶ月前から受付
	在留期間更新の届出	9	所属学部・研究科等	
	一時出国の届出	11	所属学部・研究科等	出発前に指導教員の許可必要。 国費奨学金受給生は11ページも参照のこと。
	再入国許可書	11	入国管理局	「みなし再入国許可」に注意
	各種奨学金の申請	21・41・43	所属学部・研究科等	掲示板、京大のHPに注意
	成績・在学・修了証明書の申請	／	所属学部・研究科等	
	休学・復学・退学	15	所属学部・研究科等	
	授業料免除の申請	17	所属学部・研究科等	学部1・2回生の窓口は学生課奨学掛
	国費奨学金の延長・辞退の申請	21	所属学部・研究科等	国費奨学金受給生のみ
随時	住まいの情報	25	国際交流サービスオフィス、Co-opなど	
	在留資格に関すること	9-13	国際交流サービスオフィスなど	
	日本語教材貸出	21	留学生ラウンジ「きずな」	
	国費奨学金・学習奨励費証明書の申請	／	国際教育交流課	発行に数日かかる
	留学生のための相談窓口	27		
	資格外活動(アルバイト)許可の申請	13	入国管理局	TAやRAは許可不要
	アルバイトの問い合わせ	／	Co-op、厚生課厚生掛	
	交通機関の学生割引	15	所属学部・研究科等	通常、非正規生は対象外
	ハラスメントに関する相談	27	所属学部・研究科等と留学生相談室等	
卒業・修了・退学時等	国費奨学金受給生の帰国旅費の受領・辞退申請	21	所属学部・研究科等	該当者のみ
	学生証等の返却と必要証明書などの発行依頼	／	所属学部・研究科等	下記ウェブサイト参照 <sup>※1</sup>
	京都大学生協同組合(Co-op)脱退申請	19	京大生協同組合員センター	京大生協加入者のみ
	図書の返却	／	図書館等	
	在留資格に関する手続	37	入国管理局など	手続きは卒業・修了・退学後の進路により異なる
	転出届の提出、国民健康保険料と国民年金の清算、マイナンバーカードまたは通知カードの返却	37	居住地区の市役所・区役所	
	学位証明書等の真性証明(アポステーク等)	37		希望者のみ
	住居契約の解約	37	不動産業者または家主	
	部屋の掃除	37		
	ごみの処分	33・37		自転車の処分を含む
	自転車の防犯登録の解除	／	警察署や交番等	
	公共料金の精算	37		電気、ガス、水道、携帯電話・インターネット等
	預金口座の解約	37	銀行	

Co-op... 京都大学生協同組合

国費 ... 日本政府(文部科学省)奨学金

TA・RA... Teaching Assistant・Research Assistant

※1... [www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/contact/purocedure](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/contact/purocedure)



In general, only those who have “Student” status of residence are eligible to receive the services for international students.

Period	Contents	Page	Office Concerned	Note
Pre-entrance	Applying for the proxy application service for the “Certificate of Eligibility”	26	Faculty/Grad. School	MEXT scholarship students and students exchanged under University-level student exchange agreements are not eligible for this service.
	Application for Kyoto Univ. International Houses	26	Faculty/Grad. School	Jan. & Jul. Less than 1 yr. since entry to Japan
Immediately after Entrance to Kyoto University	Receiving Residence Card	6	Port of Entry	Not issued for those with a Temporary Visitor Visa or a Student Visa with a 3-month period of stay
	Notification of Address (Resident Registration)	6	City/Ward Office	
	National Health Insurance (NHI)	8	City/Ward Office	
	Confirmation and Notification of Status of Residence	10	Faculty/Grad. School	Submit copies of your passport and residence card
	Orientation by Faculty/Graduate School	—	Faculty/Grad. School	Not always offered. Please check with relevant office
	Academic Advising	—	Academic Advisors	
	Student ID	16	Faculty/Grad. School	
	Health Checkup	18	Faculty/Grad. School	
	Library Card	20	Main Library	Not necessary for regular students
	Short lecture on how to use an ECS-ID	20	IIMC	
	Tuition Payment	—		Payment slip given in mid-Apr. & mid-Oct.
	Jpn. Language Class Registration	22	ILAS	Early Mar. & early Sep. Optional
	Kyoto City Subsidy for NHI Fee by KCIF	8	Faculty/Grad. School	Sep. & Mar. Kyoto City residents only
	Personal Accident Insurance for Students Pursuing Ed. & Rsch.	30	Welfare Division	Compulsory for int'l students
	Applying for Kyoto Univ. Co-op membership	20	Co-op	Required for the insurance mentioned below
	Personal Liability Insurance for Students	30	Co-op	Compulsory for int'l students
	Applying for a Tutor	24	Faculty/Grad. School	Limited eligibility
	Opening a Savings Account	34	Bank	
Specific Period	Notification of New Address/Moving Out/Moving In	6・8	City/Ward Office	
	Reporting Change of Address	6	Faculty/Grad. School	
	Extension of Status of Residence	10	Immigration Bureau	Possible from 3 months before expiry
	Reporting the Extension of Status of Residence	10	Faculty/Grad. School	
	Reporting Temporary Leave to Univ. Offices	12	Faculty/Grad. School	Requires advisor's permission. For MEXT scholarship students, see P.12 as well.
	Re-Entry Permit	12	Immigration Bureau	See “A Special Re-entry Permit System” as well
	Application for Scholarships	22・42・44	Faculty/Grad. School	Check bulletin board regularly
	Transcript, Enrollment, or Completion Certificate	—	Faculty/Grad. School	
	Leave of Absence, Readmission & Withdrawal	16	Faculty/Grad. School	
	Tuition Exemption	18	Faculty/Grad. School	SAD for 1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> yr. undergraduates
As Needed	MEXT Scholarship Extension/Withdrawal	22	Faculty/Grad. School	For MEXT scholarship students only
	Housing	26	Int'l Service Office, Co-op, etc.	
	Concerning Status of Residence	10-14	Int'l Service Office, etc.	
	Borrowing Japanese Language Material	22	Student Lounge KI-ZU-NA	
	Certificate of MEXT Sch. & Honors Sch.	—	IESMD	Requires processing time
	Advising Services for International Students	28		
	Part-time Job Permit	14	Immigration Office	Not required for TA & RA
	Part-time Job Information	—	Co-op & Welfare Division	
	Student Discount for Public Transportation	16	Faculty/Grad. School	Generally not available for non-regular students
When Graduating or Withdrawing	Harassment Consultation	28	Faculty/Grad. School & Int'l Student Advising Room	
	Accepting/Declining Return Trip Expenses for MEXT Sch. students	22	Faculty/Grad. School	Limited eligibility
	Returning student ID card and requesting necessary documents	—	Faculty/Grad. School	See the website mentioned below <sup>※1</sup>
	Cancelling Kyoto Univ. Co-op membership	20	Co-op Main Office	For Coop members only
	Returning books	—	Library, etc.	
	Procedures regarding Status of Residence	38	Immigration Bureau, etc.	Required procedures vary depending on plans after graduating/withdrawing
	Notification of Moving Out, Cancellation and Cost-adjustment of NHI & NPS, Returning My Number Card or notification card	38	City/Ward Office	
	Apostille, etc.	38		Optional
	Terminating apartment lease	38	Landlord or real estate company	
	Cleaning a rented house/apartment	38		
	Garbage disposal	34・38		Including dispose of bicycles
	Cancelling bicycle registration	—	Police station, etc.	
	Settlement of utility bills	38		Electricity, gas, water, cell phone/Internet, etc.
	Closure of bank accounts	38	Bank	

NHI ...National Health Insurance

ECS ...Educational Computer System

IIMC ...Institute for Information Management and Communication, Kyoto University

ILAS ...Institute for Liberal Arts and Sciences, Kyoto University

IESMD ...International Education and Student Mobility Division, Kyoto University

SAD ...Student Affairs Division, Kyoto University

KCIF ...Kyoto City International Foundation

Co-op ...Kyoto University Co-op

MEXT Sch. ...Japanese Government (Monbukagakusho : MEXT) Scholarship

TA&RA ...Teaching Assistant & Research Assistant

※1 ...www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/campus/procedures

京都大学は、1897年6月に創設された伝統ある大学です。メインキャンパスは、歴史的都市として伝統的日本文化がいまなお保存されている京都に位置しています。

創設以来、本学は高等教育における自由な伝統的学風の創設に寄与してきました。本学の卒業生は、国の内外で学問、政治、産業、その他社会の重要な分野において貢献しています。

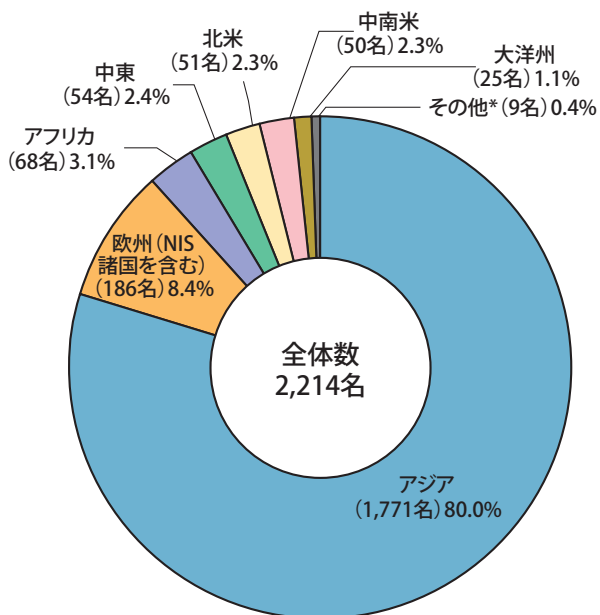
現在、本学は10学部、18大学院、他に13の研究所、15のセンターと附属機関によって構成されています。約23,000人の学生の中には、約110の国と地域からの留学生がおおよそ2,200人含まれ、国際色豊かなキャンパスを構成しています。

### 2018 年度学年暦

前期（春学期）始まり	4月1日
入学式	4月6日
創立記念日	6月18日
夏季休業	8月4日－9月30日
前期終わり	9月30日
後期（秋学期）始まり	10月1日
11月祭	11月下旬
冬季休業	12月29日－1月3日
大学院学位授与式	3月25日
卒業式	3月26日
後期終わり	3月31日

### 地域別留学生数

2017年5月1日現在、京都大学では約110の国・地域から来た留学生2,214名が学んでいます。



\*日本国籍保持者

2017年5月1日現在

① 中国 <sup>*1</sup>	1,001名	⑥ ベトナム	48名
② 韓国	228名	⑦ マレーシア	46名
③ インドネシア	116名	⑧ フランス	41名
④ 台湾	104名	⑨ アメリカ	36名
⑤ タイ	58名	⑩ インド	36名
		⑪ ミャンマー	33名

\*1 香港・マカオを含む

### カレンダー

京都大学の学部・研究科等窓口業務時間は、一般的に、月曜日から金曜日の9:00から17:00です。表中で数字に○がついた日は、祝日のため講義がなく、事務室も閉まっています。

#### APRIL, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

#### MAY, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

#### AUGUST, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

#### SEPTEMBER, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

#### DECEMBER, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

#### JANUARY, 2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Founded in June of 1897, Kyoto University has a long history and enduring traditions. The main campus is located in the historic city of Kyoto, a center of traditional Japanese culture.

Since its founding, the University has been dedicated to furthering higher education and fostering an atmosphere of free academic exchange. Graduates of the University play important roles in both national and international affairs, as key players in politics, industry, and society.

At present, Kyoto University is comprised of 10 faculties, 18 graduate schools, 13 research institutes, 15 educational institutes, and other establishments. Approximately 2,200 of the university's 23,000 students hail from overseas. With students from approximately 110 different countries and regions, the university's campuses boast a rich cultural diversity.

### Calendar

Kyoto University faculty/graduate school offices are generally open from Mon. – Fri., 9:00 to 17:00. Circled days in the calendar are public holidays. There are no classes and all administration offices are closed on those days.

#### JUNE, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

#### JULY, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	•	•	•	•

#### OCTOBER, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	•	•	•

#### NOVEMBER, 2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	•

#### FEBRUARY, 2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	•	•

#### MARCH, 2019

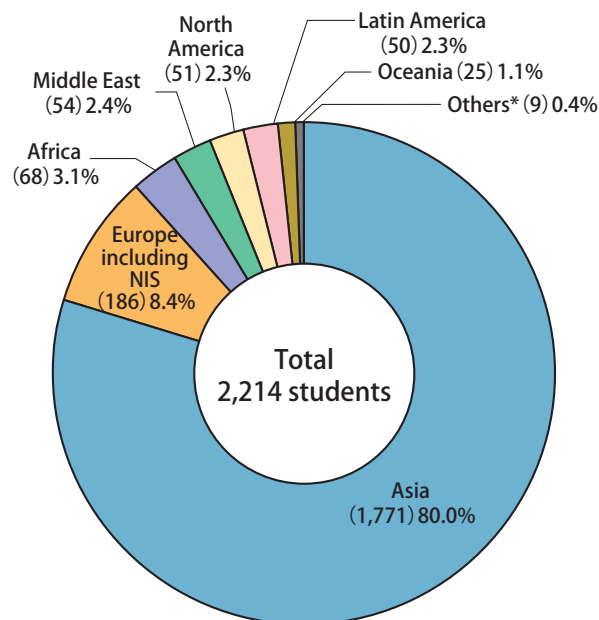
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
•	•	•	•	•	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

### Academic Year 2018-2019

First (Spring) Semester Begin	April 1
Entrance Ceremony	April 6
Foundation Day	June 18
Summer Vacation	August 4 – September 30
First Semester Ends	September 30
Second (Fall) Semester Begins	October 1
November Festival	Late November
Winter Vacation	December 29 – January 3
Conferral of Master's and Doctoral Degrees	March 25
Graduation	March 26
Second Semester Ends	March 31

### International Students by Region

As of May 1, 2017, there are 2,214 international students hailing from approximately 110 different countries and regions at Kyoto University.



\* including Japanese nationals

As of May 1, 2017

① China <sup>*1</sup>	1,001	⑥ Vietnam	48
② Korea	228	⑦ Malaysia	46
③ Indonesia	116	⑧ France	41
④ Taiwan	104	⑨ USA	36
⑤ Thailand	58	⑩ India	36
		⑪ Myanmar	33

<sup>\*1</sup> including Hong Kong and Macao

## A. 出入国港にて

日本へ新たに入国し、3ヶ月を超えて滞在する予定の外国人居住者には、在留カードが発行されます。  
 注意）在留資格が「短期滞在」の場合、および「留学」の在留資格であっても在留期間が3ヶ月等の場合は、在留カードは発行されません。

### 在留カードとは？

- 氏名や生年月日、国籍・地域、日本での住所、在留資格、在留期間等が記載された身分証明書。
- 常時携帯の義務有り。
- 在留カードの有効期限は、在留期間の満了日までです。在留期間更新が許可された場合、新しい在留カードが交付されます。
- 在留カードに関する以下の行為は法律で禁じられており、違反した場合は罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処分の対象となる可能性があります。
  - ・カードの受領・携帯・提示義務違反。
  - ・カードの偽物を作ったり、変更を加えたりすること。
  - ・他人との間でカードを貸し借りすること。

### 新しく日本に入国する場合

- ・新千歳、成田、羽田、中部、関西、広島および福岡空港に到着する場合は、原則、入国審査時に、上陸許可に伴い在留カードが交付されます。
- ・その他の出入国港より入国する場合、居住地区の役所に日本の居住先の届出（住民登録）をした後、登録された住所宛に在留カードが郵送されます。

## B. 市役所・区役所にて

在留カードと国民健康保険証は、預金口座開設時などに、身分証明書として必要となる場合があります。住所が決まったら、すぐに手続きをしてください。京都市（区）役所・支所および宇治市役所の所在地は、P.49を参照してください。  
 なお、市（区）役所等の京都市の関係機関で言葉が通じないときや相談したいとき、または行政サービスの利用や手続きをどこでしたらいいかわからないときなどに京都市国際交流協会による「行政通訳・相談」を利用できます（P.23参照）。

### 居住地の（変更）届出（住民登録）

日本に3ヶ月を超えて在住する外国人は、居住地を定めてから14日以内に居住地区の役所で、日本での居住地を登録しなければなりません。

必要な届出が遅れたり、うその届出をした場合は、罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処分の対象となる可能性がありますので、注意してください。

**必要書類**（この他追加書類の提出を求められる場合があります。）

- ① 旅券（パスポート）、② 在留カード\*1、③ 届出書

注意）家族と一緒に住む場合は、本人（世帯主）と家族の続柄を証明する公的な文書、結婚（婚姻）証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証書（中国）等、又はそれに準ずる文書（外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付）が必要となります。

\*1 新規渡日者で、在留カードが空港で交付されなかった場合は不要。

### 住民票の写し又は住民票記載事項証明書

記載事項は、氏名、生年月日、性別、在留資格、在留カード番号、在留期間満了日、日本での住所、国籍・地域、マイナンバー（個人番号）等です。必要な場合は居住地区の役所で申請します。外国人居住者特有の情報、国籍や在留資格に関する事項を記載する必要がある場合は、交付申請時に申し出る必要がありますので、注意してください。有料（1枚200～350円程度）で申請と同日、もしくは申請後数日から数週間発行されます。

### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に上記の必要書類を役所に持参し、以下の手続きをしなければなりません。

また、所属学部・研究所等事務室へも、必ず住所の変更を報告してください。

なお、郵便局で転居届を提出しておく、旧住所宛での郵便物を1年間、引っ越し先の住所宛てに無料で転送してくれます。（ただし、日本国内に限る）

#### ・京都市内または宇治市内で引越をする場合

新居住地区の役所に転居届を提出し、新しい住所を登録する。

#### ・他市から京都市または宇治市に転入する場合

- ① 旧居住地区の役所で転出届を提出し、転出証明書をもらう。
- ② 転出証明書を持って、京都市又は宇治市の新居住地区の役所へ行き、転入届を提出します。

### マイナンバー 社会保障・税番号制度

住民登録すると、すべての人（外国人含む）に、マイナンバー（個人番号）が記載された通知カードが市（区）役所から郵送されます。この番号は、社会保障、税、災害対策の分野で効率的に情報を管理し、複数の期間に存在する個人の情報が同一の情報であることを確認するために活用されるものです。行政手続きや照会等に必要となります。例えば、アルバイトを始めるときや、役所での各種手続きの際にも必要となります。

帰国した後も大切に保管してください。

#### ◆内閣官房：マイナンバー制度

[www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/](http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/)

### 国民年金

国民年金は、加入者が老齢に達したときや障害を負った場合等に支給される公的な年金制度の一種です。日本に住む20歳から59歳の人は、在留カードを所持する外国人も含めて、国民年金に加入しなければなりません。

加入手続きは居住地区の役所で行います。手続後、年金手帳と保険料納付書が郵送で自宅へ届きます。年金手帳は年金に関する各種手続きで必要になりますので、必ず保管してください。毎月の年金保険料は16,490円です（平成29年度）。保険料は郵便局、銀行、コンビニ等で支払ってください。

保険料の支払いが困難な場合は、申請により保険料の支払いが猶予されたり、免除される制度があります。正規生（学位取得を目的とする）は「学生納付特例制度」を、交換留学生や研究生等の非正規生（学位取得を目的としない）は、一般の免除制度を居住地区の役所で申請してください。なお、免除申請は毎年行なう必要があります。

また、年金保険料の二重負担を防止したり、自国と日本での年金加入期間を通算したりするため、厚生労働省は他国との社会保障協定の締結を促進していますので、自国の年金制度もあわせて確認してください。

#### ◆日本年金機構

[www.nenkin.go.jp/](http://www.nenkin.go.jp/)

#### ◆社会保障協定について

[www.nenkin.go.jp/service/kaigaikyoku/shaho-kyotei/kyotei-gaiyou/20141125.html](http://www.nenkin.go.jp/service/kaigaikyoku/shaho-kyotei/kyotei-gaiyou/20141125.html)



## A: At the Port of Entry/Departure

A residence card will be issued to newly arrived foreign nationals who intend to remain in Japan for a period of over three months.

NOTE: The residence card will NOT be issued for those with a Temporary Visitor's Visa or a Student Visa with a 3-month period of stay.

### What is a Residence Card?

- An identification card which includes information such as your name, date of birth, nationality/region, address in Japan, residence status and period of residence.
- International residents are required by law to carry their residence card at all times.
- The residence card will expire on the same day as student's status of residence, and will be renewed when an application for an extension of the period of residence is granted by the Immigration Bureau.
- The following unauthorized uses of a residence card are prohibited by law, and are subject to criminal charges (possible imprisonment), cancellation of resident status, and /or deportation.
  - Not complying with the obligation to apply for and carry the card, not present it upon request by the relevant authorities.
  - Making a counterfeit card, possess and/or using such card.
  - Lending, borrowing, buying or selling the card.

### For Students Who Are Newly Arriving in Japan

- For those who are arriving at New Chitose, Narita, Haneda, Chubu, Kansai, Hiroshima, and Fukuoka Airports, the residence card will be issued after the immigration examination.
- For those who are arriving at airports other than those mentioned above, the card will be sent to their address after submitting a Notification of Place of Residence to their municipal office.

## B: At the City/Ward Office

A Residence Card and/or the National Health Insurance Card are often required for identification purposes when opening a savings account and for other matters in Japan. We strongly recommend that all international students complete following procedures as soon as they settle in. Please refer to the maps for Kyoto City/Ward Offices and Uji City Hall (P.49).

Interpretation and counseling service by Kyoto City International Foundation is available in Kyoto City for those who need interpretation or counseling services, including information about administrative services and procedures (see P.24).

### Notification (of Change) of Place of Residence (Resident Registration)

All foreign nationals who will in Japan for a period of over three months must register their place of residence at their local City/Ward Office within 14 days of moving into the place of residence.

Please note that delayed or false registrations or notifications may result in criminal charges, imprisonment, cancellation of resident status, and/or deportation.

#### Items to be Submitted (Additional documents may also be requested):

- ① Passport, ② Residence Card<sup>\*1</sup>, ③ Notification Form

Note: Students who intend to live with their family members in the same household are required to submit original/official copies of certificates such as their marriage license, birth certificates, and family registers, which demonstrate their relationship with each family member. If these certificates are written in a language other than Japanese, it is necessary to attach a brief Japanese translation.

<sup>\*1</sup> Not required if residence card was not issued at the airport.

### Certificate of Residence (Jumin-hyo)

The certificate includes details such as the holder's name, date of birth, sex, address in Japan, residence status, residence card number, period of residence, nationality/region and social security and tax number (Individual Number/My Number). Note that if you need the certificate with information unique to foreign nationals such as nationality and status of residence, please make an offer when applying. The certificate is available from the City/Ward Office for a small fee (¥200–350 per copy), and can usually be issued on the day of application (although in some instances it can take up to several weeks).

### Change of Address

Foreign nationals who change address must report to their municipal office, bringing the required items listed above, and complete the following procedures within 14 days of moving.

Please also notify your faculty/graduate school office of any change in address.

In addition, you should submit a "Change of Address" to the post office so that the post office may forward a mail and a parcel to your new address in Japan for one year.

#### • If moving within Kyoto or Uji City

A "Notification of Change of Address" (*Tenkyo Todoke*) must be submitted to the local municipal office to register the new address.

#### • If moving to Kyoto or Uji City from another city

① A "Notification of Moving Out" (*Tenshutsu Todoke*) must be submitted to the local municipal office of the city that you are leaving. You will then be issued with a "Change of Address Certificate" (*Tenshutsu Shomei-sho*).

② The "Change of Address Certificate" must be submitted together with a "Notification of Moving In" (*Tennyu Todoke*) to the municipal office of the new area of residence.

### My Number: Social Security and Tax Number System

Persons (including foreign residents) who have registered their place of residence at their local City/Ward Office will receive a notification card from the office showing their individual social security and tax number, known as "My Number." The number is used to manage information efficiently for matters relating to social security, tax, and disaster response. It is also used to verify the personal information from various periods relates to the same person and for other administrative procedures and reference purposes. For instance, you will be asked to provide your number when starting part-time work or when completing administrative procedures at the municipal office.

Please be sure to keep your number securely, even after leaving Japan.

#### ◆ Cabinet Secretariat: My Number System

[www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/english.html](http://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/english.html)

### National Pension System (NPS)

The National Pension System (NPS) is a public pension system intended to support subscribers when they reach the age of 65, or become disabled. All people who are residing in Japan and aged between 20 and 59, including foreign nationals holding a residence card, are required to be covered by the NPS.

Applications for the NPS are accepted at the City/Ward Office. After registration, the Pension Handbook and the payment slip will be sent to your address. Be sure to keep the handbook since it is an important document which is often required in completing various procedures. The monthly premium for the National Pension is 16,490 JPY (as of the 2017 fiscal year). Pension premiums can be paid at a bank, post office or convenience store.

Those who experience financial difficulty may be eligible for a postponement of payment or a pension waiver. Regular (degree-seeking) students can file for the "student special payment system", while non-regular (non-degree seeking) students including exchange students and research students can file for the general exemption system at the City/Ward Office. Note that applications for the exemption must be filed every year.

In order to prevent people from paying pension premiums in both their home country and Japan, and to enable the periods of coverage made in both countries to be totaled, the Ministry of Health, Labour and Welfare is concluding social security agreements with an increasing number of foreign countries. We recommend that you check your own country's pension system to confirm the correct procedure.

#### ◆ Japan Pension Service

[www.nenkin.go.jp/international/index.html](http://www.nenkin.go.jp/international/index.html)

#### ◆ Social Security Agreements

[www.nenkin.go.jp/international/english/international/socialsecurity.html](http://www.nenkin.go.jp/international/english/international/socialsecurity.html)

## 国民健康保険への加入

日本に中長期（3ヶ月を超えて）滞在する外国人は、日本の公的な医療保険に加入しなければなりません。ただし、国民健康保険は、死亡、事故、紛失、火災、損害賠償等は補償対象ではありません。このため、不測の事態に備え、**P.29**の「各種保険について」を参考に、その他の保険にも併せて加入してください。

在留資格が「短期滞在」もしくは「留学（在留期間3ヶ月）」の場合は国民健康保険に加入できないため、日本に来る前に、旅行保険等に参加することをお勧めします。自国で保険に加入している方はその保険会社に確認し、その保険が日本滞在中の疾病・障害の医療費用に適用されない場合、渡日前に海外旅行傷害保険に加入しておいてください。また、万一に備えて救済者費用保険・賠償責任保険・病気や死亡の場合移送サービスが含まれる保険をお勧めします。自国での加入が難しい場合、日本入国前後に参加できる訪日外国人向け海外旅行保険および国民健康保険に関する情報は、下記の京都大学国際交流サービスオフィスのウェブサイトに掲載されています。

\* 在留資格が「留学（在留期間3ヶ月）」であっても、実際の滞在予定期間が3ヶ月を超える者は、その旨を証明する京都大学発行の書類を提出すれば、国民健康保険への加入は可能です。

◆ 京都大学国際交流サービスオフィス：kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/national/ja

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）および在留カード \* 宇治市はどちらかのみで申請可
  - ② 国民健康保険被保険者資格異動届（申請書）
  - ③ 国民健康保険料口座振替依頼書（希望者のみ）
- 注意）この他、追加書類が求められる場合があります。

### 利用方法

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。病院に行くときは、必ず保険証を持って行き、診療受付で保険証を提示してください。保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち3割を支払い、残りの7割は保険が負担します。ただし、正常な妊娠・出産、美容整形、健康診断、予防注射、歯の矯正、けんか・故意や違法行為による病気や怪我等、一部の治療には国民健康保険が適用されません。また、保険証を他人との間で貸借り、売買することは、法律で禁じられており、違反した場合は罰せられます。

保険証は日本全国で有効なので、旅行するときにも携帯します。

### 保険証を持たないで病院へ行ったらとき

費用の全額を支払ったときは、病院で発行された領収書、明細書、世帯主の預金通帳と保険証を市（区）役所・支所に持参し、手続きをします。審査の後、診療費の7割がもどってきます。

### 保険料の支払

保険料は1年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。1年間の保険料は、10回分納で、6月から翌年3月まで毎月払います。留学生には割引制度があるため年間約18,000円になります。ただし、アルバイトなどの所得が多いと保険料が増加します。また、保険料を滞納すると延滞金が加算されるので注意しましょう。

保険料の支払い方法は、①普通銀行かゆうちょ銀行（郵便局）の口座振替（要手続）、又は②納付書を持って、普通銀行、ゆうちょ銀行、市（区）役所・支所またはコンビニエンスストアのいずれかでの直接払いとなります。

### 【重要】次年度保険料の確定

京都府居住者の場合、毎年3月頃に、国民健康保険証に記載されている住所宛に、次年度の国民健康保険料を判定するため、「所得申告書」が送られます。必要事項を記入して、期日までに居住地区の区役所・支所に返送してください。

宇治市居住者の場合は申告書が来ないので、対象月（毎年2月から3月頃）に市役所市民税課で手続きをします。

この手続を忘れると、次年度の保険料に留学生割引が適用されなくなり、保険料が高くなります。万一期日までに手続きをし忘れた場合は、保険証を持って居住地区の市（区）役所・支所に行き、必要な修正を行ってください。

### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に以下の手続きをしなければなりません。

- ・ 京都市内で引越をする場合  
新居住地区の区役所・支所に古い保険証を提出し、新しい保険証を受取る。
- ・ 他市から京都市に転入する場合  
旧居住市の役所で保険料を精算し、京都市の新居住地区の役所で、国民健康保険に新たに加入。

### 京都市留学生国民健康保険料補助制度

京都市在住の私費留学生を対象に、月額700円の国民健康保険料の補助制度があります。申請時期は毎年9月です。ただし、9月の定期申請期間に申請できなかった者は、翌年3月の追加申請期間に申請できます。

申請時期には申請案内のポスターが掲示されますので注意してください。申請期間が来たら、所属の学部・研究科等事務室にて「留学生国保補助案内」を入手し、内容を熟読してください。また、申請方法・条件等の詳細については、上記ウェブサイトにて確認ください。

なお、補助金は、毎月ではなく、半期ごとにまとめて振込まれます。

### 高額療養費の支給

国民健康保険加入者が入院や手術などで、同じ月内に同一の医療機関に高額な医療費を支払った場合、支払い限度額を超えた分について、市（区）役所で国民健康保険からの払い戻しを申請することができます。病院でもらった領収書はなくさないようにしてください。

京都市在住者の場合、対象月の3～4ヶ月後に、市（区）役所から通知が来るので、それから当該の役所で手続きをします。宇治市在住者の場合は通知が来ないので、対象月の翌月に市役所で手続きをしてください。

詳細は、京都市（区）役所にある「国民健康保険の手引」を参照してください（日本語、中国語、英語、韓国・朝鮮語の4ヶ国語）。

また、居住地区の市（区）役所・支所で発行される「限度額適用認定証」を医療機関へ提示すれば、最初から自己負担限度額分だけを支払うこともできます。

### 限度額適用認定証申請必要書類

- ① 国民健康保険証
- ② 印鑑（または署名）

### 「国民健康保険の手引」

京都市内の役所、および京都大学国際交流サービスオフィスで配布しています（日本語、中国語、英語、韓国・朝鮮語の4ヶ国語表記）。





## National Health Insurance (NHI)

All foreign nationals residing in Japan for periods of over three months are required to be covered by one of the national public medical insurance programs. However, the NHI program does not provide full coverage against death, accidents, loss, fire, or full damages compensation. It is therefore necessary to enroll in additional insurance programs. Please refer to [P.30](#) for details of insurance programs other than the NHI.

Students with a "Temporary Visitor Visa" or a "Student Visa (with a 3-month period of stay)" will not be eligible for the NHI, and are highly encouraged to buy a travel insurance policy (or other similar policy) before coming to Japan. If your insurance policy does not cover overseas medical costs, please enrol in overseas travel accident insurance before or after coming to Japan. We also, recommend that you enrol in policy with emergency reunion coverage, liability insurance and a repatriation service. If it is difficult to enrol in overseas travel accident insurance in your country, some Japanese insurance companies offer policies which can be enrolled in before or after your arrival in Japan. For information on National Health Insurance and overseas travel accident insurance policies available after arrival in Japan, please refer to the Kyoto University International Service Office website mentioned below.

\* Individuals with a "Student Visa (with a 3-month period of stay)" may still be covered under the National Health Insurance (NHI), on the condition that they provide written proof from Kyoto University, indicating that their scheduled period of stay is over three months.

◆ **International Service Office, Kyoto University:** [kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/national/en](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/national/en)

**Items Required for Application** (Additional documents may also be requested):

- ① Passport and Residence Card \* In Uji City, submit either one.
- ② An application form for NHI (*Kokumin Kenko Hoken Hihokensha Shikaku Idoutodoke*)
- ③ A debit authorization form (optional)

### Method of Use

Once enrolled, subscribers will receive a health insurance card. When going to a hospital or clinic, subscribers only need to pay 30% of the expenses upon presentation of the insurance card at the reception desk prior to treatment. Please be aware that NHI cannot be used for some treatments including normal pregnancy/childbirth, cosmetic surgery, yearly check-ups, vaccinations, orthodontic treatment, illness or injury caused by fighting or other willful misconduct. It is against the law to lend, borrow, buy or sell the health insurance card and such activities are subject to punishment.

This insurance is valid throughout Japan, so do not forget to take the card with you on domestic trips.

### Receiving Medical Treatment without an Insurance Card

Subscribers who forget to bring the card when receiving medical treatment must pay the entire amount of the bill. However, they can file for a reimbursement later by taking the receipt, statement, householder's bankbook and health insurance card to the City/Ward Office. After processing the claim, the City/Ward Office will reimburse 70% of the medical expenses.

### Health Insurance Premium and Method of Payment

Calculation of the annual premium is based on the subscriber's previous year's income in Japan. The annual premium is paid in ten monthly installments from June to March. International students are required to pay a discounted premium of approximately ¥18,000 annually. Please note that the premium may increase according to income from part-time jobs. Also, be aware that a delinquency charge will be added for overdue payments.

The method of payment is ① automatic withdrawal from a bank or a Japan Post Bank (Yucho Bank) account (application necessary), or ② manual payment with the payment slip at the bank, Japan Post Bank, the City/Ward Office, or convenience stores.

### [Important] The Premium for the Next Fiscal Year

An Income Declaration Form (*Shotoku Shinkokusho*) is sent to National Health Insurance (NHI) policy holders living in Kyoto City every year around March, to determine the premium for the next fiscal year. You are asked to fill out the form and send it back to the office by the designated deadline.

Residents of Uji City will not receive this form in the mail, and are asked to go to the municipal tax division of the city hall to fill it out when the time comes (February to March every year).

If the subscribers forget to complete this process by the deadline, the premium will go up as the international student discount will not apply. Those who forget to complete this process must go to the City/Ward Office with their NHI card for adjustment.

### Change of Address

Subscribers must complete the following procedures within 14 days of moving.

- In case of moving to a different ward within Kyoto City  
Submit the old insurance card to their new ward office to get a new one.
- In case of moving to Kyoto City from another city  
Clear the balance with the office in the city subscribers were leaving and re-enroll NHI at the ward office of their new residence in Kyoto City.

### Kyoto City International Student NHI Subsidy

A ¥700 per month National Health Insurance Subsidy is available for Privately-financed International Students who live in Kyoto City. Applications are accepted every year in September. Those who forgot or were unable to meet the requirements by September may apply in March the following year - during the secondary application period.

The notices about the subsidy will be posted on each faculty/graduate school office's bulletin boards during the application periods. Students are therefore advised to check the bulletin board regularly. Read the brochure '*Ryugakusei Kokuho Hojo*' when the registration starts. It is available at your faculty/graduate school office. Please refer to the website above for details on application procedures and conditions.

Note that subsidies are not paid out on a monthly basis, but in half-year installments.

### Reimbursement of High Cost Medical Fees

When the medical fees paid to a medical care provider in a given month exceed a specific amount, the difference is reimbursed through the National Health Insurance program at the City/Ward Office. In order to receive the reimbursement, subscribers must save the receipts issued by the medical care provider.

Kyoto City residents will receive instructions from the ward office within a few months receiving treatment. Since Uji City residents will not receive any such notice, they must complete the procedures at Uji City Hall within the calendar month following the month in which treatment was received.

Details are given in "The National Health Insurance Guidebook," available in Japanese, Chinese, English and Korean from the City/Ward Offices in Kyoto City.

Alternatively, if the subscriber presents a certificate issued by their City/Ward Office showing the predetermined limit for the portion of medical costs to be borne by the subscriber (*gendogaku tekiyo ninteisho*), then they will only be required to make a payment up to that limit.

### Items Required for the *Gendogaku Tekiyo Ninteisho*

- ① National Health Insurance Card
- ② Personal seal (*inkan* • stamp) or signature

### "The National Health Insurance Guidebook"

This brochure is available in four languages (Japanese, Chinese, English, and Korean) from the City/Ward Offices in Kyoto City, or the International Service Office, Kyoto University.

## C. 入国管理局にて

入国管理局で必要な以下の手続きについては、申請や届出が遅れたり、届出をしなかったり、うその届出等をした場合、罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処罰の対象となる可能性があります。自分の在留資格の管理や各種届出の重要性を理解し、各種手続きを漏れの無いよう行なってください。

京都大学では、出入国管理および難民認定法に基づき、「留学」の在留資格で在籍する留学生の学籍異動情報（入学者、卒業・修了者に加え、退学、休学、除籍者など）を入国管理局に報告します。

### 大阪入国管理局 京都出張所

- ・住所：〒 606-8395 京都市左京区丸太町川端東入ル東丸太町 34-12 京都第二地方合同庁舎 4 階  
(地図は [P.50](#) を参照してください)
- ・電話：075-752-5997 / ファックス：075-762-2121 / 受付時間：月～金曜日（祝日を除く）9:00-12:00、13:00-16:00

※在留カードに記載されている住所が京都府・滋賀県でない場合、入国管理局京都出張所では手続きができません。現在住んでいる地域を管轄する地方入国管理局又は支局、出張所で手続きする必要があります。京都出張所で手続きするためには、先に京都府内（または滋賀県内）の市区町村役場で転入手続きを行い、在留カードの裏面に新住所を記入してもらってください。

◆入国管理局「管轄、分担区域」：www.immi-moj.go.jp/soshiki/

### 在留資格の確認と届出

京都大学で留学生として研究・学習するための在留資格は、原則として「留学」です。「留学」での在留期間は以下のとおりです：3 ヶ月、6 ヶ月、1 年、1 年 3 ヶ月、2 年、2 年 3 ヶ月、3 年、3 年 3 ヶ月、4 年、4 年 3 ヶ月

新入留学生は、所属学部・研究科等事務室へ在留カードおよびパスポートの写しを提出してください。

また、在学中に在留資格に関する変更が生じた場合（例：在留資格や期間の変更・更新等）には、すみやかに所属学部・研究科等事務室へ届け出てください。

### 在留資格の変更

**各種奨学金の申込や留学生諸行事への参加等では、原則として、「留学」の在留資格を求められます。**「留学」以外の資格を持っており、特別な事情がある場合は、所属の学部・研究科等事務室に相談してください。

短期滞在中で日本に入国し、別の在留資格へ変更することは、やむを得ない特別な事情がないと認められません。また、原則として「在留資格認定証明書」や理由書の提出が求められますので、注意してください。

なお、「卒業後の日本での就労に関する在留資格変更手続」については、[23 ページ](#)を参照してください。

### 必要書類

注意：この他追加書類の提出を求められる場合があります。

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード
- ③ 国民健康保険証
- ④ 4cm × 3cm の顔写真 1 枚（3 ヶ月以内に撮影）
- ⑤ 手数料 4,000 円（収入印紙<sup>\*1</sup>）
- ⑥ 入学許可書、合格通知書もしくは研究内容証明書の写し。所属学部・学科既存の様式で可。公印が押印されたもの。
- ⑦ 在留資格変更許可申請書<sup>\*2</sup>  
※申請書「所属機関等作成用」は所属学部・学科事務室にて記入・押印を依頼してください。
- ⑧ 在留中の経費支弁能力を証する文書<sup>\*3</sup>

- ・日本で発行される証明書は全て、発行日から 3 カ月以内のものを提出してください。
- ・在留期間の満了の日までに在留資格変更許可申請または在留期間更新許可申請を行った場合においても、在留期間の満了日から 2 ヶ月までに入国管理局での手続きを終えない場合は、不法在留となりますので、必ず余裕をもって申請してください。

### 在留期間の更新

手続きは、在留期間の満了する日の 3 ヶ月前から行なうことができます。必ず在留期間の満了する前に更新申請を行なってください。また、所属学部・研究科等事務室に、必ず在留期間更新の報告をしてください。

なお、在留期間の許可が更新されると、更新申請前に取得していた「資格外活動許可」や「再入国許可」は無効になります。必要な場合は、再度申請してください。

成績不良、修得単位数が非常に少ない、学費未納により、入国管理局より在留期間更新申請が許可されない場合がありますので、注意してください。

### 必要書類（「留学」の在留資格の場合）

注意：この他、追加書類の提出を求められる場合があります。

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード
- ③ 国民健康保険証
- ④ 4cm × 3cm の顔写真 1 枚（3 ヶ月以内に撮影）
- ⑤ 手数料 4,000 円（収入印紙<sup>\*1</sup>）
- ⑥ 在学証明書（学部・研究科等事務室交付）  
在学期間の明記されたもの
- ⑦ 成績証明書もしくは研究活動内容証明書（学部・研究科等事務室交付）  
研究生等で成績証明書が発行されない者は、所属学部・研究科既存の様式で可。公印が押印されたもの。
- ⑧ 在留期間更新許可申請書<sup>\*2</sup>  
※申請書「所属機関等作成用」は所属学部・学科事務室にて記入・押印を依頼してください。

### 備考

- ・日本政府（文部科学省）奨学金等の奨学金を受給する学生は、奨学金受給証明書（給付金額と給付期間を明示したもの）を提出してください。
- ・日本の大学・専修学校等を卒業して、京都大学へ入学する場合、在留中の経費支弁能力を証する文書<sup>\*3</sup>も提出してください。

<sup>\*1</sup> 収入印紙は郵便局、切手を販売しているコンビニで購入できます。

<sup>\*2</sup> 京都大学国際交流サービスオフィスのホームページ ([https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/about\\_change\\_residence\\_system/ja](https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/about_change_residence_system/ja)) より申請書を作成するためのシステム（学内限定）にアクセスできます。また、申請書や届出書は、入国管理局の窓口、または法務局のウェブサイト (<http://www.moj.go.jp/tetsuduki-shutsunyukoku.html>) から入手できます。

<sup>\*3</sup> 申請者本人名義もしくは経費支弁者名義の銀行残高証明書、奨学金受給証明書など。

## C: At the Immigration Bureau

Please note that international students must maintain a valid residence status. When applying for your residence status, please be sure to submit all required information to the Immigration Bureau within the appropriate time periods. The submission of incomplete, delayed, or false information or applications to the Immigration Bureau may result in criminal charges, imprisonment, cancellation of residence status, and deportation.

Based on the Immigration Control and Refugee Recognition Act, the university provides the Immigration Bureau with information about international students with "Student" visa status (including newly enrolled students, graduated students, and students who have withdrawn, taken a leave of absence, or been expelled from the university).

### Kyoto Branch of Osaka Regional Immigration Bureau

• Address: 4<sup>th</sup> floor, Kyoto Second Local Joint Government Bldg., 34-12 Higashi-Marutamachi, Marutamachi-Kawabata, Sakyo-ku, Kyoto 606-8395 (Please refer to the map on [P.50](#))

• Phone: 075-752-5997/Fax : 075-762-2121/ Open: Mon. - Fri. 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00 (Except Holidays)

※Unless the address indicated in the current Residence Card is Kyoto or Shiga, the application at the Immigration Bureau Kyoto Branch Office is unacceptable. You shall need to go to the Immigration Bureau, Office or Branch office which controls your residing area. In order to apply at the Immigration Bureau Kyoto Branch Office, you must firstly register the place of residence at the local City/Ward Office in Kyoto or Shiga and your new address must be indicated in the back of Residence Card.

◆ Immigration Bureau "Organization/Structure": [www.immi-moj.go.jp/english/soshiki/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/english/soshiki/index.html)

### Confirmation and Notification of Status of Residence

In principle, international students at Kyoto University are required to have "Student" residence status. "Student" status can be granted for the following periods: 3 months, 6 months, 1 year, 1 year and 3 months, 2 years, 2 years and 3 months, 3 years, 3 years and 3 months, 4 years, 4 years and 3 months.

Newly enrolled international students must submit copies of their Residence Card and passport to their faculty/graduate school office.

If any information relating to your status of residence changes during your time at the university (e.g. a change of status of residence, renewal of period of stay, etc.), please notify your faculty/graduate school office of the change immediately.

### Changing Status of Residence

**Scholarship application and international student events generally require "Student" status.** Students with other status should consult with their faculty/graduate school offices.

Changes in status of residence from "Short-Term Stay" to another type of status of residence after entry to Japan are not usually approved without a special reason. In this case, a certificate of eligibility and a brief letter explaining the situation are required.

For information on "Changing Status of Residence to Work After Graduation", please refer to [P.24](#).

### Items Required for Application

Note: Additional documents may also be requested.

- ① Passport
- ② Residence Card
- ③ National Health Insurance Card
- ④ One 4cm×3cm photo (taken within three months)
- ⑤ Processing Fee of 4,000 yen, to be paid by revenue stamp (*shunyu inshi*)<sup>\*1</sup>
- ⑥ Certificate of enrollment or notification of passing the entrance examination (documents must be issued by Kyoto University)
- ⑦ Application Forms<sup>\*2</sup> for Change of Status of Residence  
※Please ask your faculty/graduate school office to complete the "organization part" of the forms.
- ⑧ Documents certifying your financial ability during your period of stay in Japan<sup>\*3</sup>

• Documents such as enrollment certificates, etc. must have been issued within three months prior to making the application.

• **Even after you have filed an application to change your status of residence, or to extend your current period of stay, the procedures are not completed until you have received a Residence Card. If you do not receive this card at the Immigration Office within two months of the expiry of the current permit, you will become an illegal resident. Applications should be filed well in advance for this reason.**

### Extending the Period of Status of Residence

Applications to extend the period of your status of residence are accepted from three months prior to the current period's expiration date. Be sure to apply on or before the expiration date. Please also notify your faculty/graduate school office of the change.

Please note that any work or re-entry permits granted prior to the application for the extension will become invalid if your period of stay is extended. Please renew your work and re-entry permits if necessary.

An application for extension of status of residence may not be granted if the applicant has earned poor academic grades, if they have not earned enough credits, or if they have defaulted on their tuition or fees.

### Items Required for Application

(in the case of "Student" status. Additional documents may be requested.):

- ① Passport
- ② Residence Card
- ③ National Health Insurance Card
- ④ One 4cm×3cm photo (taken within three months)
- ⑤ Processing fee of 4,000 yen to be paid by revenue stamp (*shunyu inshi*)<sup>\*1</sup>
- ⑥ Certificate of student registration indicating your new period of enrollment (from faculty/graduate school)
- ⑦ Transcript or certificate of research activity (from faculty/graduate school)  
Students without a transcript, such as research students, must submit a certificate issued by their graduate school that indicates the content of their research activities (the certificate must include an official seal).
- ⑧ Application Forms<sup>\*2</sup> for an Extension of Period of Stay  
※Please ask your faculty/graduate school office to complete the "organization part" of the forms.

### Remarks:

- Scholarship certificates that indicate the duration and amount of the scholarship are also required for students who are receiving the MEXT scholarship, etc.
- If you are enrolling at Kyoto University after graduating from another institution in Japan, you are required to submit documents certifying your financial resources during your period of stay in Japan<sup>\*3</sup>.

<sup>\*1</sup> Revenue stamps are available at post offices and convenience stores.

<sup>\*2</sup> The application form preparation system (Kyoto University Intranet) is available on the website for Kyoto University International Service Office ([https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/about\\_change\\_residence\\_system/en](https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/about_change_residence_system/en)).

Blank application forms are available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website (Home> Immigration Procedures: <http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html>)

<sup>\*3</sup> Certificate of bank balance, certificate of scholarship award, etc.



### 住所以外の変更届出

#### 在留カードの記載事項の変更

在留カードの記載事項（氏名、生年月日、性別、国籍・地域等）に変更が生じた場合、または盗難等でカードを紛失した場合、14 日以内に入国管理局へ届出てください（ただし、住所変更の届出は、居住地区の役所で行います。**P.5** 参照）。また、所属学部・研究科等事務室にも必ず変更の報告をしてください。

在留カードの記載事項に変更がある場合（住所変更を除く）、原則として、申請と同日に、新しい在留カードが交付されます。

#### 必要書類

注意：この他、追加書類の提出を求められる場合があります。

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード
- ③ 4cm × 3cm の顔写真 1 枚（3 ヶ月以内に撮影）
- ④ 届出書<sup>\*1</sup>

#### 所属機関の変更

有効な「留学」の在留資格を有する者が日本国内で学校を移るなど、所属機関に変更が生じる場合には、変更の生じた日より 14 日以内に、入国管理局へ「所属機関に関する届出（離脱と移籍）」を提出してください。入国管理局の窓口へ下記の必要書類を持参するか、郵送、またはインターネットを利用して届出を行なうことができます。

なお、この届出により新しい在留カードが交付されることはありません。

#### 必要書類

注意：この他、追加書類の提出を求められる場合があります。

- ① 在留カード（郵送の場合は在留カードの写し）
- ② 届出書<sup>\*1</sup>

<sup>\*1</sup> 届出書は、入国管理局の窓口、または法務局のウェブサイト（<http://www.moj.go.jp/tetsuduki-shutsunyukoku.html>）からも入手できます。

### 在留資格の取消制度

外国人居住者は、その在留資格により定められた活動内容と実際の活動が異なる場合や、偽装書類を提出した場合は、法律により「在留資格の取り消し」の対象となります。

在留資格「留学」を有する学生の場合、休学、卒業・修了、退学などの理由で、大学での学修を 3 ヶ月以上行っていないにも関わらず、在留資格「留学」のままで 3 ヶ月以上日本に滞在し続けると、在留期間が残っていたとしても、在留資格取消の対象となります。

休学や卒業・修了、退学する場合は各種手続きを漏れなく行なう必要があります。

- ・卒業・修了→ **37 ページ**
- ・休学、退学→ **15 ページ**

### 薬物等の所持・使用の禁止

日本では、大麻、麻薬、向精神薬（処方箋を除く）、あへん、覚せい剤、吸引用シンナー、MDMA 等薬物の所持、使用は法律で厳く禁止されています。違反した場合は、犯罪者として逮捕・起訴され、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けるだけでなく、懲役刑や国外退去を含む非常に重い処罰を受けます。

大麻や覚せい剤等の禁止薬物の乱用は、本人の精神と身

体に悪影響を及ぼし、さらには友人や家族関係の崩壊にもつながるなど、本人だけでなく、社会全体に計り知れない害悪をもたらします。

好奇心や軽い気持ちでこれらの薬物には絶対に手を出さないようにしてください。

### 一時出国と再入国

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国するときは、短期間であっても必ず下記の手続きが必要です。

#### 学内での手続

- ① 指導教員の許可を得る
- ② 所属学部・研究科等事務室に連絡する
- ③ 日本政府（文部科学省）奨学金留学生、文部科学省学習奨励費受給生および日韓共同理工系学部留学生は、毎月在籍確認をする所定の事務室にある「海外渡航届」に記入する

#### 入国管理局での手続

2012 年 7 月の新在留管理制度開始に伴い、出国の際に有効な旅券（パスポート）および在留カードを所持する者が、出国した日から 1 年以内<sup>\*2</sup>に日本での活動を継続するために再入国する場合は、原則として入国管理局より再入国許可を受ける必要がなくなりました（みなし再入国許可）。

「みなし再入国許可」により出国した場合、その有効期間を海外で延長することはできません。出国後 1 年以内に再入国しないと在留資格が失われることになります<sup>\*2</sup>ので注意してください。

1 年を超えて日本を出国する場合<sup>\*2</sup>は、入国管理局で日本出国前に「再入国許可」を受けてから出国してください。なお、申請には旅券（パスポート）、在留カードの他に手数料（1 回：3,000 円、数次：6,000 円）が必要です。再入国許可の有効期限は、在留期限と同じです。

<sup>\*2</sup> 原則、海外の日本大使館・領事館等で在留期間の更新申請をすることはできません。出国した日から 1 年未満に在留期間が満了する場合は、在留期間の満了する前に再入国する必要があります。

#### 出入国港での手続

一時出国および再入国のときは、在留カードを所持していなければなりません。みなし再入国許可により出国する場合は、空港等で配付される再入国出国記録（ED カード）の「再入国を希望する」に該当する欄をチェック（☒）し、記入済みの ED カード、在留カード、パスポートと搭乗券を空港などの入国審査官に提示する必要があります。

### 日本への持込禁止・制限物品

日本へは銃器、麻薬等のほか、知的財産権を侵害する物品等、法律により持込が禁止、または規制されているものがあります。法律に違反した場合、厳しく罰せられ、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けることになりますので、絶対に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも、日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので気をつけてください。

持ち込み禁止・制限物品等の詳細に関しては税関のウェブサイト参照してください。

#### ◆税関

（Home > 海外旅行の手続き）  
[www.customs.go.jp/index.htm](http://www.customs.go.jp/index.htm)

### Notification of Changes Other Than a Change of Address

#### Change of Information on the Residence Card

If any information on the residence card such as the holder's name, date of birth, sex and nationality/region changes, or if the card is lost or damaged, the holder must notify the Immigration Bureau within 14 days (changes of address must be reported to the relevant municipal offices and the necessary procedures must be completed. Please refer to [page 6](#)). Please also notify your faculty/graduate school office of any change on your residence card.

If any information other than the holder's address is changed, a new residence card will be issued on the day of notification.

#### Items to be Submitted

Note: Additional documents may be requested.

- ① Passport
- ② Residence Card
- ③ One 4cm×3cm photo (taken within three months)
- ④ Notification Form<sup>\*1</sup>

#### Change of Organization of Affiliation

Students with a valid "Student" resident status who leave the university to enroll in another institution in Japan must notify the Immigration Bureau of the change within fourteen days by submitting the form "Notification of the Accepting Organization (Left•Transfer)." Be sure to submit the items listed below to the Immigration Bureau, either in person, by post, or online. Please note that a new Residence Card will not be issued in this case.

#### Items to be Submitted

Note: Additional documents may be requested.

- ① Residence Card (or copy, if sending by post)
- ② Form<sup>\*1</sup>: "Notification of the Accepting Organization (Left•Transfer)"

<sup>\*1</sup> Blank application forms are available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website (Home> Immigration Procedures: <http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html>).

### Revocation of Status of Residence

Under Japanese law, foreign nationals may have their residence permission cancelled if their actual activities in Japan differ from the activity specified by their status of residence, or if they have submitted false documents, etc.

If a person with "Student" resident status continues to stay in Japan under the "Student" status despite the fact that they have not undertaken study or research activities at a university for three consecutive months or more (e.g. if they have completed their studies, graduated, withdrawn or taken a leave of absence from the university for any reason), their status of residence will be revoked, even if the student visa period has not expired. It is vital, therefore, that students follow the correct procedures if taking a leave of absence, graduating, or otherwise withdrawing from the university.

For more details:

- Students who are scheduled to graduate from the university: See [p.38](#)
- Students who plan to take a leave of absence or withdraw from the university: See [p.16](#)

### Illegal Drug Possession

The possession and/or use of cannabis (marijuana), narcotic and psychotropic drugs, opium, stimulants, thinners, MDMA etc. are strictly prohibited by law in Japan. Violators will be arrested and prosecuted as criminals, and will receive severe punishments that include but are not limited to imprisonment and deportation. Failure to comply with the law will also result in suspension of scholarship, and expulsion from the university.

Drugs are highly addictive, and there is a high probability that its usage will escalate once experienced. Drugs will destroy your physical and mental health, and destroy relationships with family and friends.

DO NOT USE these drugs under any circumstance.

### Temporary Departure from Japan and Re-entry

International students temporarily leaving Japan to visit their home countries or travel to other countries, even for a short period, must complete the following procedures.

#### On Campus

- ① Obtain permission from their academic advisor
- ② Report to their faculty/graduate school office
- ③ Monbukagakusho (MEXT) Scholarship Students, MEXT Honors Scholarship Students and Japan-Korea Joint Scholarship Program Students need to fill out the Overseas Travel Notification Forms at the office where they sign the ledger

#### At the Immigration Bureau

Following the introduction of the new system of residence management in July 2012, a re-entry permit is not required by international residents with a valid passport and a residence card, who plan to return to Japan within one year of their departure and resume the same activities (Special Re-entry Permit System)<sup>\*2</sup>.

For those leaving Japan with a Special Re-entry Permit, it is not possible to extend the period of validity of the permit from outside of Japan. Be aware that residence status will be revoked if the holder does not re-enter Japan within one year of departure<sup>\*2</sup>.

Those who plan to leave Japan for more than one year must obtain a "Re-entry Permit" from the Immigration Bureau before leaving Japan<sup>\*2</sup>. Items required to apply for the Re-entry Permit include a passport, a residence card and processing fees (3,000 yen for single re-entry, 6,000 yen for multiple). Re-entry Permits expire on the same day as the holder's period of residence status.

<sup>\*2</sup> In general, it is not possible to apply for an extension of period of stay at a Japanese embassy (consulate) abroad. Those whose period of stay expires within one year of their departure are required to return to Japan before the expiration date of their period of stay.

#### At the Port of Departure/Re-entry

Take your Residence Card with you when leaving and re-entering Japan. If you leave Japan with a Special Re-entry Permit, be sure to tick the column indicating "you intend to re-enter Japan" on your Embarkation and Disembarkation Card for Re-entrant (ED card), which you will be asked to fill out at the airport. Present the completed ED card together with your Residence Card, passport, and boarding pass to the immigration officers at the port of departure/re-entry.

### Articles Prohibited and Restricted by Japanese Customs

In addition to weapons and narcotic drugs, it is forbidden to enter Japan carrying articles which violate intellectual property rights or copyrights. There are also other items which are regulated by customs. Failure to comply with these restrictions may result in punishment, expulsion from the university, or suspension of scholarship. Please note that goods other than those mentioned above may be subject to taxation.

For details regarding articles prohibited or restricted by the Japan Customs, please refer to the Customs website.

#### ◆ Japan Customs

(Home > Passenger)  
[www.customs.go.jp/english/index.htm](http://www.customs.go.jp/english/index.htm)

### 資格外活動（アルバイト）許可

在留資格「留学」や「家族滞在」で日本に在留する外国人がアルバイトをする場合は、居住地の管轄の入国管理局にて「資格外活動許可証」をあらかじめ取得しなければなりません。必ず資格外活動の許可を受けてからアルバイトを始めてください。

なお、京都大学で教育・研究を補助するティーチング・アシスタント（TA）、リサーチ・アシスタント（RA）、チューターをする場合は、資格外活動許可を受ける必要はありません。

#### 【参照】

- ◆入国管理局「資格外活動の許可（入管法第 19 条）」  
[www.immi-moj.go.jp/tetuduki/zairyuu/shikakugai.html](http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/zairyuu/shikakugai.html)

#### 必要書類

- ① 資格外活動許可申請書（入国管理局様式）<sup>\*1</sup>
- ② パスポート
- ③ 在留カード

#### 申請方法

1. 「資格外活動許可申請書」<sup>\*1</sup> をダウンロードし、「記入例」にならって記入する。  
申請書記入例：京都大学国際交流サービスオフィス：  
[https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/work\\_permit/ja](https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/work_permit/ja)
2. 記入済みの資格外活動許可申請書を入国管理局に提出する。パスポート、在留カードを持参すること。
3. 原則として、その日に発行。ただし場合によっては、後日発行となる。

#### 注意事項

- ・「留学」の在留資格を持つ留学生は、許可は一律 1 週について 28 時間以内となります。（学則で定める長期休業期間にあるときは、1 日について 8 時間以内）
- ・休学中は、資格外活動（アルバイト）は認められません。

#### その他

- ・入国管理局京都出張所で申請できるのは、京都府下在住の留学生だけです。それ以外の地域に在住の留学生は、居住地の管轄の支局・出張所等で申請してください。
- ・新規入国者（ただし「3 ヶ月」の在留期間が決定された人を除く）に限って、出入国港にて原則として資格外活動許可申請ができます。
- ・資格外活動許可証の期限は、申請者の在留期限までです。在留期間は、その満了期限の 3 ヶ月前から更新できるので、更新後も京大生として在籍してアルバイトをする予定がある者は、早めに在留期間の更新手続きをすることをお勧めします。なお、大阪入国管理局及び同管理局京都出張所では、資格外活動許可申請と在留期間更新許可申請を同時に申請することができます。

### 家族の査証（ビザ）取得手続

#### 家族の来日目的が親族訪問で、滞在が短期間である場合

「短期滞在」査証（ビザ）を本国の日本大使館（または総領事館）で取得してください。査証免除措置国・地域から渡日し、滞在が短期間の場合は、査証免除の措置があります。

#### ◆外務省・査証

[www.mofa.go.jp/mofaj/toko/visa/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/visa/index.html)

#### 短期滞在の期間を超えて、留学生と同居する場合

留学生自身が日本の入国管理局で在留資格「家族滞在」の認定証明書を代理で取得し、家族が自国の日本大使館（または総領事館）に持参して「家族滞在」の査証（ビザ）を取得してください。

※在留資格「家族滞在」は、配偶者と子供のみ対象となり、親・兄弟姉妹は対象外です。親・兄弟姉妹の査証（ビザ）は、短期滞在ビザになります（上記を参照ください）。  
注意：扶養者である留学生本人が既に日本に入国している場合、サービスオフィスでは代理申請できません。

#### 「在留資格認定証明書」のための必要書類

この他、追加書類の提出を求められる場合があります。また、日本で発行される証明書は全て、発行日から 3 カ月以内のものを提出してください。

- ・申請者＝留学生の配偶者・子
- ・扶養者＝留学生
- ① 在留資格認定証明書交付申請書（入国管理局様式）<sup>\*1</sup>  
申請書記入例：京都大学国際交流サービスオフィス  
<https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/family/ja>
- ② 申請者の証明用写真（4 x 3 cm、申請前 3 カ月以内に撮影したもの）1 枚
- ③ 申請者のパスポートコピー
- ④ 扶養者の在留カード（両面コピー）もしくは住民票
- ⑤ 扶養者との身分関係を証する文書  
戸籍謄本、結婚証明書（写し）、出生証明書（写し）、婚姻届受理証明書もしくはその公正証書いずれか 1 通  
※日本語・英語以外の外国語で作成された証明書には、簡単な和訳もしくは英訳を添付
- ⑥ 扶養者の在学（在籍）証明書の写し
- ⑦ 扶養者名義の預金残高証明書、奨学金給付証明書など経費支弁能力を証明する文書
- ⑧ 392 円分の切手を貼付した返信用封筒（表には扶養者の日本国内住所を記載しておく）  
※郵便による送付を希望する場合

<sup>\*1</sup> 申請書や届出書は、入国管理局の窓口、または法務局のウェブサイト（[http://www.moj.go.jp/tetsuduki\\_shutsunyukoku.html](http://www.moj.go.jp/tetsuduki_shutsunyukoku.html)）からも入手できます。

### 割のいい（簡単にお金が稼げる）アルバイトの話に注意！「それはアルバイトではなく、犯罪行為です！」

昨今、犯罪組織が一般的な組織を装い、留学生に対して「割のいいアルバイト」と称し、犯罪行為に誘い込むケースが多発しています。

インターネットやチャシ、知人からの勧誘等により、このようなアルバイトに安易な気持ちで応じた結果、犯罪に加担してしまうこととなり、留学生が逮捕・検挙されていますので、十分に注意してください。

事件例：犯罪組織が他人の ID・パスワードやクレジットカード情報を悪用し、オンラインショップで電化製品などを購入して、国内の留学生宛に配達させる。留学生は届いた商品を組織へ転送し、商品をだまし取る。

事件例：犯罪組織が他人のインターネット・バンキングの ID・パスワードを使い不正送金したうえで、留学生に不正送金先の口座から現金を回収させる。



### Work Permit

In order to work part-time in Japan, foreign nationals with the status of residence "Student" or "Dependent" must first get a permit from the immigration office in your region. You must start your part-time job after you get a permit.

A permit is not necessary for teaching assistant (TA) or research assistant (RA) which supports education and research activities in Kyoto University.

#### 【Reference】

#### ◆ Immigration Bureau

"Permission to Engage in an Activity Other Than That Permitted by the Status of Residence Previously Granted"

[www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/zairyuu/shikakugai.html](http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/zairyuu/shikakugai.html)

#### Items Required for Work Permit

- ① Application Form (issued by the Immigration Bureau)\*<sup>1</sup>
- ② Passport
- ③ Residence Card

#### Application Procedures

1. Download the application form of the work permit\*<sup>1</sup> and complete the form as shown in the example.  
Example of Completed Application form:  
Kyoto University International Service Office  
[https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/work\\_permit/en](https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/work_permit/en)
2. Submit the completed application form to the Immigration Bureau. You also need to show the passport and the residence card.
3. In principle, a permit will be issued on the day you submit the application. It may, however, be issued at a later date.

#### Notes

- All "Students" who are permitted to work will be able to engage in work activities for up to and not exceeding 28 hours per week. (During university holidays, you may work for up to and not exceeding 8 hours per day.)
- If you are on a leave of absence from the university, you are not allowed to have a part-time job.

#### Other Information

- Only those who live in Kyoto Prefecture can apply for the Permit at the Kyoto Branch Office of the Immigration Bureau. Other students must apply for the permit at their appropriate immigration office.
- If you are a new international student (except for those who have length of visa for 3 months), you can apply for a Work Permit at the port of entry, in principle.
- A work permit will expire on the same day of the applicant's permitted period of stay. You can apply for extending your visa three months before its expiration date. If you are planning to continue studying at Kyoto University and working part-time, we recommend you to apply for it as early as possible. You can apply for a Work Permit and Extension of the Period of Residence simultaneously at the Osaka Regional Immigration Bureau or its branch office at Kyoto.

\*<sup>1</sup> Blank application forms are available at the Immigration Bureau, or on the Immigration Bureau website (Home> Immigration Procedures: <http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html>).

### Visa and Status of Residence for Family Members

#### Enter Japan to visit relatives for a short-term "Temporary Visitor" visa

A certificate of eligibility is not necessary to obtain a Temporary Visitor visa. There are many countries/regions with which Japan has bilateral agreements which waive the need to obtain a Temporary Visitor visa for a short-term stay. Please inquire at the Japanese Embassy/Consulate in your home country about this requirement.

#### ◆ The Ministry of Foreign Affairs of Japan

##### -Guide to Japanese Visas

[www.mofa.go.jp/j\\_info/visit/visa/index.html](http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/index.html)

#### Enter Japan to live with international students past the duration of the Temporary Visitor visa of your country

Students can submit the application forms for the Certificate of Eligibility (Dependent) on behalf of their family at the Immigration Bureau in Japan. After receiving Certificates of Eligibility for each family member, send them to their family. The family should bring Certificates of Eligibility along with the other necessary documents to the Japanese Embassy/Consulate in their country to apply for the "Dependent" visa.

※The eligibility of this certificate must be spouse and children only. For parents or siblings, please refer to the Temporary Visitor visa.

Notice: The International Service Office cannot process family documents once the international student have already entered Japan.

#### Items Required for Certificate of Eligibility

Additional documents may be requested.

Note that documents such as enrollment certificates, scholarship certificate, etc. must have been issued within three months prior to making the application.

- ① Application form for the Certificate of Eligibility for Dependent status  
Example of Completed Application form:  
Kyoto University International Service Office  
<https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/family/en>
- ② One ID photo (4 x 3cm, taken within 3 months before application) for each family member
- ③ A copy of each family member's passport
- ④ A copy of the front and back of international student's Residence Card or Certificate of Residence
- ⑤ Original or official copies of certificates such as marriage licenses, birth certificates, and family registers that indicate the relationship between the international student and each family member  
※If these certificates are written in a language other than Japanese or English, it is necessary to attach a brief translation of Japanese or English translation.
- ⑥ Official documents that show the student's income or ability to support their family during the entire stay in Japan (e.g. Certificate of Balance, Scholarship Certificate)
- ⑦ A document showing the student's position at Kyoto University (e.g. a certificate of student registration, a certificate of acceptance)
- ⑧ A self-addressed envelope with 392yen postage attached (those who wish to have the certificate sent back to them)

### Beware of Good Opportunities! Is it a Great Part-time Job, or an Invitation to Crime?

Recently, an increasing number of criminal organizations are posing as legitimate businesses and advertising attractive part-time jobs for international students - jobs which will make you an accomplice to criminal activity. International students have been arrested for taking part in crimes after innocently responding to job advertisements online, on flyers, or even through personal introductions from friends. Please be cautious when seeking part-time employment.

Actual Case: Using stolen IDs, passwords and credit card information, a criminal group purchases items such as electrical products through an online shop. International students are employed to receive the delivery of the illegally purchased items and pass them on to the criminals.

Actual Case: Using stolen internet banking IDs and passwords, a criminal group illegally transfers money to a dummy bank account. The criminals then employ international students to withdraw the stolen money from the account.

## 学生証

通常、京都大学学生証は入学許可書を発行した学部・研究科等が発行します。

学生証は、本学の学生であることを証明するもので、常に携帯し、本学教職員から請求があれば提示してください。他人に貸与または譲与してはなりません。紛失・盗難・異常があったときには、所属学部・研究科等の教務担当窓口に出してください。学生割引の詳細は、下記の「交通機関の学生割引（学割）」を読んでください。

### 正規生（学位取得を目的とする）

正規生の学生証は、附属図書館や情報環境機構（IIMC）・学術情報メディアセンター（ACCMS）の利用証も兼ねています。京都大学構内の各施設への入退館認証、証明書自動発行機による在学証明書（和・英文）や学生生徒旅客運賃割引証（学割証）等の発行にも使えます。学生割引や通学証明書によって乗車券・通学定期乗車券を購入・使用するときは、交通機関関係員の要求があれば学生証を提示してください。

また、正規生の学生証は京大生協組合員証を兼ねることができ、加入した組合員は電子マネーが利用できます。

### 非正規生（学位取得を目的としない）

研究生や交換留学生等の非正規生の身分証明書は、正規生の学生証とは異なるため、附属図書館およびIIMC・ACCMSの利用には、図書館利用証の申請が別途必要です。また、非正規生は通常、交通機関の学割の対象外となっています。

## 交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

### 定期券

正規生は、通学用に通学定期券を購入することができます。学生証と証明書自動発行機で発行した通学証明書を持って、各交通機関の定期券販売所で購入してください。

非正規生は通学定期券を購入できないので、通勤定期券、回数券などを利用してください。

交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合にかぎり、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留学生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP 学生の場合は国際教育交流課で、一般交換留学生の場合は所属学部・研究科等の事務室で手続を行ってください。

### その他の交通機関の学生割引

正規生が鉄道・航路を片道101km以上乗車するとき、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京都大学構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割が適用されるのは普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

### 京都市内の交通手段

京都市内は、地下鉄・バス・電車（JR・京阪・近鉄・阪急）などの交通機関が発達しています。いずれも、回数券・定期券をはじめ、地下鉄・バス・電車共通で使用できるプリペイドカード等便利なサービスがあります。

◆京都市交通局：www.city.kyoto.lg.jp/kotsu/

## 休学・復学・退学

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属の学部・研究科等事務室に手続きを問い合わせてください。

### 休学願

疾病や事故等により3ヶ月以上の休学を希望する場合は、速やかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間満了後も、引き続き休学する必要がある場合は、許可されている期間が終わる前に、休学の延長を願い出てください。

学期の初めから休学する場合は、その学期の授業料全額が免除されます。学期の途中から休学する場合は、その学期の授業料全額を払わなければなりません。ただし、学期の4月2日から5月1日（または10月2日から11月1日）の間より休学する場合は、4月分（10月分）の授業料のみを支払い、翌月以降の授業料は免除されます。学期の途中で復学する場合は、当該学期について、復学する前月までの授業料を月割りで免除します。

### 復学願（届）

病気による休学後に復学しようとする場合は、本学所定の「京都大学復学診断書」により医療機関の診断を受け、その診断書と共に「復学願」を提出してください。

病気以外の理由による休学で休学期間内に復学しようとする場合は「復学届」を提出してください。届出がなかった場合は、休学許可全期間を休学したものとして取り扱われます。

### 休学・復学時の注意事項

出入国管理および難民認定法により、「留学」の在留資格を持つ留学生が休学等の理由で継続して3ヶ月以上勉学や研究活動を行わない場合、日本での正当な滞在理由（入院等）\*が無い限り、すみやかに出国するか、または日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。入管法に違反し日本に滞在し続けると、在留資格取消しの対象となります（参照 [11 ページ](#) 「在留資格の取消制度」）。また、休学期間中に日本でアルバイトをすることはできません。

留学生の復学手続が完了し渡日する場合、在留期間内であれば、再度来日することができます。休学等のため一時帰国を予定する場合、日本を出国する前に必ず在留期限や再入国許可について確認してください（[11 ページ](#) の「一時出国と再入国」参照）。休学期間中に在留期間が満了した留学生が復学する場合は、自国の日本国公館で「留学」の査証（ビザ）を取得する必要があります。査証（ビザ）申請の必要書類等の情報は日本国公館で入手してください。

\*経済的な理由による休学は正当な理由として入国管理局に認められていません。

### 退学願

退学する場合は、願い出なければなりません。退学願を出さなかったり、許可されないまま通学をやめた場合は、引き続いて在学しているものとして取り扱われ、授業料の支払い等が求められます。

### 退学等により学籍を失ったとき

留学生が退学等により学籍を失った場合には、大学を離脱した日より14日以内に入国管理局へ届け出て、例えば在留期限が残っていたとしても、すみやかに日本を出国するか、又は引き続き日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。入管法に違反し日本に滞在し続けると、在留資格取消しの対象となります（参照 [37 ページ](#) 「在留資格に関する手続」）。

## Student ID

Most students receive a student ID from the faculty or graduate school that issued their acceptance letter.

The student ID is recognized as proof of the holders' student status at the university. Students must always carry the student ID card and must present it on request by the university staff. It is prohibited to lend or sell the student ID. If the student ID is damaged, stolen, or lost, the cardholder must notify his/her faculty/graduate school office immediately. For details of student discounts on transportation, please refer to the section entitled "Student Discount for Public Transportation (*Gakuwari*)" below.

### Regular (degree-seeking) Students

The student ID for regular students also serves as a pass to enter the Main Library, the Institute for Information Management and Communication (IIMC), and the Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS). It can also be used as ID when entering and leaving university facilities, and to obtain certificates of enrollment (Jpn. & Eng.), student discount coupons for JR (*gakuwarishou*), and other documents through the automated document-dispensing machines located at several points on campus. To buy a student-fare ticket or commuter pass, the student ID must be presented at the public transportation station office when applying for the pass. When using such tickets or passes, students must present their student ID to the station staff on request.

The student ID can also function as a membership card of Kyoto University Co-op and is equipped with an electronic money function.

### Non-regular (non degree-seeking) Students

Non-regular students including research students and exchange students are required to apply for a separate library card, which serves as the pass for the library, IIMC and ACCMS. In most cases, non-regular students are not eligible for student discounts on transportation.

## Student Discount for Public Transportation [*Gakuwari*]

Student discount for public transportation is generally for regular (degree-seeking) students and not applicable for non-regular (non-degree seeking) students.

### Student Pass (*TsugakuTeiki-ken*)

Regular students are eligible to purchase a student commuter pass at bus, train and subway station counters. To purchase the pass, students must present their student ID and the certificate "*Tsugaku Shomeisho*," which certifies that they commute to and from the university. The *Tsugaku Shomeisho* can be obtained from the automated document-dispensing machines at several locations on campus.

Non-regular students, who are not eligible for a student pass, are recommended to use pre-paid coupon tickets or a commuter's pass.

Kyoto Municipal Transportation Bureau offers a student discount pass to exchange students who request the discount in advance through their universities. This student discount applies only to Kyoto Municipal Bus and Subway. The application can be made at the International Education and Student Mobility Division for KUINEP students, or at faculty/graduate school offices for general exchange students.

### Other Student Discount

Regular students can use a student discount certificate for Japan Railways (JR) on trips exceeding 101km one way. The certificate is available from the dispensing machine on campus. Other trains, ferries, and buses may also accept the certificate, so students should ask the relevant transportation provider in advance. Student discount applies only to the standard fare and not to express, sleeper car, or Green tickets.

### Transportation in Kyoto City

There are various public transportation services in Kyoto City: subway, buses, trains (JR, Keihan, Kintetsu, Hankyu railways). All sell prepaid cards and commuter passes. A subway/bus/train combination prepaid card is also available.

#### ◆ Kyoto City Web "Public Transport in Kyoto"

[www2.city.kyoto.lg.jp/koho/eng/access/](http://www2.city.kyoto.lg.jp/koho/eng/access/)

## Leave of Absence, Readmission, and Withdrawal

Students seeking a leave of absence, readmission, or withdrawal should consult with their academic advisor first, then conduct the necessary procedures at their faculty/graduate school offices.

### Request for Temporary Leave of Absence

Students who take more than three months leave from the university for reasons of sickness or injury must submit a request to their faculty/graduate school office. A medical certificate must be attached in the case of sick leave. To extend the period of absence, students must submit an extension request before the originally granted period expires.

If a student takes a leave of absence from the beginning of a semester, the tuition for the semester will not be charged. Full semester tuition must be paid when a student takes leave part way through a semester. However, if a student takes a leave of absence between April 2 and May 1 (October 2 and November 1), tuition for April (October) will be charged, but tuition for the remaining months of the semester will be exempted. If a student returns from a leave of absence in the middle of a semester, the tuition for the elapsed month(s) of the semester will be exempted.

### Readmission Request (Readmission Form)

Readmission after leave due to sickness requires submission of a Kyoto University Readmission Health Certificate (verified by a health care provider) along with a Kyoto University Readmission Request to one's faculty/graduate school administration office.

If, when taking a leave of absence for reasons other than sickness, a student wishes to return to the university before the leave of absence expires, they must submit a Readmission Report. If they do not, they will be considered to have taken a leave of absence for the entire period requested.

### Points to Be Aware of When Taking a Leave of Absence/Being Readmitted to the University

According to the Immigration Control and Refugee Control Act, if holders of "Student" resident status have not undertaken study and/or research activities for three consecutive months or more (i.e. if they take a leave of absence from the university for any reason), unless they have a legitimate reason to stay in Japan (hospitalization, etc.),\* they must leave Japan promptly or change their resident status if they plan to remain in Japan. Failing to abide these laws may result in a revocation of resident status (please refer to [page 12](#), "Revocation of Status of Residence"). It is prohibited to work part-time while taking temporary leave of absence from the university.

It is possible for international students on a leave of absence to return to Japan for readmission after completing readmission procedures if the students have a valid status of residence in Japan. Students intending to take a leave of absence should check the term of validity of their status of residence and whether they need a re-entry permit before leaving Japan (please refer to the section titled "Temporary Departure from Japan and Re-entry" on [page 12](#)). Those whose period of stay expires while they are abroad are required to obtain a Student Visa through a Japanese diplomatic mission overseas. For information on the items required to apply for the visa, please contact the appropriate Japanese diplomatic mission.

\*A leave of absence from the university for financial reasons is not approved as a legitimate reason by the Immigration Bureau.

### Withdrawal Request

Students must submit a withdrawal request and have it approved before withdrawing from the university. Students withdrawing without doing so will continue to be considered as registered, and will continue to be charged tuition, etc.

### Points to Be Aware of When Withdrawing from the University

"Student" resident status is only valid while the holder is attending the school. Even if the period of residence status is valid, those who withdraw from the university must notify the Immigration Bureau of their withdrawal within 14 days of withdrawing. They must then return to their home countries, or change their resident status if they will remain in Japan. Failing to abide by the law may result in a revocation of resident status (please refer to [page 38](#), "Procedures Regarding Status of Residence").



#### 特別警報、暴風警報発令時の授業・試験

国際高等教育院では、特別警報、暴風警報発令時および公共交通機関運行休止時の全学共通科目の授業・試験について、以下のように定めています。

#### 特別警報、暴風警報の発令・解除および交通機関の運行の確認

特別警報、暴風警報の発令・解除および公共交通機関の運行は、テレビ・ラジオ等の報道機関で確認してください。

#### ◆気象庁

[www.jma.go.jp/jma/index.html](http://www.jma.go.jp/jma/index.html)

#### 授業休止、試験延期

下記のいずれか一つの場合、授業休止、試験延期になります。

- ① 京都市又は京都市を含む地域に特別警報、暴風警報が発令された場合。
- ② 京都市営バスが全面的に運行休止の場合。
- ③ J R西日本（京都発着の在来線）、阪急電車（河原町－梅田間）、京阪電車（出町柳－淀屋橋又は中之島間）、近鉄電車（京都－大和西大寺間）のうち、3つ以上の交通機関が全面的または部分的に運行休止の場合。
- ④ 国際高等教育院長の判断による場合。

なお、授業中又は試験中に暴風警報が発令された場合は、原則として実施中の授業・試験については休止又は延期せず、その次の時限から休止又は延期の措置を取ります。

ただし、特別警報が発令された場合は、直ちに授業または試験を中止します。また河川の氾らん、道路の冠水などにより、帰宅することが危険であると国際教育院長が判断した場合は、教職員の指示に従い避難するなどしてください。

#### 特別警報、暴風警報の解除、公共交通機関の運行再開による授業・試験の実施

特別警報、暴風警報が解除された場合、または公共交通機関の運行が再開された場合は、以下の基準により授業・試験を実施します。

- ① 6:30 までに解除・運行再開の場合は、平常どおり一時限（8:45）から実施します。
- ② 6:30 から 10:30 までに解除・運行再開の場合は、午前授業を休止し、三時限（13:00）から実施します。
- ③ 10:30 を経過しても解除・運行再開されない場合は、全日授業休止となります。

#### 授業休止または試験延期後の措置

- ① 授業休止のため、補講がおこなわれる場合は、クラス（KULASIS）および掲示板（国際高等教育院棟）でお知らせします。
- ② 試験延期の場合は、延期当日を含めた3日以内に、クラス（KULASIS）および掲示板（国際高等教育院棟）で指示します。

#### 授業料の免除

学部および大学院正規生で、経済的に困難な状況にあり、学業成績が優秀な学生に対して、授業料の全額または半額を免除する制度があります。出願手続については、教育推進・学生支援部学生課奨学掛および所属学部・研究科等の掲示板および本学ウェブサイトにてお知らせしますので、希望者は定期的に確認してください。ただし、免除できる人数に限りがあります。そのため、留学前に十分な費用を工面してから渡日するようにしてください。

#### 学生への連絡方法

学生への連絡・通知は、原則として京都大学教務情報システム（KULASIS）または各学部・研究科教務掛などの掲示板での掲示により行われ、一度掲示した事項は周知されたものとして取り扱います。掲示を見落としたために生じる不都合・不利益は本人の責任となります。

学生の保護者の方や友人等から学生への呼び出しや伝言を大学に依頼される場合がありますが、そういった依頼に大学が応じることはできません。また、原則として、学生の住所・電話番号等に関する学外からの問い合わせにも、大学が応じることはありません。

#### 定期健康診断の受検義務

京都大学では、毎年4月に、学生一般定期健康診断を実施します。また、11月には秋入学者を対象にした健康診断を実施します。日程の詳細は所属の学部・研究科等の掲示板にてお知らせします。本学学生は、実施期間内に必ず受検しなければなりません。健康診断を受けなかった学生は定期試験を受験できないだけでなく、奨学金や入学試験等に必要健康診断書等も発行されません。

#### 課外活動

##### 課外教養の行事

京都大学では、正課外に次のような文化関係諸行事を実施しています。行事の詳細案内は、掲示板を通じて行います。

- ① 音楽会  
毎年創立記念日である6月18日前後に、著名な音楽家を招き、音楽会を催しています。
- ② 能楽鑑賞会  
毎年12月中旬に、（公財）片山家能楽・京舞保存財団の協力による能および狂言の鑑賞会を催しています。すべて日本の古語で行われます。

##### 11月祭（NF）

京都大学では、毎年11月下旬に11月祭を行います。例年、大学生、一般市民などが参加し、研究成果の発表や講演会、映画、音楽、展示会、模擬店などがキャンパスに出現します。11月祭は、2018年で60回目を迎えます。

##### キャンパスメンバーズ

本学学生証等を提示すると、京都国立博物館・奈良国立博物館・国立民族学博物館・京都国立近代美術館の平常展や、茶道資料館の特別展・通常展を無料で観覧することができます。詳しくは京都大学ホームページ（トップ＞京大について＞施設案内＞博物館などの利用）をご覧ください。

### Emergency Warnings/Typhoon Warnings: Effect on Classes and Exam Schedules

The policy on the holding of classes and exams for the Liberal Arts and General Education Course during emergency/typhoon warnings and interruption of public transportation is as follows.

#### News Source

News of emergency warnings, typhoon warnings and public transportation operation should be checked on mass media sources such as TV and radio.

- ◆ Japan Meteorological Agency  
www.jma.go.jp/jma/indexe.html

### Postponement of Classes and Exams

Classes and exams will be postponed in the following cases:

- ① An emergency warning or typhoon warning is in effect in Kyoto City (or a larger area that includes Kyoto City).
- ② The entire Kyoto City Bus service is interrupted.
- ③ Three of the following four transportation services are either entirely or partially suspended: JR West (to and from Kyoto), Hankyu (between Kawaramachi and Umeda), Keihan (between Demachiyana and Yodoyabashi/Nakanoshima), Kintetsu (between Kyoto and Yamatosaidaiji).
- ④ If a postponement is decided by the director of the Institute for Liberal Arts and Sciences (ILAS).

If a typhoon warning is issued while students are taking classes or exams, classes or exams in progress will generally not be affected, but subsequent classes or exams will be cancelled or postponed.

If an emergency warning is issued while students are taking classes or exams, the classes or exams will be canceled immediately. If the director of the Institute for Liberal Arts and Sciences (ILAS) determines that it is dangerous for students to return home due to emergency situations such as flooding or water-covered roads, students should seek shelter in accordance with the instructions given by faculty and staff.

### Resumption of Classes/Exams

Classes and exams will proceed based on the following schedule if the emergency warning and/or the typhoon warning is cancelled or if public transportation services resume.

- ① If the emergency warning and/or the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume by 6:30 a.m., classes will be given from the first period (8:45 a.m.), as usual.
- ② If the emergency warning and/or the typhoon warning is cancelled or if transportation services resume by 10:30 a.m., morning classes will be cancelled, and classes will start from the third period (13:00).
- ③ If the emergency warning and/or the typhoon warning is not cancelled or if transportation services do not resume by 10:30 a.m., all classes will be cancelled for the day.

### Makeup Classes and Postponed Exams

- ① The schedule for makeup classes, in case of any, will be posted on Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS) as well as on the bulletin board at the ILAS Building.
- ② The schedule for postponed exams, in case of any, will be posted on KULASIS as well as on the bulletin board at the ILAS Building within three days of the original date of the exam.

### Exemption of Tuition

Regular undergraduate and graduate students with excellent academic records who experience financial difficulty may be eligible for a full or half tuition exemption. Application information is put on the bulletin boards of the Student Affairs Division and faculty/graduate school offices, and on the Kyoto University website. Students who wish to apply for the tuition exemption are advised to pay close attention to the notice. Since the number of students who receive the tuition exemption is limited, the selection process is very competitive. Please ensure that you have sufficient financial resources before coming to Kyoto University.

### Notices for Students

Administration offices post notices for students on the Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS) or their bulletin boards. Once posted, notices are considered delivered. Students are individually responsible for checking the relevant bulletin boards regularly to ensure that they have accurate up-to-date information.

Please note that the university is unable to convey messages to students from family members, friends, etc., including requests for students to contact them. The university does not, as a general rule, respond to external inquiries regarding students' addresses, telephone numbers, etc.

### Mandatory Annual Health Checkup

Kyoto University's annual health checkup is offered by university health officials in April every year. The university also offers health checkups in November for new students enrolled in autumn. The schedule for the health check is posted on bulletin boards at faculty/graduate school offices. All students must take this annual university health checkup. Without this checkup, students cannot take regular exams or receive university health certificates that may be required for scholarship applications and entrance exams.

### Extracurricular Activities

#### Annual Cultural Events at Kyoto University

The following events are held by Kyoto University every year. Details are posted on the bulletin boards.

- ① Music Concert  
Around the time of the University's anniversary (June 18), famous musicians are invited to give a concert.
- ② Noh Theatre Performance  
In the middle part of December every year, Noh and Kyogen (traditional Japanese plays) are performed in classical Japanese.

#### Kyoto University November Festival (NF)

November Festival is an annual November event of Kyoto University. The participants enjoy special lectures, research presentations, movies, music, exhibitions, and snack stands on campus every year. 2018 marks the 60<sup>th</sup> November Festival.

#### Campus Members

Holders of Kyoto University student identification cards are allowed free entry to the regular exhibitions at the Kyoto National Museum, the Nara National Museum, the National Museum of Ethnology and the National Museum of Modern Art, and regular and special exhibitions at the Chado (tea ceremony) Research Center Gallery. Details are given on the Kyoto University website (in Japanese language only: Home > 京大について > 施設案内 > 博物館などの利用).

## 附属図書館 P.52

学内には、附属図書館をはじめ、宇治分館と約 50 か所の学部や学科の図書館があります。

正規生（学位取得を目的とする）は学生証で附属図書館を利用できます。非正規生（学位取得を目的としない）は図書館利用証が別途必要ですので、附属図書館で申請してください。

### <附属図書館>

#### 開館時間

月～金曜日 8:00 - 22:00  
土・日・祝日 10:00 - 19:00

#### 休館日

夏季一斉休業日（8 月第 3 週の月・火・水）・  
冬季休業期間（12 月 29 日 - 1 月 3 日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

附属図書館の「ラーニング・コモンズ」内には、「学習サポートデスク」を設置しており、大学院生スタッフが図書館利用や学習に関する相談に英語等の外国語で対応しています。

### <宇治分館>

#### 開館時間

月～金曜日 9:00 - 17:00

#### 休館日

土・日・祝日・創立記念日（6 月 18 日）・  
夏季一斉休業日（8 月第 3 週の月・火・水）・  
年末年始（12 月 28 日 - 1 月 4 日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

#### ◆京都大学附属図書館

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/mainlib/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/mainlib/)

#### ◆京都大学附属図書館宇治分館

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

#### ◆京都大学図書館機構

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

## 健康管理部門 / 健康科学センター・保健診療所 P.52

健康管理部門（保健診療所）では、定期健康診断（受検者には、就職・奨学金申請時に必要な健康診断書を発行）、特殊な研究に従事する人の健康診断等を実施しています。また、禁煙や食事などの保健指導を行なっています。

保健診療所では、下記の診療科があり、種々の疾患の診療・治療を行なっています。詳細は保健診療所に問い合わせてください。

### 診療所・分室 / 時間

#### 保健診療所（吉田）

月～金曜日（祝日を除く）10:00 - 12:30、14:00 - 16:30  
内科、神経科

#### 宇治分室

火・木曜日（祝日を除く）10:15 - 12:15  
内科、神経科

#### 桂分室

火・木・金曜日（祝日を除く）10:00 - 12:30  
内科、神経科

診療科別の時間割等の詳細は下記ウェブサイトを見てください。

#### ◆健康管理部門（保健診療所）

[www.hoken.kyoto-u.ac.jp](http://www.hoken.kyoto-u.ac.jp)

## 総合博物館 P.52

京都大学が 1897 年の開学以来、100 年以上にわたって収集してきた貴重な学術標本（自然史、技術史、文化史）約 260 万点を収蔵しています。本学の学生は、学生証を提示すれば無料で常設展、企画展を観覧できます。

### 開館時間

水～日曜日 9:30 - 16:30（入館は 16:00 まで）

#### ◆京都大学総合博物館

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/)

## 情報環境機構 P.52

情報環境機構では、京都大学の情報サービスを利用する際に必要な学生アカウント（以下、ECS-ID）と学生用メール（以下、KUMOI）のアドレスを提供しています。通常、入学時に ECS-ID と KUMOI のアドレスが記載された封筒が配付されますので、有効化処理をしてから利用してください。封筒が配付されない場合は、学生証を持参のうえ情報環境支援センター（学術情報メディアセンター南館 1 階）で手続を行なってください。

ECS-ID は、情報環境機構や図書館機構等が提供するオープンスペースラボラトリ（OSL）の PC、全学生共通ポータル、各種 e-Learning、学外から学内への VPN 接続、学内無線 LAN、KULASIS、MyKULINE、電子ジャーナル、証明書自動発行機など多数の学内サービスに利用できます。

KUMOI を利用するためには全学生共通ポータルまたは <http://mail.st.kyoto-u.ac.jp/> にアクセスしてください。大学からの連絡事項などをこのメールアドレスに配信することがありますので、一日一回はログインしてメールを見るようにしましょう。

### 情報セキュリティ e-Learning

京都大学では、全学情報セキュリティ委員会の下、情報や情報技術の安全で効果的な利用のために「e-Learning 方式での情報セキュリティに関する基本的なプログラムを習得することがすべての構成員に義務づけられています」。詳細は、京都大学情報環境機構のウェブサイトでご確認ください。

### <情報環境支援センター（学術情報メディアセンター南館）P.52 >

窓口受付時間：南館：月～金曜日 8:30 - 17:15

\*土・日・祝日、創立記念日（6 月 18 日）、夏季一斉休業日（8 月第 3 週の月・火・水）、年末年始（12 月 29 日 - 1 月 3 日）は、窓口を閉めています。

#### ◆京都大学情報環境機構

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/)

## 京都大学生協同組合（Co-op）P.52 - 54

組合員は大学構内各店で、本・文房具・飲食品・PC・CD などが、市場価格の 10 ～ 20% 引で購入できます。留学生委員会が留学生向けのイベント等を行なっています。

京都大学生協への加入は、組合員センター（吉田南生協会館）や時計台記念館地下のサービスカウンターなどで受付しています。留学生の出資金は 4,000 円（10 口）です。卒業等で生協を脱退するときに、出資金が返還されます。脱退手続は、組合員センターで受け付けています。

生協各店の位置は、P.52 - 54 の地図で確認してください。

#### ◆京都大学生協同組合

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)



**Main Library P.52**

In addition to the main library, Kyoto University also has Uji campus library and approximately fifty faculty and departmental libraries. Regular (degree-seeking) students can use the main library with their student ID card, while non-regular (non degree-seeking) students must apply for a library card at the main library.

## &lt; Main Library &gt;

**Open Hours**

Mon. - Fri. 8:00 - 22:00  
Sat., Sun., & Holidays 10:00 - 19:00

**Closed**

Summer Holidays (Mon., Tue., & Wed. of the 3<sup>rd</sup> week of August), Winter Holidays (December 29 - January 3)  
\*May also be closed occasionally for maintenance and inventory work.

Graduate student tutors provide advice for international students in English and other languages at the Learning Support Desk, which is located in the Learning Commons open space on the first floor of the Main Library.

## &lt; Uji Campus Library &gt;

**Open Hours**

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00

**Closed**

Sat., Sun., & holidays, University Foundation Day (June 18), Summer Holidays (Mon., Tue., & Wed. of the 3<sup>rd</sup> week of August), December 28 - January 4  
\*May also be closed occasionally for maintenance and inventory work.

◆ **Kyoto University Library**

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/mainlib/en/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/mainlib/en/)

◆ **Kyoto University Library Branch Office on Uji Campus**

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/english/englishindex.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/english/englishindex.htm)

◆ **Kyoto University Library Network**

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/?lang=en](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/?lang=en)

**Kyoto University Health Service P.52**

Kyoto University Health Service offers annual health checkups (students taking the checkup can receive a university health certificate that may be required for scholarship applications and entrance exams), and health checkups for those who are engaged in special research. The service also offers health guidance on matters such as stopping smoking and diet.

Kyoto University Health Service provides the services detailed below (under Medical Departments), diagnoses and treats various health problems. For further details, please enquire directly to the infirmary.

**Medical Departments & Open Hours****Yoshida Campus**

Mon. - Fri. (Except Holidays) 10:00 - 12:30, 14:00 - 16:30  
Internal medicine, psychiatry

**Uji Campus**

Tue. and Thu. (Except Holidays) 10:15 - 12:15  
Internal medicine, psychiatry

**Katsura Campus**

Tue., Thu. and Fri. (Except Holidays) 10:00 - 12:30  
Internal medicine, psychiatry

Departmental schedules are displayed on the website below.

◆ **Kyoto University Health Service**

[www.hoken.kyoto-u.ac.jp/en/](http://www.hoken.kyoto-u.ac.jp/en/)

**The Kyoto University Museum P.52**

Kyoto University has been collecting research specimens and objects since its founding in 1897. Now they exceed 2.6 million items, covering a wide spectrum of objects related to natural history, technological history, and cultural history. Admission is free for permanent and planned exhibitions with a Kyoto University Student ID card.

**Open Hours**

Wed. - Sun. 9:30-16:30 (Please enter by 16:00)

◆ **The Kyoto University Museum**

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/index\\_e.htm](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/index_e.htm)

**The Institute for Information Management and Communication (IIMC) P.52**

The IIMC provides students with student accounts (ECS-ID) that enable them to utilize Kyoto University's information services, including student mail addresses (KUMOI). Students will usually receive an envelope containing their ECS-ID and KUMOI mail address after enrollment. Please activate your ECS-ID before using it. Those who do not receive their envelope should inquire at ICT Support Center in the South Building of the Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS). Please make sure to bring your student ID card when making an inquiry.

The ECS-ID is required for access to the various services provided by the IIMC, including the computers in the Open Space Laboratories (OSL), the Common Portal for All Students, e-Learning services, external access to the Campus Network (VPN services), wireless LANs, the Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS), the Kyoto University Libraries Online Catalogue (MyKULINE), and e-journals.

To utilize your KUMOI account, please access the website at <http://mail.st.kyoto-u.ac.jp/>. Students are advised to check their university email accounts at least once a day, as administration offices use the accounts to send important notices.

**E-Learning Course on Information Security**

In order to utilize information technology efficiently and safely within the university, the University Information Security Committee requires all students, faculty, researchers, and administrative staff to take the E-Learning Course on Information Security. For details, please refer to the IIMC website mentioned below.

## &lt; ICT Support Center at ACCMS South Bldg. P.52 &gt;

**Office Hours : Mon.-Fri. 8:30-17:15**

\*Except Sat., Sun., holidays, University Foundation Day (June 18), Summer Holidays (Mon., Tue., & Wed. of the 3<sup>rd</sup> week of August), and New Year break (December 29-January 3).

◆ **Kyoto University IIMC**

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/)

**Kyoto University Co-op P.52 - 54**

Co-op members can buy items such as books, stationary, food, drink, personal computers, and CDs in co-op stores on campuses at 10 - 20% discount. International students enjoy events arranged by the Co-op Foreign Students Committee.

Applications are accepted at the Co-op main office (on the second floor of the co-op shop at the Yoshida-south Campus), the branch in the basement of the Clock Tower, or other branches. The membership fee for international students is ¥4,000 (10 shares). The fee will be returned to the cardholder when the membership is cancelled (whether after graduation or for other reasons). The cancellation procedure is accepted only at the main office.

The locations of Co-op branches are shown on the maps on **P.52 - 54**.

◆ **Kyoto University Co-op**

[www.s-coop.net/english/](http://www.s-coop.net/english/)

## 私費留学生のための奨学金

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んでください。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

京都大学は、毎年留学生のための約 60 の奨学金団体に、学内選考により選ばれた候補者を推薦します。これらの奨学金については、「私費留学生対象奨学金一覧」P.41-43 を見てください。

本学に届く奨学金の募集通知については、該当するすべての学部・研究科等へ送付されます。各学部・研究科等の事務室は、通常、掲示板等を通じて情報を通知します。応募希望者は、通知を見落とさないよう注意してください。

直接応募の奨学金については「私費留学生対象奨学金一覧」及び財団のウェブサイトを確認してください。その他、留学生対象奨学金については日本学生支援機構（JASSO）等の下記ウェブサイトからも情報を収集できます。

### ◆ 日本学生支援機構（JASSO）

[www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html)

### ◆ 国際交流基金

[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)

### ◆ 助成財団センター

[www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)

### ◆ 日本国際教育支援協会（日本語のみ）

[www.jees.or.jp/](http://www.jees.or.jp/)

## 日本政府（文部科学省）奨学金留学生のための諸手続

### 毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、所定の事務室で「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者にも奨学金が支給されます。月の始めから終わりまで日本にいない場合や休学および、長期欠席する場合は原則として奨学金は支給されません。

在籍簿への署名は必ず受給者本人がしなければなりません。代理人による署名や、印鑑の使用は認めません。不正が発覚した場合は、奨学金を返還しなければなりません。

### 奨学金の延長

国際教育交流課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・研究科等の事務室を通じて、通常 11 月末頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

### 帰国旅費の申請

帰国予定日の 2 ヶ月以上前に、所属の学部・研究科等事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出してください。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取ることになります。航空券は、出発日を指定する必要がある、現金化はできません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ受給できます。奨学金支給が始まる前に、在留資格「留学」を取得している必要があります。

また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで、受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

## 日本語学習

### 学内での日本語教育

京都大学国際高等教育院附属日本語・日本文化教育センターでは、本学の留学生を対象に、(1) 全学共通科目・日本語科目の授業と (2) 課外の日本語学習支援講座の 2 種類の日本語教育を行なっています。

(1) (2) とも、前期は 4 月から 8 月、後期は 10 月から 2 月まで行われます。授業の履修（聴講）・講座の受講登録は、年 2 回（3 月と 9 月）WEB からオンラインで受け付けます。履修（聴講）・受講希望者は必要な手続きを行ってください。手続きについて相談がある場合は、全学共通科目学生窓口（国際高等教育院 1 階）に問い合わせてください。

### ◆ 京都大学国際高等教育院「日本語教育についてのページ」

[www.z.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/](http://www.z.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/)

### (1) 全学共通科目・日本語科目について

全学共通科目として提供する日本語科目は、単位が付与される科目で、各々のニーズに対応できるように完全初級レベルから、中級、上級まで日本語能力試験（JLPT）やヨーロッパ言語参照枠（CEFR）に対応したレベルのクラスがあり、更に各レベルでは、読む・書く・話す・聴く、の技能別のクラスも用意しています。

毎週の授業回数も週 1 回のクラスから、ある程度集中的に取り組むことができる週 4 回のクラスまで様々です。履修可能な授業等が、各受講生の受入れ身分によって異なりますので、上記ウェブサイトで確認してください。

### (2) 課外の日本語学習支援講座について

課外の日本語学習支援講座として、日本語入門コース、中級講座、上級講座、ビジネス日本語を提供しています。これらの課外の日本語学習支援講座は受講しても単位認定されません。（一部の講座を除く）

一部の講座は宇治キャンパス、桂キャンパスに遠隔配信します。また、桂キャンパスでは上級講座、ビジネス日本語が提供されます。

なお、これらの講座は単位の修得を目的としない留学生、研究者は受講可能ですが、留学生の家族及び研究者の家族は受講できません。

留学生ラウンジ「きずな」では、忙しくて日本語の授業に参加できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材（本・CD・DVD 等）を貸し出しています。詳細は、P.23 を参照してください。

### 学外での日本語教育

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センターおよび京都市国際交流協会が、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索してください。

### ◆ 京都府国際センター：www.kpic.or.jp/

### ◆ 京都市国際交流協会：www.kcif.or.jp/

## Scholarships for Privately-Financed International Students

There are two types of scholarships available to Kyoto University students: those which are applied for through the university, and those which are applied for directly to the institutions providing scholarships. Application requirements vary for different scholarships, and so students are advised to read the application guidebooks carefully. Please be aware that, as the financial resources of scholarship programs are limited, the selection processes are very competitive, and the number of applicants for the programs is increasing.

Kyoto University recommends candidates to approximately 60 international student scholarship foundations based on an intra-university selection process. Please refer to P.42 - 44 for details of these scholarships.

The University generally forwards announcements regarding scholarships to all applicable faculties and graduate schools. The faculty/graduate school administration offices then generally make the information available to students via their bulletin boards or by other means. Students who wish to apply for such scholarships are advised to pay close attention to the notices posted on the bulletin boards.

For information about scholarships that can be applied for directly, please refer to P.42 - 44 and to the websites of each respective foundation. Further details are also available from the following websites:

- ◆ **Japan Student Services Organization (JASSO)**  
www.jasso.go.jp/en/study\_j/index.html
- ◆ **Japan Foundation**  
www.jpf.go.jp
- ◆ **Japan Foundation Center**  
www.jfc.or.jp/eng/english-top/
- ◆ **Japan Educational Exchanges and Services (in Japanese)**  
www.jees.or.jp

## Procedures for MEXT Scholarship Students

### Monthly Signature for Scholarship

MEXT Scholarship recipients must sign a ledger at the designated office every month. The Scholarship will be sent to recipients' accounts only after the signatures are confirmed. If recipients are outside Japan from the beginning to the end of a month, or take a lengthy absence from their school and studies, they will not receive the scholarship for the month.

Recipients must sign in person. Signature by another party or use of a personal seal will NOT be accepted. If a signature is found to be forged, the recipient MUST REFUND the scholarship money for that month.

### Extension of Scholarship

The International Education and Student Mobility Division sends notice of scholarship extension procedures to relevant applicants through the faculty/graduate school offices at the end of November. Questions should be directed to the faculty/graduate school offices.

### Return Trip Expenses

Eligible students must submit forms for return trip expenses at least two months prior to departure. This will entitle those students to receive an airline ticket from a travel agency appointed by MEXT. The departure date must be fixed and the ticket is non-refundable. Further details are given at faculty/graduate school offices.

Only those who have "Student" status of residence are eligible to apply for or receive scholarships for international students. Successful applicants must obtain the "Student" status of residence prior to the start of the scholarship.

Scholarship recipients who change their residence status to any status other than "Student" will immediately lose their right to receive the scholarship. Any scholarship money received while holding a status of residence other than "Student" must be refunded.

## Japanese Language Classes

### Japanese Language Classes at Kyoto University

The Education Center for Japanese Language and Culture of the Institute for Liberal Arts and Sciences (ILAS) of Kyoto University offers the following two types of Japanese language classes: (1) Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum, and (2) Japanese language support classes not included in the regular curriculum.

Classes for both types, (1) and (2), are held from April to August in the first semester and from October to February in the second semester. Online registration for the classes takes place twice a year, in March and September. If you have any inquiries about the procedures, please visit the Student Inquiries Desk for Liberal Arts and Sciences Courses (1<sup>st</sup> floor of the ILAS building).

#### ◆ Kyoto University Institute for Liberal Arts and Sciences "Japanese Language Classes"

www.z.k.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/?locale=en

#### 1) Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum

Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum are offered as credit-bearing classes. The curriculum offers classes at all levels: from absolute beginner to intermediate and advanced. At every level, we offer classes that focus on specific skills: reading, writing, speaking, and listening comprehension.

You may choose to take classes that meet once a week, or opt for more intensive study by taking the eight-hour courses that meet four times per week. The classes you are eligible to take will differ according to your student status. Please refer to the website listed above to confirm your eligibility.

#### 2) Japanese language classes not included in the regular curriculum

The center offers the following Japanese language support classes: Introduction to Japanese, Intermediate Japanese, Advanced Japanese, and Business Japanese. The students registered for type (2) classes are not eligible to receive credits (there are some exceptions).

Some classes are offered remotely as distance learning classes to students at Uji and Katsura Campuses. The Advanced Japanese and Business Japanese classes are offered at Katsura Campus.

Please note that, although international students and researchers who do not require credits are eligible to register for these classes, their family members are not eligible to take the classes.

For students who are unable to attend Japanese classes due to their schedules, or students who wish to pursue additional studies, a variety of Japanese language learning materials (books, CDs, DVDs, etc.) are available for loan from the Student Lounge KI-ZU-NA. See P.24 for details.

### Off-Campus Japanese Classes

For students interested in learning Japanese outside the University, ① private Japanese language schools, ② Japanese classes offered by some cities and municipal wards and ③ Japanese classes offered by volunteer associations are available.

Kyoto Prefectural International Center and Kyoto City International Foundation offer a variety of information and support, including Japanese classes, to Kyoto's international community. Check their websites for details.

#### ◆ Kyoto Prefectural International Center

www.kpic.or.jp/english/

#### ◆ Kyoto City International Foundation

www.kcif.or.jp/en/



## 留学生ラウンジ「きずな」 P.52

留学生ラウンジ「きずな」ではサロン、読書室、オーディオルームを京都大学の学生・教職員・研究者等であれば利用できます。「きずな」では、常駐のスタッフに加え大学院生のチューターが様々な言語で留学生に対応しています。

日本語を勉強したい人のために、日本語の教材（本・CD・DVD等）を貸出しています。他にも、日本語学習用以外の本・DVD等が利用できます。貸出の際には、「きずな貸出カード」が必要です。京都大学の学生証・身分証を持参して、「きずな」にてカード交付申請をしてください。一度に3点までを2週間借りることができます。その他、新聞（日本語・英語）、雑誌、フリーペーパー等も置いています。

また、読書室では無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターをインターネットに接続することも可能です（学生アカウントを事前に取得しておく必要があります。P.19 参照）。

更に「きずな」では、留学生が日本の文化や習慣を体験したり、日本人学生や他国の留学生と交流できるイベント（落語、三味線、日本舞踊、新年書初め会等）を毎月開催しています。過去に開催されたイベント、および最新のイベント情報は「きずな」のホームページに掲載されています。

### 利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00（祝日を除く）

### ◆京都大学留学生ラウンジ「きずな」

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/about/facilities/campus/kizuna](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/about/facilities/campus/kizuna)

## 日本での就職活動

### ビジネス日本語講座

京都大学国際高等教育院附属日本語・日本文化教育センターが提供する「ビジネス日本語」講座では、日本企業・日系企業などへの就職を希望する留学生を対象に、ビジネスにおける各種場面での日本語運用能力の育成を目指します。

前期（春季）は4月から8月、後期（秋季）は10月から2月まで行われます。受講申請は、年2回、3月と9月頃に、国際高等教育院ウェブサイトの日本語教育についてのページ（下記 URL）を確認し、必要な手続きを行なってください。

### ◆京都大学国際高等教育院「日本語教育についてのページ」

[www.z.k.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/](http://www.z.k.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/)

### 京都大学学生総合支援センターキャリアサポートルーム P.52

全学の学生のキャリア・就職支援として、各種情報提供や相談対応などを行なっています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

### ◆京都大学キャリアサポートルーム

利用時間：月～金曜日 9:00 - 17:00（祝日を除く）

電話：075-753-2483

URL：[www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/](http://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/)

### 学外の就職相談機関一覧

#### ◆外国人雇用サービスセンター

（大阪）[osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/)

（東京）[tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/)

#### ◆日本学生支援機構（JASSO）

[www.g-studyin-japan.jasso.go.jp/](http://www.g-studyin-japan.jasso.go.jp/)

#### ◆京都ジョブパーク

[www.pref.kyoto.jp/jobpark/](http://www.pref.kyoto.jp/jobpark/)

#### ◆厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html)

## チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言・協力を行なう制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認めた者に限られます。対象期間は、原則として大学院生が渡日後最初の1年間、学部学生が入学後最初の2年間となっています。何に重点を置いてチューターに助言・協力をしてもらうのかは、指導教員等とよく相談してください。その他の詳細は、所属学部・研究科等の事務室に問い合わせてください。

## 京都市国際交流協会による行政通訳・相談

（公財）京都市国際交流協会では、市（区）役所等公共機関と外国籍市民を結ぶ電話通訳サービスを実施しています。（無料）

市（区）役所等の京都市の関係機関で言葉が通じないときや相談したいとき、または行政サービスの利用や手続きをどこでしたらいいかわからないときなどに利用できます。

### 通訳対応言語

・ 英語（火・木曜日 9:00-17:00）

・ 中国語（水・金曜日 9:00-17:00）

### ◆京都市国際交流協会「行政通訳相談事業」

URL：[www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/jp/gyosei/annai.html](http://www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/jp/gyosei/annai.html)

電話：075-752-1166

## 卒業後の就労に関する在留資格変更手続

留学生が卒業後も引き続き日本に在住して就職する場合、または就職活動を行なう場合は、すみやかに在留資格を変更してください。在留資格以外の活動を行なう者は処罰の対象となります。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの入国管理局に出向いて行なう必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学または就職先からもらうもの等があります。在留資格変更申請時に必要な書類については、京都大学国際交流サービスオフィスのウェブサイト参照してください。

### ◆京都大学国際交流サービスオフィス

「在留期間更新許可申請・在留資格変更許可申請」

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/ja](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/ja)

### 卒業後日本で就職するとき

現在の「留学」の在留資格を「技術・人文知識・国際業務」等就労可能な在留資格に変更することが必要です。

例）留学生が研究員として日本の大学での採用が決定した  
⇒在留資格「教授」

4月採用の場合、入国管理局では原則として就職する年の1月頃（東京入国管理局と大阪入国管理局では前年の12月）より申請の受け付けが始まります。入国管理局での処理期間には1ヶ月から3ヶ月程度かかります。変更する在留資格によって、必用書類が異なります。手続きについて就職先に問い合せ、早めに準備を始めてください。

### 卒業後日本で就職活動を行なうとき

学部および大学院正規生が卒業・修了後、日本において引き続き就職活動を行なう場合、「特定活動」への在留資格変更を申請してください。この在留資格で認定される在留期間は最長6ヶ月で、卒業（修了）後1年以内を限度とし、1回のみ在留期間の更新が申請可能です。

必要書類には所属学部・研究科等発行の推薦状が含まれます。

※非正規生、単位取得退学者は申請できません。

## Student Lounge 'KI-ZU-NA' P.52

KI-ZU-NA's salon, reading room and audio room are open to Kyoto University students, faculty staff, researchers and administrative staff. Staff members at 'KI-ZU-NA', as well as graduate student tutors, provide assistance in various languages.

KI-ZU-NA's reading room offers a variety of Japanese language learning materials (books, CDs, DVDs, etc.). Books of various topics, and DVDs are available as well. If you wish to use the lending service, please visit 'KI-ZU-NA' with your Kyoto University ID card and apply for KI-ZU-NA's borrowing card. Three items can be borrowed for the period of two weeks. Newspapers in English and Japanese, magazines and free papers are also available.

Students may bring their personal computers and connect to the internet through the wireless internet access point in the room (user ID is required in advance. For details, please refer to P.20).

'KI-ZU-NA' organizes monthly events for students to deepen their understanding of Japanese culture and customs and also to promote cultural exchange. 'KI-ZU-NA' has organized events and activities such as rakugo, kabuki music, Japanese traditional dance, Japanese calligraphy classes, etc. Reports of the past events and announcement of forthcoming events can be found on KI-ZU-NA's website.

### Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except Holidays)

#### ◆ Kyoto University Student Lounge 'KI-ZU-NA'

[www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/international/facilities/kizuna](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/international/facilities/kizuna)

## Job Hunting in Japan

### Business Japanese Classes

The Education Center for Japanese Language and Culture offers Business Japanese classes to the University's international students seeking employment at a Japanese firm or a Japanese-affiliated firm overseas. The aim of these classes is to foster the communication skills needed to function in various business settings.

Spring semester runs from April to August, and autumn semester from October to February. Class registration takes place twice a year, in March and September. Consult the website below to complete the required procedures.

#### ◆ Japanese Language Classes by Kyoto University Institute for Liberal Arts and Sciences

[www.z.k.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/?locale=en](http://www.z.k.kyoto-u.ac.jp/introduction/education-center-for-japanese/japanese-language-classes/?locale=en)

### Kyoto University General Student Support Center Career Support Office P. 52

The Office provides information and suggestions on career development and job searching for Kyoto University students. Job information for international students is also available.

#### ◆ Kyoto University Career Support Office

Open Hours: Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except Holidays)

Phone: 075-753-2483

URL: [www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/en/about-us/](http://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/en/about-us/)

### Off-Campus Career Information Centers

#### ◆ Employment Service Center for Foreigners

[osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html) (Osaka)

[tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html) (Tokyo)

#### ◆ Japan Student Services Organization (JASSO)

[www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/](http://www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/)

#### ◆ Kyoto Job Park (in Japanese language only)

[www.pref.kyoto.jp/jobpark/](http://www.pref.kyoto.jp/jobpark/)

#### ◆ Ministry of Health, Labor and Welfare

[www.mhlw.go.jp/english/index.html](http://www.mhlw.go.jp/english/index.html)

## Tutor System

'Tutoring' system is a system that the designated tutor provides support to international students whenever their supervisor deems it necessary. In general, the system is applicable to undergraduate students during their first two years in Japan, and graduate students and certain research students during their first year. Tutors are generally

graduate students selected from the graduate school to which the international student belongs. Whether the advice/assistance given by the tutors will focus on research or daily life will depend on the individual needs of the international student. It is recommended, therefore, that students relay their concerns to their academic supervisor to receive the accurate support. Further details are available at the faculty/graduate school offices where the international student belongs.

## Interpretation and Counseling Service by KCIF

Kyoto City International Foundation provides an interpretation service by telephone to facilitate communications between public offices such as municipal offices and non-Japanese speakers. (For free)

This service is available in Kyoto City for those who need interpretation or counseling services, including information about administrative services and procedures.

### Available Languages

- English (Tuesday, Thursday 9:00-17:00)
- Chinese (Wednesday, Friday 9:00-17:00)

#### ◆ Kyoto City International Foundation "Interpretation and Counseling Service"

URL: [www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/en/gyosei/annai.html](http://www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/en/gyosei/annai.html)  
Phone: 075-752-1166

## Changing Status of Residence to Work After Graduation

International students who stay in Japan to work or seek employment after graduation must change their status of residence. Anyone engaging in an activity other than those permitted by their status of residence may be subject to punitive measures.

International students are personally responsible for following the necessary procedures to change their status of residence at the immigration office. It may be necessary to obtain various documents from the university, work place, etc. For detailed information, including required documents required, please refer to the Kyoto University International Service Office website.

#### ◆ Kyoto University International Service Office

"Extension of stay, Change of status of residence"  
[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/en](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/en)

### If employed in Japan after graduating

If employed in Japan after graduating, it is necessary to make the appropriate change in your status of residence. Depending on the type of employment, your status may change to "Engineer/Specialist in Humanities/International Services," or other classification.

e.g.) When graduates are employed by a Japanese university as a paid researcher

⇒ Status of residence must be changed to "Professor"

In general, applications to change status of residence can be made from January (December for the immigration bureaus in Tokyo and Osaka) of the year in which the employment will begin (assuming that the employment will begin in April). It takes approximately one to three months for applicants to receive the results of their application from the immigration bureau. It is highly recommended that applicants contact their employer and prepare the necessary documents well in advance.

### When seeking employment in Japan after graduating

When regular (degree-seeking) undergraduate or regular graduate students seek employment in Japan after graduating (with a degree) from a university, they must apply to change their status of residence to the "Designated Activities" status. If the application for this type of residence status is approved, you can obtain a period of stay for a maximum of six months. It is possible to extend the period of stay with this status of residence for up to one year from graduation.

Please note that the documents required for the application include a recommendation letter from your faculty/graduate school.

※Non degree-seeking students and students who withdraw from a course having completed the coursework, but without receiving a degree are not eligible.

## 京都大学国際交流会館

入居時期は4月と10月の年2回です。来日して1年未満に本学へ入学する留学生を対象に募集します。募集は入居時期の3ヶ月前(1月と7月)です。入居期間は半年または1年です。いずれの場合も延長は認められません。入居の申請は、所属する学部・研究科等事務室を通じて行なうこととなりますので、希望者は事前に窓口で相談してください。

### ◆ 京都大学国際交流サービスオフィス

「京都大学の宿泊施設を利用する」

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/facilities/ja](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/facilities/ja)

修学院本館 (部屋種別: 家族室、夫婦室、単身室)
最寄キャンパス: 吉田キャンパス (バス / 電車 20 分)
宇治分館 (部屋種別: 夫婦室、単身室)
最寄キャンパス: 宇治キャンパス (徒歩 3 分)
おうばく分館 (部屋種別: 家族室、夫婦室、単身室)
最寄キャンパス: 宇治キャンパス (徒歩 10 分)
吉田国際交流会館 (部屋種別: 単身室)
最寄キャンパス: 吉田キャンパス内
みささぎ分館 (部屋種別: 夫婦室、単身室)
最寄キャンパス: 吉田キャンパス (電車 / バス 40 分) 宇治キャンパス (地下鉄 / 電車 40 分)

## 学生寮

京都大学の吉田キャンパス近くには、一般学生寮が4寮あります。どの寮も、日本人学生と一緒に入居することになります。

### ◆ 京都大学「住まい・食と購買」

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/campuslife/Life](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education-campus/campuslife/Life)

吉田寮
問い合わせ先: 京都大学厚生課 075-753-2540
熊野寮
問い合わせ先: 075-751-4050
室町寮 大学院生用
問い合わせ先: 075-431-8888
女子寮 学部女子学生用
問い合わせ先: 京都大学厚生課 075-753-2540

## 公共団体等設置の宿舎

下記の宿舎には、日本人学生も入居しており、保証人が必要です。詳細は各宿舎のサイトで確認することができます。いずれも所属先学部・研究科等事務室もしくは受入教員を通じて申し込んでください。

向島学生センター (部屋種別: 単身室、家族室)
住 所: 〒 612-8133 京都市伏見区向島鷹場町 104-1 U R L: <a href="http://www.kyoto-jkoshu.or.jp/center/about.html">www.kyoto-jkoshu.or.jp/center/about.html</a> 問い合わせ先: 075-612-8181
京都国際学生の家 (部屋種別: 単身室、夫婦室)
住 所: 〒 606-8325 京都府京都市左京区聖護院東町 10 番地 U R L: <a href="http://hdbkyoto.jp/">hdbkyoto.jp/</a> 問い合わせ先: 075-771-3648

## 一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館には入居できても所定の入居期間が過ぎれば

民間のアパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京都大学生協同組合や賃貸不動産業者へ行き、住みたい物件を探します(55ページ「吉田キャンパス周辺にある不動産業者」参照)。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

通常、アパートを借りる際には、家賃の他に、礼金(権利金)と敷金(保証金)として家賃の2、3ヶ月分程度の支払と、連帯保証人が必要です。

不明な点がある場合は、契約の前に不動産業者や家主に必ず確認してください。

日本での部屋探しに役立つ情報や連帯保証人に関する情報などは、京都大学国際交流サービスオフィスが提供するサイト等を参考にしてください。

### 家賃

立地条件(都市部は郊外より高価)、また部屋の大きさ・設備によっても料金が異なります。京都市内で部屋を借りる場合の一般的な料金は次のとおりです。通常、部屋に家具はついていません。

- ・単身用(台所・トイレ等共同): 月額 ¥25,000~30,000
- ・単身用(台所・トイレ・風呂付): 月額 ¥45,000~

### 礼金

日本の慣例では、家賃とは別に、部屋を借りる際の手付金(お礼)として礼金(権利金)を家主に払います。このお金は返金されません。

### 敷金

入居中の問題、退去時の部屋の破損や家賃未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されるかどうかは、貸主によって異なります。詳しい情報は、契約前に、不動産業者や家主に確認してください。

### 共益費・管理費

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用のことで、住人全員で負担します。

### その他必要な費用

火災保険等。詳しくは、賃貸不動産業者や家主に問い合わせてください。

### 住宅賃貸借保証人について

日本で民間アパートに入居するためには、一般的に「連帯保証人」が必要です。連帯保証人がいない場合は、保証会社に保証を委託する必要があります。京都大学は保証人になりません。

京都大学は、留学生や外国人研究者等がスムーズに賃貸借契約を締結し、安心して日本での生活が送れるよう、下記保証会社を紹介いたします。京都大学に在籍する外国人(在留資格は問わない)であれば、特別料金で保証を受けることができます。

- ・グローバルトラストネットワークス (GTN)
- ・Fサポート (フラットエージェンシー)
- ・グリーン保証 (長栄)

### 部屋探しに役立つサイト

#### ◆ 京都大学国際交流サービスオフィス

トップ>住まいについて

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/top/ja](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/top/ja)

#### ◆ 京都大学生協同組合 (日本語のみ)

[www.s-coop.net/service/life/](http://www.s-coop.net/service/life/)

#### ◆ 京都市国際交流協会

物件検索サイト「HOUSE navi」

[housenavi-jpm.com/](http://housenavi-jpm.com/)

#### ◆ 留学生スタディ京都ネットワーク

[www.housingsearch.kyoto/](http://www.housingsearch.kyoto/)



### Kyoto University International Houses

The move-in periods for the Kyoto University International Houses are April and October. International students who will enroll at Kyoto University within less than a year of their arrival in Japan are eligible to apply. The application periods are January and July (three months prior to move-in). The tenancy period is either one year or six months, and in either case may not be extended. Those who are interested should consult with their faculty/graduate school offices in advance regarding application procedures.

#### ◆ Kyoto University International Service Office

"Kyoto University Lodging Facilities"

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/facilities/en](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/housing/facilities/en)

Shugakuin (Room Type: Family, Married Couple, Single)
Nearest Campus: Yoshida (Bus/Train, approx. 20min.)
Uji (Room Type: Married Couple, Single)
Nearest Campus: Uji (Approx. 3 min. on foot)
Ohbaku (Room Type: Family, Married Couple, Single)
Nearest Campus: Uji (Approx. 10 min. on foot)
Yoshida (Room Type: Single)
Located on the Yoshida-South Campus
Misasagi (Room Type: Married Couple, Single)
Nearest Campus: Yoshida (Train/Bus, approx. 40 min.)
Uji (Subway/Train, approx. 40 min.)

### Student Dormitories

There are four dormitories that are open to domestic and international students near the Yoshida campus.

#### ◆ Kyoto University "Dormitory Information and Fees"

[www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/campus/housing/dormitory.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/campus/housing/dormitory.html)

Yoshida Ryo
Contact: Kyoto University Welfare Division: 075-753-2540
Kumano Ryo
Contact: 075-751-4050
Muromachi Ryo (Graduate students only)
Contact: 075-431-8888
Joshi Ryo (Female undergraduat students only)
Contact: Kyoto University Welfare Division: 075-753-2540

### Student Housing by Public Organizations

Domestic residents also live in both houses. Guarantors are required. Please refer to the websites mentioned below for further information. Application shall be made by the professor or the staff of the office which international students belong to.

Mukaijima Gakusei Center (Room Type: Single, Family)
Address: 104-1 Takaba-cho, Mukaijima, Fushimi-ku, Kyoto, 612-8133
URL: <a href="http://www.kyoto-jkosha.or.jp/center/e_about.html">www.kyoto-jkosha.or.jp/center/e_about.html</a>
Contact: 075-612-8181
Kyoto International Student House (Room Type: Single, Married Couple)
Address: 10 Higashi-machi, Shogoin, Sakyo-ku, Kyoto 606-8325
URL: <a href="http://hdbkyoto.jp/en/">hdbkyoto.jp/en/</a>
Contact: 075-771-3648

### Private Apartments and Other Housing

Students who are unable to obtain a place in university accommodation and those whose tenancy at one of the university's International Houses is expiring are required to look for other accommodation options, such as private apartments.

To find an apartment, students are recommended to visit the Kyoto University Co-op or a real estate agency

(P.55 "Real Estate Agencies near Yoshida Campus"). Housing consultation and the viewing of properties are free of charge; however, commission will be charged by the realtor when signing a contract.

In Japan, it is customary to pay an initial "key money" fee and a security deposit in addition to the monthly rent when renting an apartment. The key money and deposit generally amount to the equivalent of two or three months rent. Most apartments may also require a guarantor to cosign the lease.

Please be sure to ask your landlord or real-estate agent to clarify any details that you are unsure about before signing a rental contract.

For information on safety tips for those seeking accommodation and/or guarantors, please refer to the website provided by Kyoto University International Service Office.

### Rents

Rents vary greatly depending on location (suburbs tend to be cheaper than the city center), room size, facilities etc. The following is an example of a typical apartment in Kyoto. Rooms are usually not furnished.

- Single room with shared kitchen and toilet: ¥25,000 - 30,000 yen per month
- Single room with private kitchen, toilet, and bath: Upwards of 45,000 yen per month

### Key Money (Reikin)

Key money is a one-time, nonrefundable payment to the owner.

### Security Deposit (Shikikin)

The security deposit acts as a guarantee for the owner of the property. It may be used to cover costs arising from problems which occur during the tenants' occupancy, the cost of repairing or refurbishing rooms after the tenant vacates the property, insurance against unpaid rent, and other expenses. The deposit is paid at the beginning of the occupancy, and the amount left over after subtracting the necessary fees, such as room cleaning, repairs, etc., may be refunded to the tenant at the owner's discretion depending on the condition of the room and other considerations. Please sure to ask the landlord or the real-estate agent about the terms of the security deposit before signing a rental contact.

### Maintenance Fees (Kyoekihi-Kanrihi)

Money paid to cover the maintenance of communal facilities (entrance and corridor lights, cleaning of communal areas, etc.).

### Other Necessary Payments

Fire insurance, etc. For details, check with the landlord or the real estate agency.

### Apartment Lease Guarantor Service for Foreign Nationals

To rent an apartment or house in Japan, it is usually necessary to find a guarantor to co-sign the lease. If no suitable guarantor is available to you, you will be required to use a private guarantor company to act as your guarantor when signing a leasing contract and moving in or out of an apartment. Some guarantor companies provide support in several different languages and will also assist with communication between you and the real estate agency or property owner in the event of problems. Also, there is a private lease guarantor service for Kyoto University International Students by a special fee as follows.

- Global Trust Networks Co., Ltd. (GTN)
- Flat Agency "F-Support" Housing Guarantor System
- Choei "Green Guarantee Company"

### Useful Websites

#### ◆ Kyoto University Int'l Service Office

Top> Housing Information

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/)

#### ◆ Kyoto University Co-op (in Japanese language only)

[www.s-coop.net/service/life/](http://www.s-coop.net/service/life/)

#### ◆ Kyoto City International Foundation "HOUSE Navi"

[housenavi-jpm.com/en/kansai/](http://housenavi-jpm.com/en/kansai/)

#### ◆ Kyoto Housing Search for International Students

[www.housingsearch.kyoto/](http://www.housingsearch.kyoto/)

## もしも病気になったら

もしも病気になったら、国民健康保険証を持って医療機関へ行き、診療を受けましょう。

日本では一般的に、病気になったらまず地域の診療所へ行きます。診療所での診断の結果、より詳細な検査や手術等、高度な治療が必要とされる場合には、診療所から患者へ病院が紹介されます。通常、診療所から病院の予約を行いますので、患者は、診療所より発行された「紹介状」を持って、指定された病院へ行きます。

なお、入院患者のためのベッドが200以上ある大きな病院（例：京都大学医学部附属病院等）でも、「紹介状」が無い初診の患者を受け入れます。ただし、これらの大きな病院では、「紹介状」が無い場合、医療費に加えて特定療養費制度に基づく特別料金が請求されます（100～6,000円程度。2018年1月現在、京大病院では5,400円）。

日本の医療機関のほとんどは、診療が平日（月曜日から金曜日まで）と土曜日の午前中に限られています。日曜日や祝日、年末年始、夜間など病院が閉まっている時間帯に急な病気やけがをした場合には、夜間休日急病診療所で診察が受けられます。また、医療機関の多くは予約が必要ですが、大きな病院や歯科医院は予約を必要とする場合がほとんどです。

救急病院、地域の診療所、外国語対応が可能な医療スタッフのいる施設についての情報やメディカルハンドブックは、以下のウェブサイト参照してください。

**外国語対応可能な医療機関等を検索できるサイト**

### ◆京都市国際交流協会

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

### ◆京都健康医療よろずネット

「京都府下の夜間・休日診療所」等

[www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenuult01.aspx](http://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenuult01.aspx)

### ◆観光庁

「訪日外国人受け入れ可能な医療機関リスト（全国）」、

「医療機関の利用ガイド」等

[www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi\\_guide.html](http://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html)

## 医療緊急時の連絡先

**消防署（火事・救急車）：119番**（通話無料 24時間）

京都市では、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語の5ヶ国語で119番通報ができます。消防車や救急車を呼ぶときは、119番をダイヤルし、いずれかの言語で火事が救急かを伝え、通訳が対応するまで、電話を切らずに待ってください。

◆京都市消防局：[www.city.kyoto.lg.jp/shobo/](http://www.city.kyoto.lg.jp/shobo/)

## 医療通訳派遣制度

京都市内にある京都市立病院、医仁会武田総合病院、康生会武田病院、京都桂病院の4つの病院では、京都に住む日本語を母語としない人々のために、医療通訳派遣制度（無料）を取り入れています。制度を利用する場合は事前に各病院で予約が必要です。対応言語や日時等の詳細は、多文化共生センターきょうとのウェブサイト（[www.tabunkakyoto.org/](http://www.tabunkakyoto.org/)）を参照してください。

なお、この制度は通常、電話での診察相談には対応していません。

## 多言語医療問診システム

多文化共生センターきょうとでは、自分のパソコンやスマートフォンにダウンロードして使うことができる、病気の症状等の翻訳アプリケーションを提供しています（日本語、中国語、英語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、ロシア語等）。詳細は、上記の同センターウェブサイトをご参照ください。

## 留学生のための相談窓口

京都大学には、留学生のための相談窓口がいくつかあります。どの窓口でも、プライバシーや相談内容は秘密厳守され料金は不要です。

学外でも、生活相談をはじめとする様々な相談窓口がありますので、苦しいときは一人で悩まずに、相談してください。

## 留学生ラウンジ「きずな」および留学生相談室 P.52

留学生ラウンジ「きずな」および教育推進・学生支援部棟内（旧石油化学教室本館）留学生相談室では、生活上の問題、対人関係のトラブル、奨学金等の手続上の問題など、一人では解決できずに困っている様々な悩みや心配事を相談できます。

- ・ URL：[www.kyoto-u.ac.jp/ja/international/students2/advising.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/international/students2/advising.html)
- ・ 電話・ファックス：075-753-2527（留学生相談室）
- ・ 電話：075-753-2564（留学生ラウンジ「きずな」）
- ・ メール：[advising@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp](mailto:advising@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp)

## はじめて相談を受ける方へ：

上記アドレスへ電子メールを送信するか、またはウェブサイトに掲載されている相談時間に、直接来室してください。相談に十分な時間を希望される場合は、なるべく電話か電子メールで予約を取ってください。

電子メールによる問い合わせは、24時間受け付けますが、返信が翌日以降になる場合があります。

## 学生総合支援センターカウンセリングルーム

（日本語のみ） P.52

全学学生のための学生総合支援センターカウンセリングルームには、日本語による相談が可能な6名の常勤カウンセラーがいます。

- ・ URL：[www.gssc.kyoto-u.ac.jp/counsel/](http://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/counsel/)
- ・ 電話：075-753-2515
- ・ ファックス：075-753-2594
- ・ メール：[counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp](mailto:counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp)

電子メールによる問い合わせは、24時間受け付けますが、返信が翌日以降になる場合があります。

## 学外相談窓口

相談は以下の窓口でも受け付けています。相談時間や対応言語等の情報は、各機関のウェブサイトを確認してください。

### ◆京都市国際交流協会

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

### ◆京都府国際センター

[www.kpic.or.jp/](http://www.kpic.or.jp/)

### ◆京都 YWCA APT

[kyoto.ywca.or.jp/en/helpline/](http://kyoto.ywca.or.jp/en/helpline/)

### ◆ジャパンヘルプライン

[jhelp.com/](http://jhelp.com/)

### ◆よりそいホットライン

[279338.jp/yorisoi/foreign/index.html](http://279338.jp/yorisoi/foreign/index.html)

### ◆法務局による外国人のための人権相談所

[www.moj.go.jp/ENGLISH/information/hrcf-01.html](http://www.moj.go.jp/ENGLISH/information/hrcf-01.html)

### ◆日本司法支援センター「法テラス」

[www.houterasu.or.jp/index.html](http://www.houterasu.or.jp/index.html)

### In Case of Illness

If you are unwell and visit a medical care provider for treatment, be sure to take your health insurance card with you.

It is very common in Japan that patients visit their local doctor's office or clinic to receive an initial consultation. If patients need advanced treatment, such as a specialized examination or operation, the local doctor will recommend that patients go to a hospital. After making an appointment with the hospital through their local doctor, they will then go to the hospital with a referral letter issued by their local doctor.

Large-scale hospitals which have more than 200 beds for hospitalized patients (e.g. Kyoto University Hospital) also accept patients without the referral letter and/or appointments. Be aware, however, that an additional fee of between 100 yen and 6,000 yen is charged for patients without the referral letter (5,400 yen in case of Kyoto University Hospital as of January 2018), and that there can be a long waiting time for consultation without an appointment.

Office hours for most medical care providers in Japan are limited to weekdays and Saturday mornings. Designated hospitals provide medical treatments at night and on Sundays and national holidays. Many Japanese medical care providers do not require appointments (although large-scale hospitals and dental clinics usually do).

Lists of emergency hospitals, local doctor's offices, medical care providers with foreign language speaking staff, and a medical handbook are available on the websites listed below.

#### Search for Medical Care Providers with Foreign Language Speaking Staff, etc.

##### ◆ Kyoto City International Foundation

[www.kcif.or.jp/en](http://www.kcif.or.jp/en)

##### ◆ Kyoto Kenko Iryo Yorozu Netto

"Hospitals and clinics open at night and holidays in Kyoto Prefecture", etc.

[www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenu01.aspx](http://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenu01.aspx)

##### ◆ Japan Tourism Agency

"List of Medical Institutions Accepting Foreign Tourists Visiting Japan", "Guide for Using Medical Institutions", etc.  
[www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi\\_guide.html](http://www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi_guide.html)

#### Medical Emergency Phone Number

##### Fire Department & Ambulance: 119

(Toll Free, Available 24 Hours)

In Kyoto City, non-Japanese speakers can call emergency services in Chinese, English, Korean, Portuguese, or Spanish. If you need to call an ambulance or the fire department, dial 119, and tell the operator either "fire" or "emergency" in any of the above languages. You should then hold the line until an interpreter answers.

##### ◆ Kyoto City Fire Department: [www.city.kyoto.lg.jp/shobo/](http://www.city.kyoto.lg.jp/shobo/)

#### Medical Interpreter Dispatch System

A free medical interpreter dispatch system for non-Japanese speakers who live in Kyoto is available at four designated hospitals in Kyoto City: Kyoto City Hospital, Ijinkai Takeda Hospital, Koseikai Takeda Hospital, and Kyoto Katsura Hospital. To make use of the system, appointments must be made at each hospital in advance. For details including available languages and times of service, please refer to the Center for Multicultural Society Kyoto website ([tabunka-en.jimdo.com/english/](http://tabunka-en.jimdo.com/english/)).

In general, the medical interpretation service is not available over the telephone.

#### M-Cube Multilingual Medical Questionnaire System

The Center for Multicultural Society Kyoto provides a translation application for your computer and/or smart phone, which helps you describe your symptoms (available in Japanese, Chinese, English, Korean, Portuguese, Russian, and other languages). For details, please refer their website.

### Consultation for International Students

There are several advisory services for international students at Kyoto University. All are confidential and free of charge.

There are off-campus counseling services as well. When in trouble, students are advised to ask for help instead of worrying about their problems alone.

#### Student Lounge 'KI-ZU-NA' and International Student Advising Room P.52

At Student Lounge 'KI-ZU-NA' or International Student Advising Room in Education Promotion and Student Support Department Bldg. (Former Main Bldg. of the Petrochemistry Course), students can seek counseling on their problems and worries they cannot handle by themselves such as various matters about their life in Japan, interpersonal issues, or procedures to receive scholarships.

- URL: [www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/students\\_support/advising.html/](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/students_support/advising.html/)
- Phone/Fax: 075-753-2527 (International Student Advising Room)
- Phone: 075-753-2564 (Student Lounge 'KI-ZU-NA')
- E-mail: [advising@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp](mailto:advising@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp)

#### To make your first appointment:

Send an e-mail to the E-mail address mentioned above, or visit the advisors during the office hours detailed on the website mentioned above. Be sure to e-mail or call in advance if you would like to make an appointment for a specific time.

Inquiries by e-mail are accepted at any time, however it may take a few days for them to be processed.

#### General Student Support Center Counseling Office (in Japanese language only) P.52

For those who are fluent in Japanese, there is also the university's General Student Support Center Counseling Office, which currently has six full-time counselors.

- URL: [www.gssc.kyoto-u.ac.jp/counsel/english.html](http://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/counsel/english.html)
- Phone: 075-753-2515
- Fax: 075-753-2594
- E-mail: [counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp](mailto:counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp)

Inquiries by e-mail are accepted at any time, however it may take a few days for them to be processed.

#### Off Campus Advising Services

There are also off-campus advising services available. Please refer to the organizations' websites for their hours of operation and languages available for consultation.

##### ◆ Kyoto City International Foundation

[www.kcif.or.jp/en](http://www.kcif.or.jp/en)

##### ◆ Kyoto Prefectural International Center

[www.kpic.or.jp/english/](http://www.kpic.or.jp/english/)

##### ◆ Kyoto YWCA APT

[kyoto.ywca.or.jp/en/helpline/](http://kyoto.ywca.or.jp/en/helpline/)

##### ◆ Japan Helpline

[jhelp.com/](http://jhelp.com/)

##### ◆ Yorisoi Hotline

[279338.jp/yorisoi/foreign/index.html](http://279338.jp/yorisoi/foreign/index.html)

##### ◆ Legal Affairs Bureau "Human Rights Counseling Offices for Foreigners"

[www.moj.go.jp/ENGLISH/information/hrcf-01.html](http://www.moj.go.jp/ENGLISH/information/hrcf-01.html)

##### ◆ Japan Legal Support Center

[www.houterasu.or.jp/en/index.html](http://www.houterasu.or.jp/en/index.html)



## 各種保険について

交通事故などによる怪我の治療や、他人に怪我を負わせた場合、器物を破損した場合の損害賠償などは、国民健康保険が適用されません。不測の事態に備え、下記を参考に、保険に加入してください。国民健康保険に関しては **P.7** を参照してください。

### 自分の病気・けが

#### ◆ 学生教育研究災害傷害保険（原則留学生全員加入）

大学内での授業や研究中、課外活動中および通学中の不慮の事故等により被る傷害に対する補償。申込先は厚生課厚生掛。(**P.52**)

#### ◆ 学生総合共済・生命共済（任意）

学生本人の病気やケガを 24 時間、学内外・国内・海外を問わず保障します。申込先は京都大学生協。

### 他人・対物への補償

京都大学に在籍している留学生は京都大学生生活共同組合の学生賠償責任保険に加入していれば、自転車保険に別途加入する必要はありません（参照 **P.35**）。

#### ◆ 学生賠償責任保険（原則留学生全員加入）

学内・学外、国内海外において他人にケガをさせたり、他人の持ち物を傷つけたりした場合の賠償事故を補償します。申込先は京都大学生協。

### 住宅に関する補償

#### ◆ 学生総合共済・火災共済（任意）

一人暮らしする学生の借家人賠償責任保障と火災・盗難等による家財の損害を保障します。申込先は京都大学生協。

## 防犯

### 緊急連絡先（通話無料 24 時間）

警察（盗難・犯罪） 110 番  
消防署（火事・救急車） 119 番

緊急電話へ連絡するときには「いつ、どこで、何が起きたのか」をできるだけ正確に伝え、あなたの名前と電話番号を言います。消防署 119 番に通報するときは、「火事」か「救急」かも伝えましょう。

なお、京都では、緊急電話で英語、中国語、韓国・朝鮮語等の外国語対応が可能です。

### 外出・就寝時の心得

- 外出や就寝時には、戸締り、電気、ガス、冬季の暖房の火の元（アイロン、台所のコンロ、暖房器具）などを点検する。

### 盗難・紛失

- 盗難にあったら、110 番（警察）に通報する。
- 預金通帳やキャッシュカード、クレジットカードなどを紛失したり盗まれたりしたら、発行した金融機関にすぐに支払停止を申請する。また警察にも届け出る。
- 警察では、遺失届・盗難届証明書を発行します。この証明書は在留カードやパスポートの再発行手続の際等に必要となる場合があります。

### 交通事故

- 小さな事故でも、すぐに 110 番（警察）に連絡する。
- 負傷者がいるときは、119 番（消防署）に電話して救急車を呼び病院へ運ぶ。
- 外傷がなくても、後日に後遺症がでることもあるので、必ず病院で診察を受ける。

- 事故の相手の名前・住所・電話番号・年齢・運転免許証番号・自動車の車両番号・加入している保険会社・保険内容を確認する。
- 目撃者がいる場合は、その人の名前・住所・電話番号も聞く。

#### ◆ 京都府交通事故相談所（日本語のみ）

URL : [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)  
電話 : 075-414-4274

## 防災

### 地震・台風等の自然災害への防災対策

- 避難時の通路には荷物を置かない。
- 睡眠中に頭に物が落ちてこないよう家具を配置し、転倒防止のために固定する。
- 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備しておく。
- 避難場所を事前に確認し、家族と一緒に日本で生活している場合は、はぐれたときの集合場所を、家族みんなで決めておく。小学校の運動場などが避難場所によく使われている (**P.31** 参照)。

### 緊急速報について

気象庁が緊急地震速報や津波・気象（大雨、暴風、大雪など）に関する特別警報を発令した場合、また国・地方自治体が災害・避難情報、全国瞬時警報システム（Jアラート）を発令した場合、テレビ・ラジオで警報が流れ、携帯電話（au, docomo, Softbank, Y!mobile のみ対応※）にアラームとともに緊急速報メールが配信されます。※ au, docomo, Softbank, Y!mobile 以外の携帯の方は「Yahoo! 防災速報」などの防災アプリ（日本語のみ）や観光庁が提供している「外国人旅行者向け災害時情報提供アプリ「Safety tips」」（英語、中国語、韓国・朝鮮語に対応）をご利用ください。

緊急速報が流れたら、行政からの指示に従って落ち着いて行動してください。各速報は日本語のみで記載されることが多いため、適宜翻訳アプリ（例：Google 翻訳・Microsoft 翻訳）等活用されることをお勧めします。不明な点は周囲の人に尋ね、必ず内容を確認するようにして下さい。また、日頃から居住地域や通勤・通学先の避難場所、避難経路を確認しておくようにしましょう。

### 被災したら

- すぐにガスなどの火元を消す。
- ラジオやテレビから正しい情報を入手する。関西の主な都市（大阪・京都・神戸など）では、外国語ラジオ放送 FM Cocolo（76.5MHz）で、災害が起きたときの緊急放送などを聞くことができます（アジアの言葉を中心に 17 カ国語）。
- 「徒歩で、荷物を最小限にして」避難する。
- 地震などの大規模災害などによりたくさんの家が壊れたり、電気・ガス・水道が使えなくなったりすると、たくさんの人々が避難できる避難場所（避難所）が各地に開設されます。避難場所で様々な支援（食べ物や飲み物の無料配布、情報の提供、等）を受けることができます。
- 自宅へ戻れない場合は、自分の国の在日大使館（領事館）と所属の学部・研究科等に連絡し、大学、大使館（領事館）の援助や家族からの問い合わせに備える。

▲ 防災に関するリンク集→ 31 ページ

▲ 緊急時連絡フロー図→ 32 ページ



## Types of Insurance

Japan's National Health Insurance Scheme does not fully cover fees for the treatment of injuries that arise from accidents or the costs incurred for damages done to another person or their property. Unanticipated situations, such as accidents or illness, may result in an overwhelming financial burden. It is necessary, therefore, to enroll in additional insurance programs. For information on National Health Insurance, please refer to [P.8](#).

### In case of illness or injury

#### ◆ Personal Accident Insurance for Students While Pursuing Education and Research (Compulsory for International Students)

Provides cover for accidents which occur during commuting, extracurricular activities, and education/research activities at the university. Apply at the Welfare Division ([P.52](#)).

#### ◆ Student Mutual Benefit, Life Mutual Insurance (Optional)

Cover for illness and injury 24 hours a day, on or off campus, inside and outside Japan. Apply at the Kyoto University Co-op.

### In case of bodily injury or property damage to a third party

If you have enrolled in the Kyoto University Co-op's personal liability insurance, you do not need to enroll in the extra bicycle insurance (see [P.36](#) for details).

#### ◆ Personal Liability Insurance for Students (Compulsory for International Students)

Covers the insured party's legal liability for bodily injury or property damage caused to a third party on or off campus, inside or outside Japan. Apply at the Kyoto University Co-op.

### In case of damages to caused to rented apartments

#### ◆ Student Mutual Benefit, Fire Mutual Insurance (Optional)

For students living alone, this insurance covers the tenant's liability and the costs of damage to household property resulting from accidental fires or burglary. Apply at the Kyoto University Co-op.

## Crime Prevention

### Emergency Phone Numbers (Toll Free, Available 24 Hours)

Police	110
Fire Department & Ambulance	119

When calling an emergency number, tell the operator "when, where, and what happened," as accurately as possible, and then provide your name and phone number. If you need to call an ambulance or the fire department, dial 119, and tell the operator either "fire" or "emergency".

In Kyoto, non-Japanese speakers can call emergency services in Chinese, English, Korean, and other selected languages.

### Safety Tips Before Going Out or Going to Sleep

- Lock doors and windows, turn off gas, electrical appliances, and all sources of heat such as irons, kitchen stoves, and heaters, before going out or going to sleep.

### Lost or Stolen Property

- Call 110 (police) in the event of theft or burglary.
- Report lost or stolen ATM/credit cards to the card company immediately to prevent/stop any unauthorized use. Also make a report to the police.
- Police offices issue a certificate of loss/stolen property, usually called "*ishitsu-todoke/tounan-todoke shomeisho*", which may be required for a reissue application of a Residence Card/passport.

### Traffic Accidents

- Call 110 (police) even in the event of slight accidents.
- If there are any injured persons, call 119 (Fire Department) and request an ambulance.
- The effects of injuries can take several days to become apparent, so even if there is no external injury, be sure to get a medical examination at a hospital.
- Make a note of the other party's name, address, phone number, age, driver's license number, plate number, name of insurance company and insurance policy number.

- Make a note of the name, address, and phone number of the witness if there is any.

#### ◆ Kyoto Traffic Accidents Consulting Office (in Japanese language only)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)

Phone: 075-414-4274

## Disaster Prevention

### Precaution Against Natural Disasters, Including Earthquakes and Typhoons

- Keep the escape route clear and unobstructed.
- Arrange furniture in such a way that there is no danger of items toppling or falling on you in the event of an earthquake occurring while you are asleep. Bolt furniture in place if necessary.
- Prepare an emergency bag containing food, water, portable radio, flashlight, candles, matches, medical kit etc.
- Be sure to confirm the locations of nearby evacuation sites in advance, and decide on which evacuation site you will use in the event of such an emergency. If you live with your family, decide together with your family members. The sites are often located in elementary schoolyards (see [P.31](#)).

### Emergency Alerts

- Earthquake warnings
- Tsunami and extreme weather warnings (including heavy rain, heavy snow, storms, etc. Issued by the Japan Meteorological Agency [JMA])
- Disaster evacuation information
- J-Alert warnings (A nationwide satellite-based system to warn citizens and media of various threats. Operated by national and local government)

In the event of the above emergencies, alerts will be transmitted via television and radio. Early warning e-mail alerts with distinctive alarm sounds will be transmitted to cell phones (NTT DoCoMo, au, Softbank, and Y! mobile services only). Those using other cell phone service providers are requested to use disaster warning applications, such as Yahoo! Bosai-Sokuho [available in Japanese only], or "Safety Tips" provided by Japan Tourism Agency, etc.).

If an emergency warning is issued, please remain calm and follow the instructions provided by the government. Since most warnings are provided in Japanese only, we recommend you utilize a reliable language translation application (e.g. Google Translate, Microsoft Translator etc.).

For your safety, please be sure to confirm any unclear points in advance, and confirm your local shelters and evacuation routes, as well as those on your regular routes to work or university.

### In the Event of Natural Disaster

- Turn off any source of heat such as gas or electric heaters, stoves, etc.
- Turn on the radio or television to get accurate information. In the main cities of the Kansai area (Osaka, Kyoto, Kobe, etc.) the foreign language FM station FM Cocolo (76.5 MHz) broadcasts emergency information etc. in 17 languages (mainly Asian languages).
- Travel on foot and carry the minimum necessities when evacuating.
- In the event of a large-scale natural disaster (such as an earthquake) which destroys large numbers of buildings and disrupts electricity, gas, and water services, public evacuation sites and shelters are established that provide various forms of support (food and drink, information, etc.).
- If you evacuate your residence to seek a safe area, report your status to the relevant faculty/graduate school administration office and your country's embassy or consulate in Japan so that family members can be informed of your situation if they contact the university, embassy or consulate.

▲ Links regarding disaster prevention → page 31

▲ Emergency Procedures → page 32

## 防災に関するリンク集

- ◆ 気象庁  
防災情報： [www.jma.go.jp/jma/index.html](http://www.jma.go.jp/jma/index.html)  
緊急速報メールの配信について： [www.jma.go.jp/jma/kishou/known/tokubetsu-keiho/kinsoku.html](http://www.jma.go.jp/jma/kishou/known/tokubetsu-keiho/kinsoku.html)
- ◆ 京都市避難所・広域避難場所・避難救助拠点地図  
[www.city.kyoto.lg.jp/gyozai/page/0000109137.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/gyozai/page/0000109137.html)
- ◆ 宇治市防災地図  
[www.city.uji.kyoto.jp/0000010125.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/0000010125.html)
- ◆ 京都府国際センター「生活情報 緊急時・災害」  
[www.kpic.or.jp/njfumin/livinginfo/saigai03.html](http://www.kpic.or.jp/njfumin/livinginfo/saigai03.html)
- ◆ 全国瞬時警報システム（Jアラート）  
内閣府官房国民保護ポータルサイト  
[www.kokuminhogo.go.jp/pc-index.html](http://www.kokuminhogo.go.jp/pc-index.html)
- ◆ 国土交通省・観光庁提供  
「外国人旅行者向け災害時情報提供アプリ "Safety tips"」  
[www.mlit.go.jp/kankocho/news03\\_000136.html](http://www.mlit.go.jp/kankocho/news03_000136.html)
- ◆ 京都市国際交流協会 多言語便利情報  
事前に登録すれば、災害情報を含む外国人に役立つ情報が日本語、英語、中国語で送信されます。  
[www.kcif.or.jp/MMD/accept\\_mails](http://www.kcif.or.jp/MMD/accept_mails)
- ◆ 京都市防災危機管理情報館  
[www.bousai-kyoto-city.jp/bousai/index.html](http://www.bousai-kyoto-city.jp/bousai/index.html)
- ◆ 京都大学総務部総務課発行  
「地震発生時の対応マニュアル」  
[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/crime\\_disaster\\_prevention/ja](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/crime_disaster_prevention/ja)

## Useful Links for Disaster Prevention

- ◆ Japan Meteorological Agency [JMA]  
"Weather, Climate & Earthquake Information"  
[www.jma.go.jp/jma/en/menu.html](http://www.jma.go.jp/jma/en/menu.html)  
"Emergency Early Warning E-Mails"  
[www.jma.go.jp/jma/indexe.html](http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html)
- ◆ Kyoto City Web  
"Disaster Prevention Guide for foreign residents in Kyoto"  
[www2.city.kyoto.lg.jp/koho/eng/disaster/](http://www2.city.kyoto.lg.jp/koho/eng/disaster/)
- ◆ Earthquake Hazard Map in Uji City, Kyoto  
[www.city.uji.kyoto.jp/en/living/living\\_19/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/en/living/living_19/index.html)
- ◆ Kyoto Prefectural International Center  
"Disaster and Emergency Information"  
[www.kpic.or.jp/english/information/consul\\_life/03.html](http://www.kpic.or.jp/english/information/consul_life/03.html)
- ◆ Cabinet Secretariat  
"J-Alert System/Civil Protection Portal Site"  
[www.kokuminhogo.go.jp/en/pc-index\\_e.html](http://www.kokuminhogo.go.jp/en/pc-index_e.html)
- ◆ Japan Tourism Agency "Safety tips"  
The push-enabled information alerts app for foreign tourists  
[www.mlit.go.jp/kankocho/en/page03\\_000002.html](http://www.mlit.go.jp/kankocho/en/page03_000002.html)
- ◆ Kyoto City International Foundation  
"Multilingual Useful Information"  
Register to receive useful information (including disaster information) for foreign nationals residing in Japan. Information will be sent as e-mail newsletters in Japanese, English, and Chinese.  
[www.kcif.or.jp/MMD/accept\\_mails](http://www.kcif.or.jp/MMD/accept_mails)
- ◆ Kyoto Disaster Prevention and Risk Management Information Center  
[www.bousai-kyoto-city.jp/bousai/sub\\_chiebukuro\\_des\\_info\\_foreign\\_english.html](http://www.bousai-kyoto-city.jp/bousai/sub_chiebukuro_des_info_foreign_english.html)
- ◆ General Affairs Division, General Affairs Department, Kyoto University "Earthquake Safety Manual"  
[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/crime\\_disaster\\_prevention/en](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/crime_disaster_prevention/en)

## 日常生活に関する便利な情報 Useful Information on Daily Life

駐日外国公館リスト Foreign Missions in Japan	(Japanese) <a href="http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html">www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html</a> (English) <a href="http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html">www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html</a>
入国管理局外国人在留総合インフォメーションセンター Immigration Bureau Immigration Information Center	0570-013904 (IP 電話、PHS、海外からの場合 Call from IP phone, PHS and outside of Japan: 03-5796-7112)
日本国外務省による「生活ガイド」 Living in Japan Guides by the Ministry of Foreign Affairs (MoFA)	<a href="http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/index.html#visa10">www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa/index.html#visa10</a> (Japanese, Chinese, English, Korean, Spanish and Portuguese)
Web Japan	<a href="http://web-japan.org/index.html">web-japan.org/index.html</a> (In Chinese, English, French, Korean, Spanish, etc.)
日本学生支援機構 (JASSO) Japan Student Services Organization (JASSO)	<a href="http://www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/">www.g-studyinJapan.jasso.go.jp/</a> (In Japanese, Chinese, English and Korean)
関西ウィンドウ Kansai Window	<a href="http://www.kansai.gr.jp/ja/">www.kansai.gr.jp/ja/</a> (In Japanese, Chinese, English and Korean)
日本放送協会 (NHK) ワールド Japan Broadcasting Corporation (NHK) World (News)	<a href="http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/">www3.nhk.or.jp/nhkworld/</a> (In 18 languages. Choose the language from the top.)
FM Cocolo 外国語によるラジオ放送 FM Cocolo (76.5MHz) International Radio	<a href="http://cocolo.jp/">cocolo.jp/</a> (In Japanese language only)
科学技術国際交流センター (JISTEC) Japan International Science and Technology Exchange Center (JISTEC)	<a href="http://www.jistec.or.jp/">www.jistec.or.jp/</a> (In Japanese and English)
京都市国際交流協会「京都市生活ガイド」 Kyoto City International Foundation	<a href="http://www.kcif.or.jp/en">www.kcif.or.jp/en</a> (In Japanese, Chinese, English, Korean and Spanish)
京都府国際センター Kyoto Prefectural International Center	<a href="http://www.kpic.or.jp/">www.kpic.or.jp/</a> (In Japanese, Chinese, English, Korean, Spanish and Portuguese)
自治体国際化協会「多言語生活情報」 Multi-lingual Living Guide by Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)	<a href="http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html">www.clair.or.jp/tagengo/index.html</a> (in 15 languages)
留学生スタディ京都ネットワーク「Study Kyoto」 "Study Kyoto" by International Student Study Kyoto Network	<a href="http://www.studykyoto.jp/en/">www.studykyoto.jp/en/</a> (Japanese, Chinese, English, Korean, Vietnamese and Thai)
共立国際交流奨学財団「留学生生活手帳」 "International Student Life Handbook" by Kyoritsu International Foundation	<a href="http://www.kif-org.com/activity/publication.html">www.kif-org.com/activity/publication.html</a> (In 8 languages. Choose the language from the bottom.)

## 緊急時連絡フロー図 Emergency Procedures

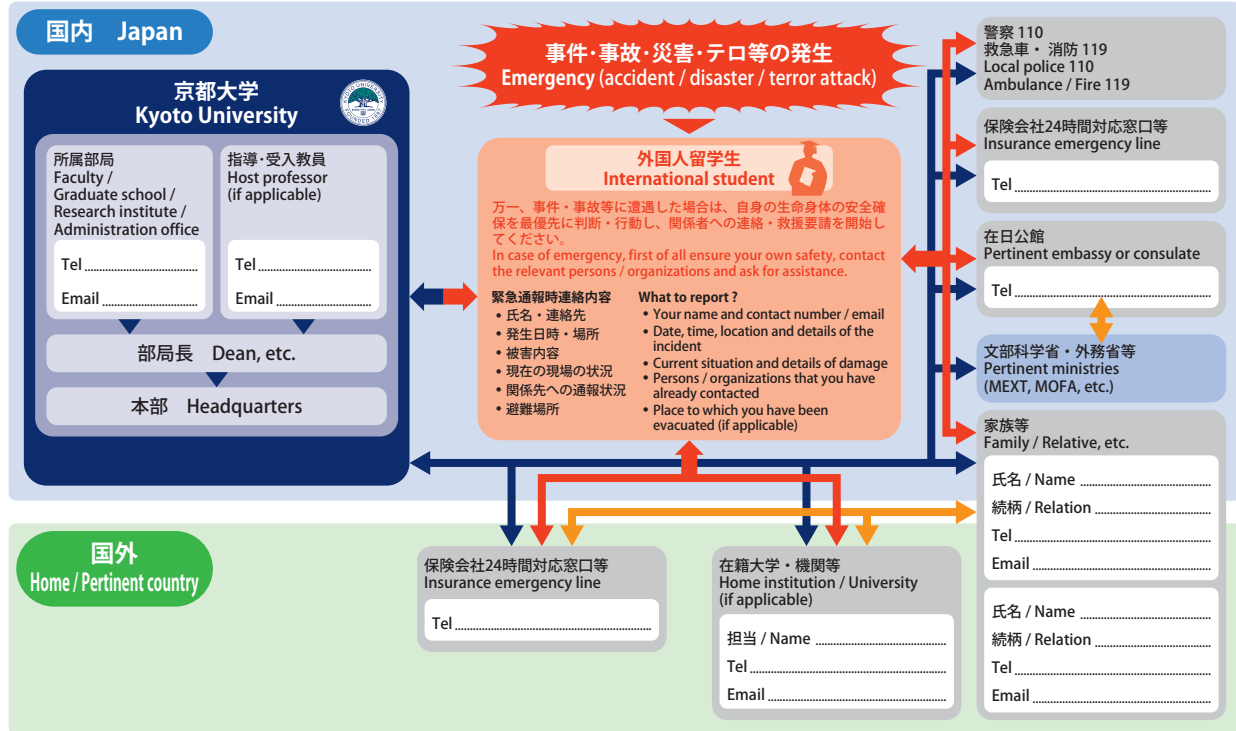
上段のシートをコピーし、空欄に必要事項を記入して常時携帯するほか、研究室・事務室・家族等と緊急連絡先・保険情報等を共有してください。

海外渡航時は、下段のシートのコピーに必要事項を記入し、常時携行してください。

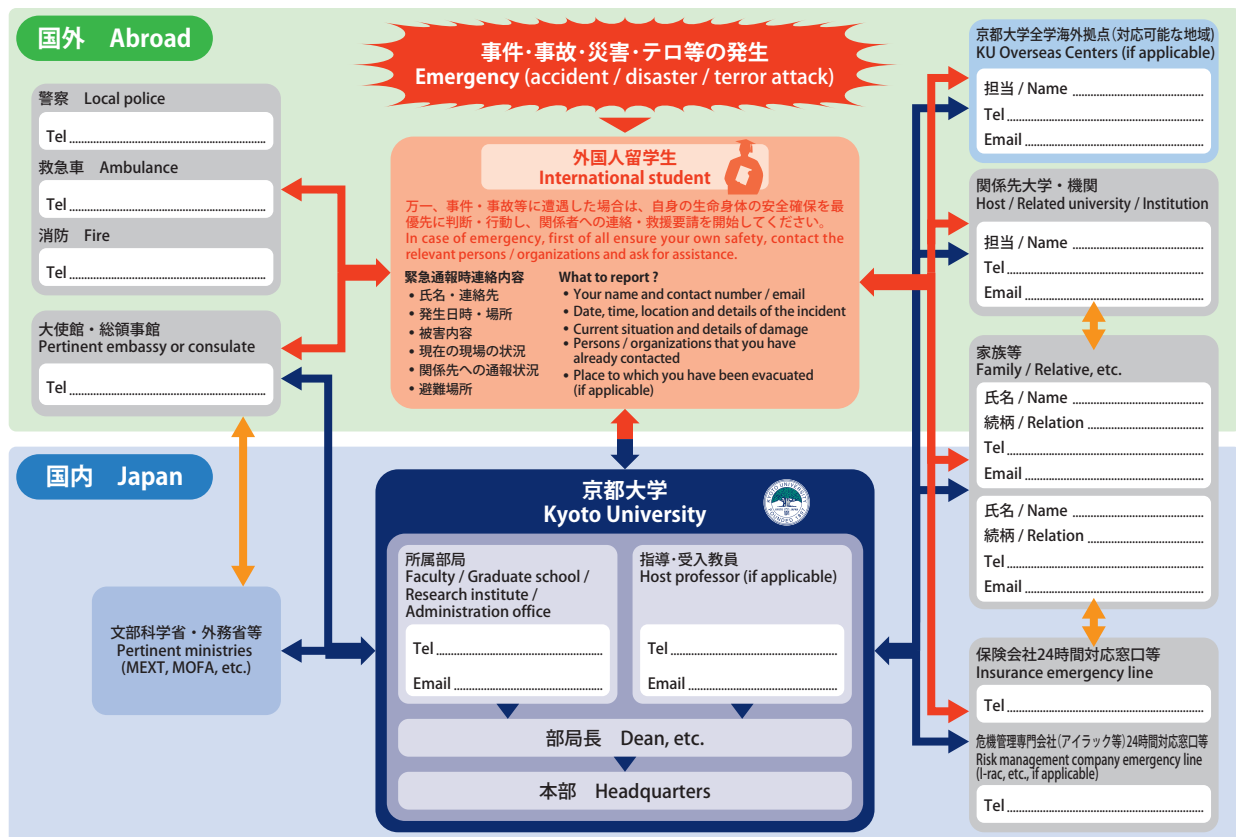
Make a copy of the upper sheet, fill up necessary forms, carry the sheet with you at all times and inform your office and family about your contact information for emergencies (names, numbers, etc.).  
When going abroad, make a copy of the sheet below, fill up necessary forms, inform your office and family about your contact information for emergencies and carry it with you at all times.

- 外国人留学生の連絡フロー  
Contact to / from international student
- 京都大学の連絡フロー  
Contact to / from KU
- 関係先の連絡フロー  
Contact to / from relevant organizations

### 日本在留時 While in Japan



### 海外渡航時 When abroad



## 預金口座の開設

銀行やゆうちょ銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

なお、申請者の身元確認作業等のため、預金口座開設手続に時間を要する場合があります。日本に來たばかりの外国人居住者は、入国後一定期間内は一部のサービスが利用できない場合もあります。

また、奨学金によっては、送金先の銀行口座が指定されていることがあります。その場合、奨学金受給者は奨学金支給団体の指定する銀行口座を開設する必要があります。例えば、日本政府（文部科学省）奨学金は受給者の「ゆうちょ銀行」口座へ月ごとに振り込まれます。

### 一般的な必要書類（銀行により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カードまたは国民健康保険証
- ③ 印鑑（ゆうちょ銀行では不要。銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

## 電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは不動産業者に問い合せてから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

### 電気

- ・ 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V/60Hzです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
- ・ 下記ウェブサイトより使用開始手続きをしてください。
- ・ 使用料は1ヶ月に一度支払います。

◆ 関西電力：www.kepc.co.jp/

### ガス

- ・ インターネット、電話により申し込み、係員に來てもらいます。ガスの開栓には、入居者が立ち会う必要があります。
- ・ 使用料は1ヶ月に一度支払います。

#### ◆ 大阪ガス（株）

電話：0120-8-94817（京都事務所）

06-6586-1252（海外から）

U R L：www.osakagas.co.jp/index.html

### 水道

- ・ 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
- ・ 使用料は2ヶ月に一度支払います。

#### 開栓・閉栓手続き

##### 京都市

水道の使用開始カードが部屋の玄関もしくはポストなどに置いてあります。このカードに書かれたお客様番号が、開栓・閉栓手続きに必要です。開栓の申し込み方法は、インターネット、電話、来所が可能です。3階建て以上の民間マンションについては、各部屋の使用者からの申し込み手続きが要らない場合があります。事前に管理組合、不動産業者等に上下水道局への申し込みが必要かどうか確認してください。

#### ◆ 京都市上下水道局

電話：075-672-7770（お客さま窓口サービスコーナー）

U R L：www.city.kyoto.lg.jp/suido/

##### 宇治市

宇治市役所に予納金（基本料金の4ヶ月分）を持参し開栓の手続きをしてください。退去時の閉栓も宇治市役所に届出が必要です。

#### ◆ 宇治市役所2階 上下水道営業課

電話：0774-22-3141（代表）

U R L：www.city.uji.kyoto.jp/0000005697.html

## ごみの収集

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地区の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・ペットボトル・プラスチック製容器包装）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。また、家具・ふとん等は「大型ゴミ」（有料）として京都市大型ごみ受付センターに収集を申込んでください。

京都市、宇治市のごみの出し方や分別方法については、下記資料を参照してください。

##### 【京都市】

#### ◆ 京都市ごみ減量・分別リサイクル総合情報サイト

kyoto-kogomi.net/

#### ◆ 「正しい資源物とごみの分け方・出し方」

kyoto-kogomi.net/wp-content/uploads/2015/08/gg.pdf

#### ◆ 京都市大型ごみ受付センター

電話：0120-000-530（通話料無料）

0570-000-247（携帯電話からの場合）

##### 【宇治市】

#### ◆ 宇治市

トップ>暮らしの情報>環境・衛生・ごみ>ごみ・リサイクル  
www.city.uji.kyoto.jp/index.html

#### ◆ 宇治市役所ごみ減量推進課・事業課（大型ごみ）

U R L：www.city.uji.kyoto.jp/0000001991.html

電話：0774-22-3141

#### 【家庭用電化製品5品目（テレビ・冷蔵庫（冷凍）庫・洗濯機・衣類乾燥機・エアコン）の回収について】

#### ◆ 家電製品協会 家電リサイクル券センター

U R L：www.rkc.aeha.or.jp/index.html

電話：0120-319640

### キャンパス内のごみの分別について

キャンパス内には、各所にごみ箱（リサイクルステーション）が設置されています。そこに掲示された分別表示に従い、きちんと分別してください。さらに、「京都市廃棄物の減量及び適正処理等に関する条例」が改正され、「雑がみ」として紙箱や包装紙、メモ用紙や封筒などの分別・リサイクルが義務化されました。可燃ごみとして捨てるのではなく、分別によりリサイクルに努めましょう。

## 保健所の有料健康診断

京都大学の定期健康診断を受けそびれた者で、健康診断の証明書が必要な学生は、保健所（保健センター）や病院などで受診して証明書を申請できます。健康診断には国民健康保険が適用されません。一般的に、保健所の健康診断が安価ですが、保健所ごとに指定日があり、証明書の発行に一週間ほどかかりますので注意してください。居住区でない保健所でも申請・受診できます。詳細は当該保健所に問い合わせてください。



## Opening a Savings Account

By opening an account at a bank or a Japan Post Bank (*Yucho Bank*), students will be able to deposit and transfer money, arrange automatic withdrawal for public utilities and credit card payments, etc.

Please note that, in some instances, it can take up to several weeks to open a savings account as the applicant's identity must be confirmed. For newly arrived foreign nationals, certain account services may be unavailable for the first several months.

In addition, some scholarship recipients may be required to open an account at a particular bank as some scholarship foundations designate the banks to which they will send scholarship payments. For example, MEXT Scholarship payments are deposited monthly into the recipients' Japan Post Bank (*Yucho Bank*) accounts.

### Required Items (may vary by bank)

- ① Passport
- ② Residence Card or National Health Insurance Card
- ③ Personal seal (inkan)  
\*Not needed for a Japan Post Bank (*Yucho Bank*) account.  
Some banks accept signature as a substitute for 'inkan'.
- ④ Cash for deposit

## Electricity • Gas • Water

First, check with the landlord or the real-estate agent as to what utility (electricity, gas, water, etc.) fees are included in the rent.

Utility fees can be paid at a bank, post office, or convenience store. It can also be withdrawn automatically from a bank/postal saving account.

### Electricity

- In Japan, there are two different electric frequencies. In Kyoto, the frequency is 100V/60Hz. Be sure to use electrical appliances matching this frequency.
- To connect your electrical supply, visit the company's website mentioned below.
- The utility fee is calculated each month.

◆ **Kansai Electric Power Co., Inc. (*Kansai Denryoku*)**  
[www.kepco.co.jp/english/home/denki/07.html](http://www.kepco.co.jp/english/home/denki/07.html)

### Gas

- To connect your gas supply, make an appointment for service representative to visit your home and open the gas valve. You can request the appointment either via the internet or by telephone.  
Note: Someone must be home at the appointed time.
- The utility fee is calculated each month.

◆ **Osaka Gas Co., Ltd.**  
Phone: 0120-894-817 (Kyoto Branch)  
+81-6-6586-1252 (from overseas)  
URL: [www.osakagas.co.jp/en/index.html](http://www.osakagas.co.jp/en/index.html)

### Water

- Tap water is safe for drinking.
- The utility fee is calculated every two months.

### Opening/Closing the Water Valve Kyoto City

A water service card should be found hanging on the front door or post box of a newly rented residences. The customer number on the card will be required when contacting the Waterworks Bureau to connect to the water supply. You can apply for connection via the internet, by phone, or in person at the Waterworks Bureau. In private apartment buildings over three stories high, it may not be necessary for each resident to apply individually. Contact the apartment's management company or the real estate agency to confirm whether or not you need to apply.

◆ **Waterworks Bureau, Kyoto City**  
Phone: 075-672-7770 (Customer Service Center)  
URL: [www2.city.kyoto.lg.jp/suido/engtop.htm](http://www2.city.kyoto.lg.jp/suido/engtop.htm)

### Uji City

Pay the initial fee (four months of the basic charge) and

apply to have your water valve opened at the Uji city hall. The Uji city hall must also be notified before moving out, to close your water valve.

◆ **Waterworks Bureau, second floor of the Uji City Hall**  
Phone: 0774-22-3141  
URL: [www.city.uji.kyoto.jp/0000005697.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/0000005697.html)  
(in Japanese language only)

## Refuse Collection

Collection days and the rules for separation of trash by type will vary depending on the area in which you live. For detailed information, please ask your landlord, neighbors or the City/Ward Office, and follow the rules when disposing of trash.

For example, Kyoto city requires that "household refuse" (garbage/paper items) and "recyclable refuse" (aluminum cans/glass bottles/PET bottles/plastic items) put out for collection be placed in specially designated bags. These bags can be purchased at convenience stores and supermarkets in Kyoto City. To dispose of large items such as furniture or bedding (for a fee), please contact the Kyoto City Large Garbage Collection Center below.

Rules for putting out and separating garbage in Kyoto City and Uji City are detailed in the following websites.

### [Kyoto City]

◆ **Ways to separate and dispose of garbage and recyclables**  
[kyoto-kogomi.net/wp-content/uploads/2016/04/gg-eng.pdf](http://kyoto-kogomi.net/wp-content/uploads/2016/04/gg-eng.pdf)  
◆ **Kyoto City Large Garbage Collection Center**  
(*Ogata Gomi Uketsuke Center*)  
Phone: 0120-000-530 (toll free)  
0570-000-247 (by cell phone)

### [Uji City]

◆ **Uji City Hall**  
Home>Information for Uji City Residents>Waste/Recycle  
[www.city.uji.kyoto.jp/en/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/en/index.html)  
◆ **Uji City Hall Large-Garbage Collection**  
(*Gomi Genryo Suishin-ka/Jigyo-ka*)  
URL: [www.city.uji.kyoto.jp/0000001991.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/0000001991.html)  
(in Japanese language only)  
Phone: 0774-22-3141

### [Disposal of Home Appliances (TVs, air-conditioners, washing machines, cloths driers, and refrigerators)]

◆ **Association for Electric Home Appliances**  
URL: [www.rkc.aeha.or.jp/index.html](http://www.rkc.aeha.or.jp/index.html)  
(in Japanese language only)  
Phone: 0120-319640

### Separation of Garbage on Campus

Recycle bins (recycling stations) are provided at various locations on campus. Please separate refuse according to the rules posted at the recycling stations. Please note that following revisions to the Ordinance on the Weight Reduction and Proper Disposal of Solid Waste in the Kyoto Municipality, paper cartons, wrapping paper, memo paper, envelopes, etc. are classified as "miscellaneous waste," and should not be discarded as burnable garbage, but should be separated and recycled.

## Paid Health Exam at Public Healthcare Centers

Students who missed the university's annual health checkup and who require a health certificate can apply for a paid health exam at a public healthcare center (*hokensho*) or a hospital. National Health Insurance does not cover the cost for health checkup. In general the health exams offered by public healthcare centers are less expensive, however the exams are only offered on specific dates (which vary from center to center) and the issuance of certificates takes approximately one week. Public healthcare centers accept applications and provide checkups regardless of an applicant's residential area. Please contact the centers themselves for details.

## 携帯電話

携帯電話は、街の携帯電話販売店で申し込みます。必要書類は店舗により異なりますが、通常は、在留カード、旅券（パスポート）、学生証、国民健康保険証および預金通帳、キャッシュカードまたはクレジットカードなどが必要なことが多いようです。

プリペイド SIM なら、インターネット、コンビニエンスストア、家電量販店、空港などで購入でき、すぐ使うことができます。

7 カ月以上使用する予定なら、外国人専門の携帯電話サービス会社もあります。

### ◆ GTN Mobile

gtn-mobile.com/

## 家族や日常生活のための情報

### 子供が産まれたら

留学中に子供が生まれた場合は必ず病院で出生証明書をもらい、市（区）役所、自国の大使館、入国管理局に問い合せて、それぞれ、住民登録と被保険者の追記、旅券（パスポート）取得、在留資格の取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住地区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に出産一時金を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度があります。

詳しい情報は、下記の京都大学国際交流サービスオフィスに掲載されていますので、参考にしてください。

### ◆ 京都大学国際交流サービスオフィス

kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/for\_family/ja

### 出産育児ハンドブック

旧国際交流センター作成。国際教育交流課、留学生ラウンジ「きずな」および国際交流サービスオフィスにて入手可能です。

## 自転車について

### 乗り方のルール

近年、京都大学生の自転車運転中の事故が急増しています。安全のため、自転車に乗る際は以下規則を必ず守るようにしてください。

**自転車による交通違反には、懲役または罰金などの罰則が定められています。**

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識のある場合は、歩道を走ることができる。歩道を走る場合、車道寄りの部分を速度を落として、歩行者を優先して走行する。
- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 特に人通りの多い所では自転車を降り、自転車を押して通る。
- 飲酒運転、二人乗り、併進は禁止。
- 夜間は必ず自転車灯を点ける。
- 運転中に携帯電話やイヤホンまたはヘッドホンを使用しながら運転してはいけません。
- 自転車をとめるときはわずかな時間の駐輪でもしっかりした鍵を常にかける。鍵を2つかけると盗まれる危険性が低くなります。
- 子供はヘルメットを着用。
- 傘をさして運転をしてはいけません。
- 信号機の信号に従う。
- 一時停止すべきことを示す標識等がある場合は、一時停止する
- 急な進路変更。

### 自転車保険

近年、自転車による事故が交通事故の約2割を占め、運転者がケガを負うだけでなく、加害者となる死傷事故が増加しています。こうした事故では、多額の損害賠償を求められる場合があります。

京都市では、2018年4月1日より自転車利用者へ自転車保険への加入を義務づける条例が施行されます。条例が施行されている地域で自転車に乗る場合、自転車保険に加入する必要があります。また、未成年者が自転車に乗る場合も、保護者が未成年者の分も保険に加入するようにしてください。自転車保険は、自転車に乗っている時に事故を起こし、他人にケガや死亡させた場合の損害賠償や自身がケガをした場合の治療費を補償するものです。すでに加入されている損害保険（火災保険、自動車保険など）があれば、その保険の補償内容を確認してください。もし、個人賠償責任補償が含まれていない場合は、自転車による対人・対物事故に対応した個人賠償責任保険（補償額最高1事故1億円）に加入してください。

なお、京都大学に在籍している留学生は京都大学生活共同組合の学生賠償責任保険に加入していれば、自転車保険に別途加入する必要はありません（P.29「各種保険について」を参照）。

### 自転車の購入方法

新品を自転車店等で購入する他に、リサイクルショップ等で中古品を購入することも可能です。市内には、中古の自転車を専門に販売する店舗が各所にあります。

なお、帰国の際には、大型ごみとして処分するか（33ページ参照）、リサイクルに出すなどして、放置しないでください。

### 防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前と住所が確認できる身分証明書と510円が必要です。登録の有効期限は10年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受けるときは、前の所有者の防犯登録カードや自転車の保証書も一緒にもらい、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

### 自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。

京都市では条例によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去（他の場所に移動）しています。

### ◆ 京都市国際交流協会「京都市生活ガイド 交通」

www.kcif.or.jp/HP/guide/mainichi/jp/traffic.html

### 自転車が撤去されたら

止めていた自転車がなくなっていたら、近くの看板や貼紙を見ます。撤去の場合、撤去と保管場所を知らせるシールが貼ってあります。インターネットで検索することも可能です。自転車が移された場所が書いてあるので、そこに取りに行きます。

撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。4週間の間に取りにいかねば処分されるので、注意してください。

### ◆ 京都市サイクルサイト（日本語のみ）

kyoto-bicycle.com/

### 必要書類

- ① 自転車の鍵
- ② 在留カード等、名前と住所が確認できるもの
- ③ 撤去・保管料 2,300円

※防犯登録カードの控えを提示すると自転車の特定に役立ちます。

### 京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

### ◆ 京都市建設局自転車政策推進室（日本語のみ）

電話：075-222-3565

## Cell Phones

Cell phones can be purchased in cell phone shops throughout the city. The documents required vary from company to company, but the most frequently requested items are a Residence Card, passport, Student ID, National Health Insurance Card, and an account book, ATM card, or credit card.

Prepaid SIM cards can be purchased on the internet, from convenience stores, appliance stores, and at airports. Once purchased cards may be used immediately.

The company below provides a special service for foreign customers who are planning to use a mobile telephone for more than seven months.

### ◆ GTN Mobile

gtn-mobile.com/

## Family and Daily Life

### When a Child is Born

Following the birth of a child, the parents must obtain a Birth Certificate issued by the hospital, and go to the City/Ward Office for Resident Registration and National Health Insurance, to the appropriate diplomatic mission in Japan for a passport, and to the Immigration Bureau for Status of Residence. "One-Time Financial Assistance for Childbirth" will be granted to National Health Insurance subscribers on application to the City/Ward Office. Those who join other health insurance programs in Japan will also receive a lump sum birth allowance on request to the relevant insurance providers. There are also additional subsidies for households with children.

Please refer to the Kyoto University International Service Office website mentioned below for details.

### ◆ Kyoto University International Service Office

kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/life/for\_family/en

### Handbook for Expectant Parents

Published by former International Center of Kyoto University. Available at the International Education and Student Mobility Division, Student Lounge "KI-ZU-NA" and International Service Office.

## Bicycles

### Rules

The number of accidents involving bicycles is increasing. Please be sure to follow the rules below for safe cycling.

### Failing to abide by the rules may result in being fined or penalized.

- In general, bicycles are ridden on the left side of the road. It is permissible to ride on sidewalks if there is a sign indicating that bicycles are allowed (*Jitensha Hodo Tsukoka*).
- Bicycles are not allowed to turn right at intersections like cars. Use the bicycle crossing if there is one nearby.
- In crowded areas, dismount the bicycle and walk with it.
- Riding while under the influence of alcohol or carrying passengers, as well as riding abreast of other bicycles are prohibited by law.
- Use a light when cycling at night.
- Do not use a cell-phone/smartphone or wear a headset/headphone while riding a bicycle.
- Lock your bicycle when parking for any length of time. It is highly recommended that you use two locks, since double-locked bicycles have a far lower risk of being stolen.
- Children are required to wear helmets.
- Do not use an umbrella while riding a bicycle.
- Abide by the traffic lights.
- Abide by the signs indicating a temporary stop.
- Abrupt change of direction.

### Bicycle Insurance

In recent years, accidents caused by bicycles have accounted for about 20% of traffic accidents. In such an accident, bicycle users not only suffer injury but also

become perpetrators resulting in deaths and injuries of victims. Also, they may be asked to pay a large amount of compensation. Everyone who uses a bicycle in commuting or going to school in a daily life must understand the bicycle's danger and traffic rules well and prepare for safe driving and respond to the accident.

From April 1, 2018, Kyoto City urges all bicycle users to enroll in commercial insurance or mutual aid insurance to pay any necessary damages compensation in preparation for an accident. When your children ride on a bicycle, it is necessary for parents to have your children enrolled in the insurance. Bicycle insurance compensates for damages in case of injury or death to others while riding a bicycle or compensation for medical expenses incurred in case of injury. If there is any damage insurance already enrolled, please check the compensation contents of that insurance. If personal compensation liability compensation is not included, please consider the personal compensation liability which covers 100,000,000 yen for one accident at maximum.

For Kyoto University international students, if you have enrolled in the Kyoto University Co-op's personal liability insurance (see [P.30](#)), you do not need to enroll in the extra bicycle insurance.

### Buying a Bicycle

Instead of buying a new bicycle, there is also the option of buying a used one from one of Kyoto's numerous recycle shops.

Do not abandon your bicycle when leaving Japan. Be sure to make the necessary arrangements to have it collected as oversized garage ([P.34](#)), or recycle it by taking it to one of the recycle shops.

### Crime Prevention Registration

Bicycle registration (*bohan toroku*) is required by law. When purchasing a bicycle, bring identification and proof of address. The cost of registration is 510 yen. Registration is valid for ten years. Please make sure to keep the receipt given by the shop. If purchasing a bicycle registered in someone else's name, be sure to obtain the registration certificate and the warranty certificate from the former owner, and change the registered name. If the bicycle is stolen, report to the police with the bicycle registration receipt.

### Points to Be Aware of When Parking Bicycles

Bicycles parked unlawfully on side walks cause great inconvenience to pedestrians and drivers alike. Be sure to park only in the designated areas.

Bicycles parked in bicycle-prohibited-zones such as in front of stations, etc., will be removed in accordance with Kyoto City regulations.

### ◆ Kyoto City International Foundation

Easy Living in Kyoto: Transportation  
www.kcif.or.jp/HP/guide/mainichi/en/traffic.html

### To Reclaim Removed Bicycle

When a bicycle is missing, before assuming it was stolen, check the nearby notice or bulletin board. There may be a sticker indicating that the bicycle has been removed and instructions showing where to reclaim it. You may also search for removed bicycles on the internet.

Removed bicycles are kept at the bicycle pound for four weeks. If unclaimed within this period, they will be disposed of.

### ◆ Search for Bicycle Parking Areas & Removed Bicycles

kyoto-bicycle.com/ (in Japanese language only)

### Required Items

- ① The key to the bicycle lock
  - ② Identification with the owner's name and address (e.g. Residence Card)
  - ③ 2,300yen (handling fee)
- ※If you have your bicycle registration receipt with you, it will help to identify your bicycle.

### For Further Information on Removed Bicycles

### ◆ Kyoto City Construction Bureau (in Japanese language only)

Bicycle Policy Section (*Jitensha Seisaku-ka*)  
Phone: 075-222-3565



## 帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制度

日本学生支援機構（JASSO）では、帰国留学生を対象に、メールマガジンの送付、「帰国外国人留学生短期研究制度」や「帰国外国人留学生研究指導事業」等の支援事業を実施しています。詳細については、所属学部・研究科等事務室に問い合わせるか、JASSO のウェブサイト参照ください。

### ◆日本学生支援機構（JASSO）

[www.jasso.go.jp/ryugaku/study\\_j/exchange/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/exchange/index.html)

## 住まいの退去手続

帰国する少なくとも二ヶ月ないしは一ヶ月以上前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具、自転車などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地区の市（区）役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください（参照 33 ページ）。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります（参照 33 ページ）。

## 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

## 預金口座の解約

銀行・郵便局窓口に、解約手続きを申し出てください。  
**公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。**

### 必要書類

- ① 在留カードや旅券（パスポート）等の身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

### 窓口の営業時間

銀行：9:00 - 15:00（祝日を除く月～金）  
ゆうちょ銀行：9:00 - 16:00（祝日を除く月～金）

## 外務省によるアポスティーユ証明 & 公印確認

アポスティーユ証明や公印確認は、日本で発行された公文書を、外国でも公的な文書として認めてもらうための外務省による認証です。

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書、学位記、成績証明書、健康診断書等にアポスティーユ証明等を希望する留学生がいます。

必要な認証の種類や、手続きは提出先により大きく異なります。また、提出先によっては、駐日大使館（領事館）の認証（領事認証）が必要な場合もあります。希望者は、提出先機関や日本に駐在する自国の大使館（領事館）で事前に確認してください。

なお、学位記や学位授与証明書、卒業証明書の交付は卒業式や学位授与式後です。また、認証取得手続きには時間がかかります。希望者は、必ず、関係諸機関や自国の駐日大使館（領事館）に、事前に手続きを確認してください。

### ◆外務省

[www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html)

## 市役所・区役所での手続

日本での留学を終えて日本を出国する場合、出国日が決まったら、居住地区の市（区）役所・支所へ行って、以下の手続きをする必要があります。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード
- ③ 国民健康保険証
- ④ 国民年金手帳（国民年金加入者のみ）

### 転出届の提出

最初に「転出届」を住民登録担当窓口へ提出してください。国民健康保険や国民年金の脱退手続きより前にこの手続きが必要です。

### 国民健康保険料の清算

保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。国民健康保険担当窓口で保険料を精算してください。保険証の有効期限が出国日まで訂正されるので、出国日まで使えます。

### マイナンバーカードの返却

海外へ転出する際に返却します。再度日本へ転入するときには同じ番号の新しい通知カードが送付されます。

### 国民年金の脱退（加入者のみ）

国民年金担当窓口へ脱退を申し出てください。なお、年金保険料を 6 ヶ月以上納めていた等の条件を満たす場合には、脱退一時金を請求することにより、支払った年金保険料の一部が返金されます。詳細については、以下のウェブサイト、または居住地区の役所の国民年金担当窓口へ問い合わせてください。

### ◆日本年金機構「短期在留外国人の脱退一時金」

[www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.html](http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.html)

## 在留資格に関する手続

在留資格「留学」を有する留学生が大学を休学または離脱（卒業・修了、退学など）すると、在留期限が残っていても、「留学」の在留資格のままで日本に滞在することはできません。速やかに日本を出国するか、または引き続き日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。入管法に違反し日本に滞在し続けると、在留資格取り消しの対象となります。

### 活動機関に関する届出

大学を離脱した日より 14 日以内に、入国管理局へ「活動機関に関する届出」（離脱）を提出してください。入国管理局窓口、郵送、またはインターネットを利用して届出を行なうことができます。

### 必要書類

注意：この他、追加書類の提出を求められる場合があります

- ① 在留カード（郵送の場合は在留カードの写し）
- ② 届出書

### 日本を去る場合の出国空港における在留カードの返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港（関西国際空港等）の入国審査官から、在留カードの返納を求められますので、従ってください。

### 引き続き日本に滞在する場合の在留資格の変更

引き続き日本に滞在する場合には、進路に応じた各種手続きを定められた期間内に、漏れの無いよう行なってください。

- ・ 日本国内の他大学へ入学する → 11 ページ
- ・ 日本で就職する場合、または就職活動を行なう

→ 23 ページ

### Follow-up Services for Former International Students by JASSO

Japan Student Services Organization (JASSO) provides supports including E-mail newsletter, "Follow-up Research Fellowship" and "Follow-up Research Guidance" to the former international students who have studied in Japan. Details are available at JASSO's website, and faculty/graduate school offices.

◆ **Japan Student Services Organization (JASSO)**  
[www.jasso.go.jp/en/study\\_j/exchange/index.html](http://www.jasso.go.jp/en/study_j/exchange/index.html)

### Moving Out of a Rented House/Apartment

Before moving out of a rented house/apartment, give the landlord or the real estate company at least two or one month's notice in advance. If the notice is given at the last minute, the next month's rent will be charged.

Clean the room thoroughly and return it to its original condition, otherwise repair fees will be deducted from the deposit (*shiki-kin*). If the room is in an unusual severe condition, additional expenses may be required. Contact the City/Ward Office to arrange for the disposal of large-scale garbage such as household furniture, futons, bicycle etc. (see [P.34](#)).

According to law, air-conditioners, TVs, washing machines, refrigerators, and computers cannot be disposed of as large-scale garbage. Contact the shop where the appliance was purchased, electronic stores, or the manufacturer to arrange for disposal. In all cases, a disposal fee will be charged (see [P.34](#)).

### Settlement of Utility Bills

Do not forget to settle electricity, gas, water, telephone and other utility bills by contacting the respective companies several days before moving out.

### Closure of Accounts

Close bank or postal savings accounts at respective service counters **after making sure all debts are paid (especially those who have arranged for the automatic deduction of utility bills from their bank/postal saving accounts).**

#### Required Items

- ① Residence Card and/or Passport
- ② Personal seal (*inkan*)•Stamp (if used when opening the account)
- ③ Passbook

#### Open Hours

Bank: Mon. - Fri., 9:00 - 15:00 (Except Holidays)  
 Japan Post (Yuchu) Bank: Mon. - Fri., 9:00 - 16:00 (Except Holidays)

### Apostille & Authentication by the Ministry of Foreign Affairs

Apostille certificates and official stamps from the Japanese Ministry of Foreign Affairs are used to certify the authenticity of documents issued in Japan so that their validity can be recognized in other countries.

Some students may wish to get such certification on Kyoto University certificates such as diplomas, transcripts, and health certificates.

The procedure and the certification required vary depending on the place of submission. In some cases, the documents may have to be certified by your national embassy/consulate in Japan (consular certification). Those requiring certification should confirm in advance what type of certification is necessary with the institution to which the documents will be submitted or with your national embassy in Japan.

Please be aware that the procedures cannot begin until the actual documents (e.g. diplomas, certificates of degree conferred, or graduation certificates) have been issued after the commencement ceremony, and that it takes some time to obtain the certification. It is important, therefore, to confirm the required certification in advance.

◆ **Ministry of Foreign Affairs of Japan**  
[www.mofa.go.jp/ca/cs/page22e\\_000416.html](http://www.mofa.go.jp/ca/cs/page22e_000416.html)

### Procedures at the City/Ward Office

International students leaving Japan after completing their study programs must complete the following procedures at the appropriate sections of their City/Ward Office once their departure date has been decided.

#### Required Items

- ① Passport
- ② Residence Card
- ③ National Health Insurance Card
- ④ National Pension Handbook (if enrolled in the National Pension Scheme)

#### Notification of Moving Out

First of all, a Notification of Moving-Out must be submitted to the resident registration counter. This procedure should be completed before you apply for a cost-adjustment of the NHI and withdrawal from the National Pension System (see below).

#### Cost-Adjustment of National Health Insurance

The payment of the National Health Insurance (NHI) premium is divided into ten installments per year. International students leaving Japan must apply for cost adjustment of their premiums at the NHI section of their City/Ward Office. The NHI expiration date will be modified to be valid until the time of departure.

#### Return My Number Card or My Number Notification Card

You must return your My Number Card or Notification Card before leaving Japan. If you return to Japan to reside in the future, a new notification card with the same number will be issued.

#### Withdrawal from National Pension System (if enrolled in the National Pension Scheme)

The cancellation procedures must be done at the National Pension System (NPS) section of the City/Ward Office. Those who satisfy the conditions (e.g. having paid the pension premiums over six months) can file for a partial reimbursement of their premiums. For further details, please refer to the Japanese Pension Service website or visit the NPS section of your municipal office.

◆ **Japan Pension Service "Lump-Sum Withdrawal Payments"**  
[www.nenkin.go.jp/international/english/lumpsum/lumpsum.html](http://www.nenkin.go.jp/international/english/lumpsum/lumpsum.html)

### Procedures Regarding Status of Residence

Students with a valid "Student" residence status who take a leave of absence, graduate, or withdraw from the university are not allowed to stay in Japan under the "Student" residence status regardless of their visa expiration date. They must return to their home countries, or change their residence status if they intend to remain in Japan. Failing to abide by the law may result in a revocation of residence status.

#### When Graduating or Withdrawing from the University

Students who graduate or withdraw from the university must notify the Immigration Bureau of their graduation/withdrawal within fourteen days by submitting the form, "Notification of the Accepting Organization (Left)." Be sure to submit the necessary documents (listed below) to the Immigration Bureau. The documents may be submitted in person, sent by post, or submitted online.

##### Items required to be submitted:

NOTE: Additional documents may be required.

- ① Residence Card (or copy, if submitting by post.)
- ② Form: "Notification of the Accepting Organization (Left)"

#### Returning Residence Card at Port of Departure

When leaving Japan after completing your program, return your Residence Card to the customs officer at the port of departure, e.g. Kansai International Airport.

#### When Remaining in Japan

Students who intend to remain in Japan after completing their program must follow the appropriate procedures to maintain a valid residence status, and submit all required documents within the appropriate time periods.

Further information for:

- Students who will leave Kyoto University to enroll at another university: See [P.12](#)
- Students who will be employed or seek employment in Japan: See [P.24](#)

## 公認クラブ・サークル Official Clubs and Circles

全学公認団体には、文化系サークル、体育会所属の運動部、体育系サークル、その他の団体があります（2017年10月現在）。文化系サークルは非運動（非体育）系の団体です。体育会所属の運動部は、京都大学の代表として大学対抗試合等に出場するため、技術向上のための練習を重視する傾向があります。一方、体育系サークルは、スポーツを通じて友人関係を広げることに重点を置く団体が多いようです。全てのクラブ・サークルに加入できるとは限りませんので、厚生課課外活動掛（教育推進・学生支援部棟2階 [P.52](#)）に連絡先等を問い合わせのうえ、直接交渉してください。

The following is a list of official clubs and circles at Kyoto University (as of October, 2017). Non-sports groups are listed as "Cultural Circles." Those listed as "Sports Clubs" represent Kyoto University in inter-university competitions and tend to focus on heavy training. Those listed as "Sports Circles" are focused on a more casual enjoyment of sports, and developing friendships through sports activities. As some of the clubs and circles listed below may not currently be accepting new members, please contact the club or circle directly to inquire about joining. The contact details for clubs and circles are available from the Extracurricular Activities Section of Welfare Division, which is located on the second floor of the Education Promotion and Student Support Department Bldg. (Former Main Bldg. of the Petrochemistry Course. See [P.52](#)).

### ■体育会所属の運動部および応援団（54 団体） 54 Sports Clubs & Cheerleading Party

合気道部 [aiki-do]	男子ソフトテニス部 [soft tennis]
アイスホッケー部 [ice hockey]	女子ソフトテニス部 [soft tennis]
アーチェリー部 [archery]	ソフトボール部 [softball]
アメリカンフットボール部 [American football]	体操部 [gymnastics]
居合道部 [iai-do]	卓球部 [table tennis]
ウインドサーフィン部 [wind-surfing]	馬術部 [horse riding]
ウェイトリフティング部 [weight-lifting]	男子バスケットボール部 [basket ball]
カヌー部 [canoeing]	女子バスケットボール部 [basket ball]
空手道部 [karate]	バドミントン部 [badminton]
弓道部 [Japanese archery]	バーベル部 [weight training]
グライダー部 [glider]	男子バレーボール部 [volleyball]
剣道部 [kendo]	女子バレーボール部 [volleyball]
硬式庭球部 [tennis]	ハンドボール部 [handball]
硬式野球部 [baseball]	フィールドホッケー部 [field hockey]
ゴルフ部 [golf]	フィギュアスケート部 [figure skating]
サイクリング部 [cycling]	フェンシング部 [fencing]
サッカー部 [soccer]	フットサル部 [futsal]
山岳部 [mountain climbing]	ボウリング部 [bowling]
自転車競技部 [bicycle race]	ボート部 [boating]
自動車部 [automobile]	ボクシング部 [boxing]
柔道部 [judo]	ヨット部 [yachting]
準硬式野球部 [baseball]	ライフル射撃部 [rifle]
少林寺拳法部 [shorinji kenpo martial arts]	男子ラクロス部 [lacrosse]
水泳部 [swimming]	女子ラクロス部 [lacrosse]
スキー競技部 [ski race]	ラグビー部 [rugby]
スピードスケート部 [speed skating]	陸上競技部 [track and field]
相撲部 [sumo wrestling]	応援団 [cheerleading party]

### ■体育系サークル（33 団体） 33 Sports Circles

散策の会 [mountain climbing]	天之武産合気道同好会 [aiki-do]
オリエンテーリングクラブ [orientteering]	プレッシャーズ [softball]
ワンダーフォゲル部 [Wander Vogel - walking]	卓球同好会 SMASH × SMASH [table tennis]
フリークライミングクラブ [free style climbing]	レモンスカッシュ [badminton]
硬式庭球同好会・フリーク [tennis]	DOWN HILL [outdoor]
フレームショット [tennis]	鳥人間シューティングスターズ [human-powered aircraft]
KIDDY KIDS [tennis]	ブーメランサークルく [boomerang]
ソフトテニスサークル [soft tennis]	水泳サークル Miconos [swimming]
JUST OUT [tennis]	鹿島神流武道部 [martial arts]
TCT [tennis]	アイアンマンスクール（トライアスロンサークル）[triathlon]
ぺんた [tennis]	ルージュ F.C [soccer]
スキー同好会・スノーパンサー [skiing]	京大カーリングサークル [carling]
飛翔会 [flying balloon]	京炎そでふれ「彩京前線」 [matsuri dance]
持久走同好会 [long distant running]	サニーロードちゃりだー [cycling]
フリークラブ [basketball]	MARINE SNOW [scuba diving]
L.E.D. [basketball]	アルティメットサークル BREEZE [ultimate frisbee]
バレーボールサークル・JUSTICE [volleyball]	



## ■文化系サークル(97 団体) 97 Cultural Circles

### 音楽・ダンス系 Music/Dance

音楽部交響楽団 [symphony orchestra]  
 軽音楽部 [light music]  
 音楽研究会 [music study]  
 合唱団 [chorus]  
 グリークラブ [glee club]  
 アカペラサークル・CRAZY CLEF [acapella]  
 ギタークラブ [guitar]  
 マンドリンオーケストラ [mandolin orchestra]  
 吹奏楽団 [brass band]  
 リコーダー同好会 [recorder/English flute]  
 E.M.B.G. [light music]  
 軽音サークル・こんぺいとう [light music]  
 軽音サークル・ZETS [light music]  
 民族舞踊研究会 [folk dance]  
 舞踏研究会 [dance study]  
 アマチュアダンスクラブ [amateur dance]  
 叡風会 [traditional Japanese musical instrument]  
 アンブラグド [acoustic music]  
 エレクトーンサークル KUES [music]  
 アンサンブルリード [chorus]  
 Egoistic Dancers [street dance]

### 芸術・古典系 Art/Classics

劇団ケッペキ [theater]  
 アビシアター [theater]  
 映画文化研究会 [movie study]  
 シネマ研究会 [cinema study]  
 雪だるまプロ [film making]  
 漫画研究部 [manga - comic books study]  
 アニメーション同好会 [anime - animation]  
 創作サークル「名称未定」 [fictive writing]  
 美術部 [art]  
 美術研究会 [art study]  
 陶芸部 [pottery]  
 写真部 [photography]  
 書道部 [Japanese calligraphy]  
 能楽部観世会 [Noh]  
 農学部宝生会 [Noh]  
 能楽部金剛会 [Noh]  
 能楽部狂言会 [Kyogen]  
 心茶会 [tea ceremony]  
 落語研究会 [rakugo - comical story telling study]  
 奇術研究会 [magic]  
 囲碁部 [game of go]  
 将棋部 [game of shogi]  
 かるた会 [Karuta game]  
 デジタル写真サークル Digi \* Photo [photography]  
 短歌 [tanka-Japanese poetry]  
 ブリッジクラブ [card game]  
 CROSS STITCH [handicraft]  
 京大漫トロピー [manga - comic book study]  
 茶の湯文化研究会 [tea ceremony]  
 京都着物企画 [kimono]  
 京都大学華道部 [flower arrangement]

## ■その他 (3 団体) 3 Other Groups

院生協議会 [Graduate Students Council]  
 生協学生委員会 [Coop Students Committee]

### 宗教系 Religion

キリスト者学生会 [Christian students]  
 聖書研究会 [Christianity]  
 古典に学ぶ会 [life philosophy]  
 原理研究会 [unification church study]

### 人文・社会・自然系 Humanity/Sociology/Natural Sci.

クイズ研究会 [quiz study]  
 RPG 研究会 [role playing game]  
 SF・幻想文学研究会 [Science Fiction・fantasy literature study]  
 唯物論研究会 [materialism study]  
 コリアン学生の集い [Kyoto University Korean students]  
 歴史研究会 [history study]  
 地理同好会 [geography]  
 鉄道研究会 [railroad study]  
 天文同好会 [astronomy]  
 粋な科学の会 [science]  
 生物科学の会 [biology]  
 コロボックル [outdoor activity]  
 野生生物研究会 [wild creature study]  
 都市公害問題研究会 [city pollution study]  
 環境サークル・えこみっと [environment]  
 機械研究会 [machine study]  
 E.S.S. [English Speaking Society]  
 エスペラント語研究会 [Esperanto study]  
 児童文学研究会・紙風船 [children's literature study]  
 点訳サークル [Braille]  
 手話サークル [sign language]  
 グッドサマリタンクラブ [volunteer tour guide]  
 さいもんめ [volunteer work]  
 現代社会研究会 [modern society study]  
 アジア連帯! 学生キャンペーン [united Asian student]  
 刑事法研究会 [criminal law study]  
 探検部 [exploration]  
 有機農業研究会 [organic agriculture study]  
 きのかじき [mushroom study]  
 自然農法研究会 [organic agriculture study]  
 ローバースカウトクラブ [volunteer]  
 農業交流ネットワーク [agricultural network]  
 中国留学生学友会 [Chinese students]  
 国際ビジネス研究会 (KUIBSS) [international business study]  
 庭満喫サークル 洛楽 [garden research]  
 マイコンクラブ [micro computer club]

### その他 Others

ユネスコ学生クラブ [UNESCO]  
 西部講堂連絡協議会 [Seibukodo liaison council]  
 文化サークル連合会 [cultural club liaison meeting]  
 11 月祭全学実行委員会 [Nov. Festival Committee]  
 京都大学新聞社 [Kyoto University Press]

全学学生自治会同学会 [Undergraduate Students Council]

## 私費留学生対象奨学金一覧

以下の一覧表は、京都大学へ届いた奨学金の情報について、2018年3月現在の実績を元に作成されています。年度によって変更がありますので、所属の学部・研究科等事務室からの通知によく注意してください。

なお、募集締切は奨学団体の締切時期となっています。学内選考のために、あなたが所属する学部・研究科等の締切日は、奨学団体の締切日より1ヶ月以上早くなります。また、以下の奨学金の中には、日本語能力を必要とするものがあります。

京都大学では留学生の奨学金の応募に関して決まりがあります（例：原則として一度に2つ以上の奨学金応募、併給を認めない等）。奨学金の応募規則や詳細については、所属の学部・研究科等事務室または国際教育交流課奨学金担当に尋ねてください。

この他奨学金に関する情報は、「私費留学生のための奨学金」P.21を参照してください。

### ◆大学を通じて募集中の奨学金

www.kyoto-u.ac.jp/ja/international/students2/scholarship/

JEES... 日本国際教育支援協会

直接：奨学団体へ直接応募する奨学金

\*日本語能力

▲：特に条件としない

○：コミュニケーション能力必要。財団による面接が日本語により行われる場合があります。

●：高い日本語能力が必要

E：英語で応募可能

(2018年3月現在)

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
1	イオンスカラシップ	中国(香港含む)、マレーシア、タイ、台湾、インドネシア、フィリピン、ベトナム、カンボジア、ラオス、ミャンマー、バングラデシュ出身。宗教学・政治学を除く全学部、分野。	30歳以下の学部 35歳以下の修士	6名	月額100,000円 および授業料	学部：最長4年 修士：最長2年	○	4月中旬
2	SGH財団	東南アジア地域出身。26歳以下の学部3年/医学部5年。 34歳以下の修士1年/修士2年/医学博士3年。	学部：1名 修士：1名	-	100,000	2年	○	4月中旬
3	山岡育英会	東アジア、東南アジア地域出身。 工学・農学分野。	34歳以下の修士1年・ 博士2年	2～3名	100,000	2年	○	4月中旬
4	東京海上各務記念財団 ASEAN奨学生	ASEAN諸国出身	29歳以下の修士 34歳以下の博士	1～2名	180,000	最短修業年限	○	4月中旬
5	京信柳田喜三記念育英会 外国人留学生奨学金	29歳以下の学部2年以上	-	1名	年額500,000	1年	▲	4月下旬
6	橋本循記念会	東アジア地域出身。人文科学系。	学部・修士・博士	若干名	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
7	橋谷奨学会	インドネシア出身	学部・修士・博士・研究生	2名	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
8	櫻山奨学財団	アジア・太平洋地域出身	29歳以下の修士1年 34歳以下の博士1～2年	1名	120,000	最長2年	○	4月下旬
9	住友電工グループ社会貢献基金	理工系(電気系、機械系、材料系、 化学系又は物理系等)	修士1年	1名	100,000	2年	○	4月下旬
10	西村留学生奨学財団	大阪府在住。南西アジア、東南アジア、東アジア地域出身。	学部2～3年・ 修士1年・博士1年	1～2名	120,000	学部・修士：2年 博士：最長3年	○	4月下旬 10月下旬
11	フジールパッケージング教育振興財団	工学分野	学部3年	1名	100,000	2年	▲	4月下旬
直接	大塚敏英育英奨学財団奨学生	医学・薬学・工学(ただし医学・薬学に 関連する深い分野)・経営学	37歳以下の学部3年以上・ 修士・博士	-	一括200万円、150万円、 または100万円	1年 継続可	E	4月下旬
直接	青峰奨学財団奨学生	韓国出身	学部2年以上・修士・ 博士	-	学部：50,000 修士・博士：70,000	最長2年	○	4月下旬
12	国際日本文化研究交流財団	日本文化を研究テーマとする文系	博士またはこれに準ずる者	1名	120,000	最長3年	●	5月上旬
13	朝鮮奨学会	韓国、北朝鮮出身	29歳以下の学部2～4年 39歳以下の修士・博士	学部：1名 修士・博士：3名	学部：25,000 修士：40,000 博士：70,000	学部・修士：1年 博士：最長2年	○	5月上旬
直接	ウシオ財団外国人留学生奨学生	中国出身	修士・博士	-	120,000	最短修業年限	○	5月上旬
14	味の素奨学会 AJINOMOTO SCHOLARSHIP	アジア、アフリカ、南米地域出身。 食・栄養・保健分野。	29歳以下の修士・博士	-	150,000	最長2年	E	5月中旬
15	JEES ドコモ留学生奨学金	南アジア、東アジア、東南アジア出身 通信・情報処理技術および関連分野	修士1年	6名	120,000	2年	○	5月中旬
16	百賢亞洲研究院 Asian Future Leaders Scholarship Program	アジア地域出身で、中国、香港、台湾、 韓国等の指定大学の学士学位取得者	34歳以下の修士・博士 入学予定者	10名	年額25,000 USD	2年	E	5月中旬
17	京都市国際交流協会張風俊奨学基金	アジア地域出身	学部2年以上・修士・博士	1名	50,000	1年	○	5月中旬
18	JEES留学生奨学金 (少数受入国)	少数受入国出身者	学部・修士・博士 または交換留学生	1名	50,000	最長2年	○	5月中旬
19	JEES 日本語教育普及奨学金 (日能)	日本語能力試験1級合格者。 日本語指導者養成に密接な分野 (日本語学、日本文学等)を専攻。	学部・修士・博士	-	50,000	最長2年	●	5月中旬
20	JEES 日本語教育普及奨学金(検定)	日本語教育能力検定試験合格者	学部・修士・博士	-	50,000	最長2年	●	5月中旬
21	JEES 留学生奨学金(修学)	学業成績優秀者(前年度の成績 評価係数2.60以上)	学部2年以上・修士・ 博士	1名	30,000	2年	○	5月中旬
22	同盟育成会 古野給与奨学金	ジャーナリズム・マスコミ関係 分野	修士1年	2名	50,000	最長2年	○	5月中旬
23	三菱UFJ信託記念奨学財団	法学・経済学・理学・工学・農学・エネルギー 科学・情報学・生命科学・地球環境・法科・公 共政策・経営管理の学部・研究科所属。 東南アジア地域出身。	31歳以下の学部 38歳以下の修士・博士	学部：1名 修士・博士：1名	学部：70,000 修士・博士：100,000	最短修業年限	○	5月下旬
24	文部科学省外国人留学生学習 奨励費	学部・修士・博士・研究生	-	-	48,000円	1年	E	5月下旬
25	日揮・実吉奨学会(第三種)	理工系(医学、薬学系を除く)、中近東、ア フリカ、中央アジア圏、東南アジアお よびメコン地域の産油・産ガス国出身	34歳以下の修士・博士	-	150,000	1年	▲	5月下旬
26	村田海外留学奨学会	法学、経済学、工学分野	学部2年以上・修士・博士	5名	年額150,000	1年	○	7月上旬
27	KDDI財団	法律・政治・経済・社会・文化・技術の分野に おいて情報通信関連をテーマとして専攻	35歳以下の修士・博士	6名	100,000	6ヶ月 または1年	○	8月上旬

## Scholarships for Privately-Financed International Students

The following table shows the scholarship information that Kyoto University has received from scholarship foundations as of March 2018. The information shown is subject to change, and students are therefore advised to check the bulletin board of the relevant faculty/graduate school office regularly.

The application deadlines shown here are those set by the respective foundations, NOT the Kyoto University deadlines. Due to the university's internal selection process, the deadline set by faculty/graduate school offices will be over one month earlier than the foundation's deadlines. Please also note that some of following scholarships require applicants to have Japanese language ability.

Kyoto University also has its own rules concerning scholarship applications. For example, students are not allowed to apply for, or receive more than one scholarship at a time. Eligibility details and contact information for the listed scholarships are available from faculty/graduate school offices or from the International Education and Student Mobility Division.

Please refer to P.22 for further information on scholarships.

### ◆ Current Scholarship Opportunities

[www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/international/students2/scholarship/list.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/en/education-campus/international/students2/scholarship/list.html)

MYR...Minimum Year Required

JEES...Japan Educational Exchanges and Services

JASSO...Japan Student Services Organization

JLPT...Japanese Language Proficiency Test

JLTCT...Japanese Language Teaching Competency Test

DA...Scholarships applied for directly to the institutions providing scholarships.

#### \* 1 Student Category

US: Undergraduate student

MS: Master's student

DS: Doctoral student

RS: Research student

PMS: Prospective master's student

PDS: Prospective doctoral student

PRS: Prospective research student

#### \* 2 Japanese Language Ability

▲ : Unspecified

○ : Ability to communicate in basic Japanese required. Interview may be conducted in Japanese.

● : Sufficient proficiency in Japanese required

E : May be applied for in English

(As of March, 2018)

No.	Scholarships	Eligibility Guidelines		Number of Recipients	Monthly Allowance (Yen)	Duration	Japanese Language Ability*2	Application Deadline
		Designated Countries, Fields of Study, etc.	Student Category*1 (Age Limit)					
1	AEON Scholarship	Student from China (including Hong Kong), Malaysia, Thai, Taiwan, Indonesia, Philippines, Vietnam, Cambodia, Laos, Myanmar, or Bangladesh in any field of study other than Religion, and Politics	US (30 or younger) MS (35 or younger)	6	Monthly stipends (100,000) and tuition	US: max. 4 yrs MS: max. 2 yrs	○	mid Apr.
2	SGH Scholarship Foundation	Southeast Asian nationality. 3rd yr. US, 5th yr. Medical US (26 or younger). 1st yr. MS, 2nd yr. DS, 3rd yr. Medical DS (34 or younger).		US: 1 MS/DS: 1	100,000	2 yrs	○	mid Apr.
3	Yamaoka Scholarship Foundation	Engineering or Agriculture student from East or Southeast Asia	1st yr. MS, 2nd yr. DS (34 or younger)	2 - 3	100,000	2 yrs	○	mid Apr.
4	Tokio Marine Kagami Memorial Foundation Scholarship for ASEAN Students	Students from ASEAN countries	MS (29 or younger) DS (34 or younger)	1 - 2	180,000	MYR	○	mid Apr.
5	Kyoto Shinkin Bank Scholarship	2nd yr. or upper grade of US (29 or younger)		1	500,000/yr	1 yr	▲	late Apr.
6	Hashimoto Jun Memorial Scholarship	Humanities student from East Asia	US, MS, DS	Small number	100,000	MYR	○	late Apr.
7	Hashiya Scholarship Foundation	Indonesian nationality	US, MS, DS, RS	2	100,000	MYR	○	late Apr.
8	Kashiyama Scholarship Foundation	Student from the Asia-Pacific region	1st yr. MS (29 or younger) 1st - 2nd yr. DS (34 or younger)	1	120,000	max. 2 yrs	○	late Apr.
9	Sumitomo Electric Industries Group CSR Foundation	Student majoring in Science or Engineering (electrical, mechanical, materials, chemical or physical engineering)	1st yr. MS	1	100,000	2 yrs	○	late Apr.
10	Nishimura Scholarship Foundation	Southwest, Southeast or East Asian student who lives in Osaka Prefecture	2nd - 3rd yr. US, 1st yr. MS, 1st yr. DS	1 - 2	120,000	US, MS: 2 yrs DS: max. 3 yrs	○	late Apr./ late Oct.
11	Fuji Seal Packaging Foundation	Student majoring in Engineering	3rd yr. US	1	100,000	2 yrs	▲	late Apr.
DA	Otsuka Toshimi Scholarship Foundation	Student majoring in Medicine, Pharm. Sci., Engineering (related to Medicine or Pharm. Sci.) or Management	3rd yr. or upper grade of US, MS, DS (37 or younger)	-	2,000,000/yr, 1,500,000/yr, or 1,000,000/yr	1 yr (Renewal acceptable)	E	late Apr.
DA	Foundation of Seiho Scholarship	Students from Republic of Korea	2nd yr. or upper grade of US, MS, DS	-	US, 50,000 MS, DS, 70,000	max. 2yrs	○	late Apr.
12	International Research Exchange Foundation for Japanese Studies	Humanities student whose research topic is related to Japan	DS or those who are preparing a doctoral thesis	1	120,000	max. 3 yrs	●	early May
13	Korean Scholarship Foundation	Student from Republic of Korea or Democratic People's Republic of Korea	2nd - 4th yr. US (29 or younger) MS, DS (39 or younger)	US: 1 MS/DS: 3	US: 25,000 MS: 40,000 DS: 70,000	US, MS: 1 yr DS: max. 2 yrs	○	early May
DA	Ushio Scholarship Foundation	Students from China	MS, DS	-	120,000	MYR	○	early May
14	Ajinomoto Scholarship	Asian, African, or South American student whose research topic is related to food, nutrition or health	MS, DS (29 or younger)	-	150,000	max. 2 yrs	E	mid May
15	JEES Docomo International Student Scholarship	Student from South, East or Southeast Asia studying in the area of communication and/or information technology	1st yr. MS	6	120,000	2 yrs	○	mid May
16	Bai Xian Asia Institute Asian Future Leaders Scholarship Program	Asian nationality with a bachelor's degree at a designated institution in China, Hong Kong, Taiwan, or Korea	PMS, PDS (34 or younger)	10	25,000 USD/yr	2 yrs	E	mid May
17	Kyoto City International Foundation 張鳳俊 Scholarship	Asian nationality	2nd yr. or upper grade of US, MS, DS	1	50,000	1 yr	○	mid May
18	JEES Scholarship for the Promotion of International Understanding (Priority Countries)	Student from designated countries	US, MS, DS, or exchange student	1	50,000	max. 2 yrs	○	mid May
19	JEES Scholarship for the Promotion of Japanese Language Learning (JLPT)	Student who passed the N1 level of JLPT, studying in the area of Japanese language teacher education (including Japanese Studies and Japanese literature major)	US, MS, DS	-	50,000	max. 2 yrs	●	mid May
20	JEES Scholarship for the Japanese Language Teaching Competency Test (JLTCT)	Student who passed JLTCT	US, MS, DS	-	50,000	max. 2 yrs	●	mid May
21	JEES Scholarship	Student who obtained GPA 2.60 or higher grade point	2nd yr. or upper grade of US, MS, DS	1	30,000	2 yrs	○	mid May
22	Doumei-Ikuseikai Furuno Scholarship	Student majoring in the area of Journalism or Mass Media	1st yr. MS	2	50,000	max. 2 yrs	○	mid May
23	Mitsubishi UFJ Trust Scholarship Foundation	Southeast Asian student within the Faculty/Graduate School of Law, Econ. Sci. Eng., Agri., Energy Sci., Info., Biostudies, Global Environ. Studies, Law School, Gov. or Management.	US (31 or younger) MS, DS (38 or younger)	US: 1 MS/DS: 1	US: 70,000 MS, DS: 100,000	MYR	○	late May
24	Monbukagakusho Honors Scholarship	US, MS, DS, RS		-	48,000	1 yr	E	late May
25	JGC-S Scholarship foundation	Student majoring in Science or Engineering (excluding Medicine and Pharm. Sci.). Student from Middle East, Africa, Central Asia, and Oil or Gas producing country in Southeast Asia and Mekong subregion area.	MS, DS (34 or younger)	-	150,000	1 yr	▲	late May
26	Murata Overseas Scholarship Foundation	Student majoring in Law, Economics, or Engineering	2nd yr. or upper grade of US, MS, DS	5	150,000/yr	1 yr	○	early July
27	KDDI Foundation	Student whose study area is Telecommunications in the field of Law, Politics, Economics, Society, Culture or Technology	MS, DS (35 or younger)	6	100,000	6 months or 1 yr	○	early Aug.



No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
28	KMMFスカラシップ 松下幸之助記念財団新奨学金	「日本と諸外国との相互理解」もしくは「自然と人間との共生」に関する研究テーマ。西アジア、中央アジア、東南アジア、東アジア、アフリカ、ラテンアメリカ諸国出身。	10月入学の修士	4名	月額120,000円、入学金、授業料、及び渡航費	最長2年	E	8月上旬
29	佐藤陽国際奨学財団奨学生	アジア地域出身 (中国・韓国・台湾除く)	学部・修士・博士	-	学部:150,000 修士・博士:180,000	最短修業年限	○	8月下旬/ 1月上旬
30	上原記念生命科学財団来日研究生助成金	生命科学・医学・薬学分野	39歳以下の修士・博士	1名	150,000	最長2年	▲	9月上旬
直接	野村財団外国人留学生奨学金	人文科学、社会科学系	34歳以下の修士・博士	-	200,000	2年	○	9月下旬
直接	とうきゅう留学生奨学財団	韓国、中国、モンゴル、台湾、香港、マカオ、フィリピン、ブルネイ、ベトナム、ラオス、カンボジア、タイ、マレーシア、シンガポール、インドネシア、ミャンマー、ブータン、ネパール、インド、バングラデシュ、スリランカ、モルディブ、パキスタン、アフガニスタン、ロシア、アメリカ、カナダ、オーストラリア、ニュージーランド、バハマ・ニューギニア、太平洋上諸国(フィジー、トンガ等)	修士・博士	-	180,000	最長2年	○	9月下旬
31	ロータリー米山記念奨学会	国籍の割合考慮	44歳以下の学部3年以上・ 修士・博士2年以上	5名	学部:100,000 修士・博士:140,000	最長2年	○	10月中旬
32	藤井国際奨学財団	アジア地域出身	25歳以下の学部 30歳以下の修士 35歳以下の博士	3名	50,000	最短修業年限	○	10月下旬
33	平和中島財団	学部・修士・博士	学部:1名 修士・博士:1名	-	100,000	1年	○	10月下旬
直接	伊藤国際外国人奨学金	修士1年、修士課程入学予定者	-	-	180,000	最長2年	○	10月下旬
直接	本庄国際奨学財団	日本以外の国籍	修士・博士	-	150,000～200,000	選択	○	10月下旬
34	綿貫国際奨学財団	アジア太平洋地域出身。 国籍・男女数の割合考慮。	修士・博士	3名	150,000	1年 継続・再応募可	○	11月上旬
35	日揮・実吉奨学会(第二種)	理工系(農学を含む、医学・薬学除く)	学部・修士・博士・研究生	3名	250,000(一括振込)	1年	○	11月中旬
直接	似鳥国際奨学財団留学生奨学生	日本以外の国籍	学部・修士	-	110,000	1年	○	11月中旬
直接	丹羽宇一郎奨学金	中国出身。社会科学系(法学・政治学関係、商学・経済関係)。	修士・博士	-	70,000	1年	○	11月中旬
36	堀田育英財団	学部・修士・博士	2名	-	80,000	最長2年	○	11月下旬
37	JEES 豊田通商留学生奨学金	社会科学(法学・経済学)、人文科学、理学・工学専攻。国籍の割合考慮。	学部3年・修士・博士	4名	100,000	2年	○	11月下旬
38	JEES Tバーナード留学生奨学金	インド出身。日本語能力試験3級以上。	学部・修士・博士	1名	100,000	最短修業年限	○	11月下旬
39	JEES 大成建設外国人留学生奨学金	ベトナム、インドネシア出身。工学分野(建築、土木、機械、電気のいずれか)。	学部・修士	1名	150,000	最短修業年限	○	11月下旬
40	三菱総研アジア・リサーチ フェロー・スカラーシップ	ASEAN諸国またはインド出身。 医学・薬学を除く全分野。	34歳以下の修士・博士	1名	100,000	最長2年	○	11月下旬
41	JEES JTアジア奨学金	アジア地域出身。国籍の割合考慮。	34歳以下の修士・博士	2名	150,000	最長2年	○	12月上旬
42	大塚敏美育英奨学財団	国籍の割合考慮。医学・薬学・工学(ただし医学・薬学に関連の深い分野)・経営学。	38歳以下の 医学・薬学・工学:博士 経営学:修士・博士	医学・薬学:1名 経営学・工学:2名	年額1,000,000、 1,500,000、 または2,000,000	1年	E	12月上旬
43	エブソン国際奨学財団	東アジア・東南アジア地域出身。工学分野。	34歳以下の修士・博士	1名	100,000	最長2年	○	12月中旬
44	川嶋章司記念スカラーシップ基金	人文・社会・自然諸科学分野	学部3～4年、修士・博士	1名	100,000	最長2年	○	12月中旬
45	JEES 生命保険協会留学生奨学金 (セイホスカラーシップ)	アジア地域出身。 国籍の割合考慮。	学部3年・修士1年	2名	100,000	2年	○	12月中旬
直接	岩谷国際留学生奨学助成	東アジア・東南アジア地域出身。 自然科学系。	修士・博士、博士学位取得のための継続在籍者	-	150,000	1年	○	12月中旬
46	清和国际留学生奨学会	アジア、オセアニア地域出身。 国籍の割合考慮。	29歳以下の学部 34歳以下の修士・博士	学部:1名 修士・博士:1名	学部:80,000 修士・博士:100,000	2年	○	12月下旬
47	アジア国際交流奨学財団 「川口静記念奨学生」	アジア地域出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士・博士	-	学部・修士:60,000 博士:70,000	1年	○	1月中旬
48	市川国際奨学財団	アジア地域出身(南アジア含む)。 在籍残期間が2年以上の者優先。	34歳以下の学部・ 修士・博士	学部:2名/ 修士・博士:4名	100,000	学部:1年/ 修士・博士:2年	○	8月下旬/ 1月中旬
49	安田奨学財団	法学、経済学、経営学及び商学分野	学部2年	2名	100,000	最長3年	○	1月中旬
50	共立国際交流奨学財団	アジア地域出身者。在籍残期間が2年以上の者。	学部・修士・博士	学部:1名 修士・博士:1名	学部:60,000、または100,000 修士・博士:100,000	2年	○	1月下旬
51	JEES 三菱商事奨学金	国籍の割合考慮	学部3年以上・修士・博士	5名	学部:100,000 修士・博士:150,000	最短修業年限	E	1月下旬
52	ロッテ国際奨学財団	アジア地域出身	35歳以下の学部・修士・博士	3名	180,000	2年	●	1月下旬
53	かめのり財団 大学院留学アジア奨学生	ブルネイ、カンボジア、インドネシア、ラオス、マレーシア、ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム出身。人文科学系および社会科学系分野。	修士1年・博士1年	1名	200,000	最短修業年限	○	2月上旬
54	竜の子財団	アジア地域出身	35歳以下の 学部2年以上・修士・博士	学部:1名 修士・博士:1名	100,000	2年	●	2月上旬
55	服部国際奨学財団	アジア地域出身(東南アジア優先)。 日本語能力検定2級以上。	29歳以下の学部 34歳以下の修士 39歳以下の博士	1名	100,000	2年	●	2月中旬
56	JEES ユアサ留学生奨学金	東アジア・東南アジア地域出身	修士・博士	1名	100,000	1年	○	2月中旬
57	京都洛中ロータリークラブ 洛中桐田奨学会	東南アジア地域等(中国、台湾、韓国除く。 中国(モンゴル地域)、中近東地域など可)	修士・博士	1名	100,000	1年	○	2月下旬
直接	富士ゼロックス小林基金 在日外国人留学生研究助成	人文科学、社会科学系。アジア、大洋州諸国・地域出身。	博士またはこれに準ずる者	-	一括上限120万円	1年	○	2月下旬
58	JEES MHIグローバル奨学金	アジア地域出身(韓国籍優先)。機械、電気・電子などの理工系分野。	学部3～4年・修士	2名	月額80,000円および一時金(400,000円/年)	2年	○	3月上旬
59	加藤朝雄国際奨学財団	アジア地域出身	29歳以下の修士 34歳以下の博士2～3年	2名	修士:130,000 博士:150,000	最長2年	●	3月上旬
60	小林国際奨学財団(一般)	アジア地域出身	35歳以下の 学部3年以上・修士・博士	学部:2名 修士・博士:1名	学部:150,000 修士・博士:180,000	学部・修士:2年 博士:3年	○	3月上旬
61	小林国際奨学財団(特別研究奨励金)	薬学関連分野、アジア地域出身	35歳以下の学部3年以上・修士・博士	2名	200,000	最長5年	○	3月上旬
62	帝人久村奨学財団	医学・薬学系、バイオ学系・理工学系、工学系、情報学系	修士1年・博士1年	修士・博士:各1名	修士:50,000 博士:60,000	最短修業年限	▲	修士:3月中旬/ 博士:9月下旬
63	JEES 石橋財団奨学金	美術史専攻	大学院入学予定者 (研究生含む)	-	150,000	2年	▲	3月中旬/ 6月中旬
64	旭硝子奨学会	タイ、インドネシア、中国、韓国出身	修士1年・博士1～2年	指定国より各1名	100,000	最短修業年限	○	3月下旬
65	アジア開発銀行・日本奨学金 プログラム	アジア地域のADB借款国出身で、2年以上の就業経験者。工学・農学・地球環境・経営管理・経済の指定コース入学者。	34歳以下の 修士入学予定者	若干名	月額147,000円および渡航費、授業料等	2年	E	指定コースによって異なる

No.	Scholarships	Eligibility Guidelines		Number of Recipients	Monthly Allowance (Yen)	Duration	Japanese Language Ability <sup>2</sup>	Application Deadline
		Designated Countries, Fields of Study, etc.	Student Category*1 (Age Limit)					
28	The Konosuke Matsushita Memorial Foundation Scholarship	Students doing research on "mutual understanding between Japan and foreign countries" or "symbiosis with nature and humans". Student from West, Central, Southeast or East Asia, Africa, or Latin America.	MS starting in October	4	Monthly stipends (120,000), entrance fee, tuition fee and travel expense.	max. 2 yrs	E	early Aug.
29	Sato Yo International Scholarship Foundation	Asian nationality (China, Republic of Korea and Taiwan are excluded)	US, MS, DS	-	US: 150,000 MS, DS: 180,000	MYR	○	late Aug./early Jan.
30	Uehara Memorial Foundation Scholarship	Students majoring in Life Science, Medicine, or Pharm. Sci.	MS, DS (39 or younger)	1	150,000	max. 2 yrs	▲	early Sep.
DA	Nomura Foundation Foreign Student Scholarships	Students majoring in Humanities or Social Science	MS, DS (34 or younger)	-	200,000	2 yrs	○	late Sep.
DA	Tokyu Foundation for Foreign Students	Korea, China, Mongolia, Taiwan, Hong Kong, Macao, Philippine, Brunei, Vietnam, Laos, Cambodia, Thailand, Malaysia, Singapore, Indonesia, Myanmar, Bhutan, Nepal, India, Bangladesh, Sri Lanka, Maldives, Pakistan, Afghanistan, Russia, USA, Canada, Australia, New Zealand, Papua New Guinea, the Pacific Islands/Countries (Fiji, Tonga etc.)	MS, DS	-	180,000	max. 2yrs	○	late Sep.
31	Rotary Yoneyama Memorial Foundation Inc.	Candidates are selected from different countries	3rd yr. or upper grade of US, MS, 2nd yr. or upper grade of DS (44 or younger)	5	US: 100,000 MS, DS: 140,000	max. 2 yrs	○	mid Oct.
32	Fujii International Scholarship Foundation	Asian nationality	US (25 or younger) MS (30 or younger) DS (35 or younger)	3	50,000	MYR	○	late Oct.
33	Heiwa Nakajima Foundation	US, MS, DS		US: 1 MS/DS: 1	100,000	1 yr	○	late Oct.
DA	ITO Scholarship Awards for Foreign Students	1st yr. MS, PMS		-	180,000	max. 2yrs	○	late Oct.
DA	Honjo International Scholarship Foundation	Student does not have Japanese citizenship	MS, DS	-	150,000 ~ 200,000	Selectable	○	late Oct.
34	Watanuki International Scholarship Foundation	Student from the Asia-Pacific region. Candidates are selected from different countries with a balanced male-female ratio.	MS, DS	3	150,000	1 yr (Renewal and reapplications acceptable)	○	early Nov.
35	JGC-S (Nikki-Saneyoshi) Scholarship Foundation (Type II)	Student majoring in Science or Engineering (including Agriculture, but excluding Medicine and Pharm. Sci.)	US, MS, DS, RS	3	250,000/yr	1 yr	○	mid Nov.
DA	Nitori International Scholarship Foundation	Student does not have Japanese citizenship	US, MS	-	110,000	1 yr	○	mid Nov.
DA	NIWA UICHIROU Scholarship	Students from China majoring in Social Science (Law, Politics, Commercial Science, or Economics)	MS, DS	-	70,000	1 yr	○	mid Nov.
36	Horita Scholarship Foundation	US, MS, DS		2	80,000	max. 2 yrs	○	late Nov.
37	JEES Toyota Tsusho Corporation Scholarship	Student majoring in Social Science (Law, Econ.), Humanities, Science or Engineering. Candidates are selected from different countries.	3rd yr. US, MS, DS	4	100,000	2 yrs	○	late Nov.
38	JEES T. Banaji Indian Students Scholarship	Indian nationality. Student who passed the N3 or upper level of JLPT.	US, MS, DS	1	100,000	MYR	○	late Nov.
39	JEES Taisei Corporation Scholarship	Vietnamese or Indonesian nationality. Student majoring in Engineering (Architecture, Civil Engineering, Mechanical Engineering, or Electrical Engineering).	US, MS	1	150,000	MYR	○	late Nov.
40	Mitsubishi Research Institute Asia Research Fellow Scholarship	Students from ASEAN countries or India in any field of study other than Medicine and Pharm. Sci.	MS, DS (34 or younger)	1	100,000	max. 2 yrs	○	late Nov.
41	JEES JT Asia Scholarship	Asian nationality. Candidates are selected from different countries.	MS, DS (34 or younger)	2	150,000	max. 2 yrs	○	early Dec.
42	Otsuka Toshimi Scholarship Foundation	Candidates are selected from different countries. Student majoring in Medicine, Pharm. Sci., Engineering (fields related to Medicine or Pharm. Sci.) or Business Management	Medicine, Pharm. Sci. & Eng.: DS Business Management: MS, DS (38 or younger)	Medicine and Pharm. Sci.: 1/Business Management and Eng.: 2	1,000,000, 1,500,000, or 2,000,000 (lump-sum payment)	1 yr	E	early Dec.
43	Epson International Scholarship Foundation	Engineering student from Southeast or East Asia	MS, DS (34 or younger)	1	100,000	max. 2 yrs	○	mid Dec.
44	Kawashima Shoji Memorial Scholarship	Student majoring in Humanities, Social Science, or Natural Science	3rd - 4th yr. US, MS, DS	1	100,000	max. 2 yrs	○	mid Dec.
45	JEES Seihō Scholarship	Asian nationality. Candidates are selected from different countries.	3rd yr. US, 1st yr. MS	2	100,000	2 yrs	○	mid Dec.
DA	The Iwatani Naoji Foundation	Students from East Asia or Southeast Asia majoring in Natural Science	MS, DS exceeding their MYR are eligible to apply.	-	150,000	1 yr	○	mid Dec.
46	Seiwa International Scholarship Foundation	Students from Oceania or Asia. Candidates are selected from different countries.	US (29 or younger) MS, DS (34 or younger)	US: 1 MS/DS: 1	US: 80,000 MS, DS: 100,000	2 yrs	○	late Dec.
47	Asian Foundation for International Scholarship Interchange	Asian nationality	US (29 or younger) MS, DS (34 or younger)	-	US, MS: 60,000 DS: 70,000	1 yr	○	mid Jan.
48	Ichikawa International Scholarship Foundation	Asian nationality (including South Asia). Priority for student who requires two years or more to complete the program.	US, MS, DS (34 or younger)	US: 2 MS/DS: 4	100,000	US: 1 yr MS/DS: 2 yrs	○	late Aug./mid. Jan.
49	Yasuda Scholarship Foundation	Students majoring in Law, Economics, Management, or Commercial Science.	2nd yr. US	2	100,000	max. 3 yrs	○	mid Jan.
50	Kyoritsu International Foundation	Asian nationality who requires two years or more to complete the program	US, MS, DS	US: 1 MS/DS: 1	US: 60,000, or 100,000 MS/DS: 100,000	2 yrs	○	late Jan.
51	JEES Mitsubishi Corporation Scholarship	Candidates are selected from different countries	3rd yr. or upper grade of US, MS, DS	5	US: 100,000 MS, DS: 150,000	MYR	E	late Jan.
52	Lotte International Scholarship Foundation	Asian nationality	US, MS, DS (35 or younger)	3	180,000	2 yrs	●	late Jan.
53	Kamenori Foundation Asian Graduate Scholarship	Student from Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thai, or Vietnam majoring in Humanities or Social Science	1st yr. MS, 1st yr. DS	1	200,000	MYR	○	early Feb.
54	Tatsunoko Foundation	Asian nationality	2nd yr. or upper grade of US, MS, DS (35 or younger)	US: 1 MS/DS: 1	100,000	2 yrs	●	early Feb.
55	Hattori Scholarship Foundation	Asian nationality (priority for Southeast Asian nationality) who passed the N2 or N1 level of JLPT	US (29 or younger) MS (34 or younger) DS (39 or younger)	1	100,000	2 yrs	●	mid Feb.
56	Yuasa International Student Scholarship	Student from East or Southeast Asia	MS, DS	1	100,000	1 yr	○	mid Feb.
57	Rotary Club of Kyoto Rakuchu Rakuchu Kiritu Scholarship	Southeast Asian nationality (including Middle and Near East and Mongol), but excluding China, Taiwan, & Republic of Korea	MS, DS	1	100,000	1 yr	○	late Feb.
DA	FUJIXEROX CO., Ltd Kobayashi Fund	Students from the Asia-Pacific region, majoring in Humanities or Social Science.	DS or those who are preparing a doctoral thesis	-	max 1,200,000 (lump-sum payment)	1 yr	○	late Feb.
58	JEES MHI Global Scholarship	Asian student (priority for students from Republic of Korea) majoring in Science or Engineering (Mechanical, Electrical, or Electronic Engineering)	3rd - 4th yr. US, MS	2	Monthly stipends (80,000) & lump-sum payment (400,000yen/yr.)	2 yrs	○	early Mar.
59	Kato Asao International Scholarship Foundation	Asian nationality	MS (29 or younger) 2nd - 3rd yr. DS (34 or younger)	2	MS: 130,000 DS: 150,000	max. 2 yrs	●	early Mar.
60	Kobayashi International Scholarship Foundation (General Scholarship)	Asian nationality	3rd or upper grade of US, MS, DS (35 or younger)	US: 2 MS/DS: 1	US: 150,000 MS, DS: 180,000	US, MS: 2 yrs DS: 3 yrs	○	early Mar.
61	Kobayashi International Scholarship Foundation (Special Study Grant)	Asian nationality Student majoring in Pharm. Sci.	3rd or upper grade of US, MS, DS (35 or younger)	2	200,000	max. 5 yrs	○	early Mar.
62	Teijin Scholarship Foundation	Student majoring in Medicine, Pharm. Sci., Bioscience, Science, Engineering, or Informatics	1st yr. MS, 1st yr. DS	MS: 1 DS: 1	MS: 50,000 DS: 60,000	MYR	▲	MS: mid Mar./DS: late Sep.
63	JEES Ishibashi Foundation Scholarship	Student majoring in history of art	PMS, PDS, PRS	-	150,000	2 yrs	▲	mid Mar./mid Jun.
64	Asahi Glass Scholarship	Thai, Indonesian, Chinese or (Republic of) Korean nationality	1st yr. MS 1st - 2nd yr. DS	One each from designated countries	100,000	MYR	○	late Mar.
65	Asian Development Bank - Japan Scholarship Program	A national of an ADB borrowing member with at least 2 years of full-time professional working experience. Student studying a designated program in Engineering, Agriculture, Global Environ. Studies, Management or Economics	PMS (34 or younger)	Small number	Monthly stipends (147,000), travel expense, tuition, etc.	2 yrs	E	Varies depending on the program

## 事務室連絡先

## Administration Office Contacts

文学研究科・文学部 Graduate School and Faculty of Letters	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-2831/Mail: bun.kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
教育学研究科・教育学部 Graduate School and Faculty of Education	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3025/Mail: 020kyokyo2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
法学研究科・法学部・法科大学院 Graduate School and Faculty of Law, Law School	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3104/Mail: kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
経済学研究科・経済学部 Graduate School and Faculty of Economics	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3492/Mail: kyomu@econ.kyoto-u.ac.jp
理学研究科・理学部 Graduate School and Faculty of Science	606-8502 京都市左京区北白川追分町 Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-(0)75-753-3624/Mail: 050ryugaku@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
医学研究科・医学部 医学研究科社会医学系専攻専門職学位課程 Graduate School and Faculty of Medicine Professional Degree Program (Master Course) of School of Public Health	606-8501 京都市左京区吉田近衛町 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-4637 Mail: kyomu-in@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
医学研究科・医学部人間健康科学科 School of Human Health Sciences Graduate School and Faculty of Medicine	606-8501 京都市左京区吉田近衛町 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-4637/Mail: hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp
薬学研究科・薬学部 Graduate School and Faculty of Pharmaceutical Sciences	606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9276/Mail: 080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
工学研究科・工学部 福井謙一記念研究センター Graduate School and Faculty of Engineering Fukui Institute for Fundamental Chemistry	615-8530 京都市西京区京都大学桂 Kyoto Daigaku-Katsura, Nishikyō-ku, Kyoto 615-8530 Fax: +81-(0)75-383-2038 Mail: 090kryugakusei@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
農学研究科・農学部 Graduate School and Faculty of Agriculture	606-8502 京都市左京区北白川追分町 Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-(0)75-753-6005/Mail: agri-kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
人間・環境学研究科 総合人間学部 Graduate School of Human and Environmental Studies Faculty of Integrated Human Studies	606-8501 京都市左京区吉田二本松町 Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 (研究科 Graduate School) Fax: +81-(0)75-753-2957 Mail: 110jinkan_jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (学部 Undergraduate Faculty) Fax: +81-(0)75-753-7874 Mail: 110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
エネルギー科学研究科 Graduate School of Energy Science	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-4745/Mail: energykyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
アジア・アフリカ地域研究研究科 Graduate School of Asian and African Area Studies	606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46 46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-7350/Mail: kyomu@asafas.kyoto-u.ac.jp
情報学研究科 Graduate School of Informatics	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-5379/Mail: jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
生命科学研究科 Graduate School of Biostudies	606-8501 京都市左京区吉田近衛町 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9229/Mail: 150kyomu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp
総合生存学館（思修館） Graduate School of Advanced Integrated Studies in Human Survivability	606-8306 京都市左京区吉田中阿達町1東一条館 Higashi-ichijo Bldg. 1, Yoshida Nakaadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8306 Fax: +81-(0)75-762-2277/Mail: gsais-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
地球環境学舎 Graduate School of Global Environmental Studies	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9187/Mail: 160tikyukankyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
公共政策教育部（公共政策大学院） School of Government	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3104/Mail: kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
経営管理教育部（経営管理大学院） Graduate School of Management	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3529/Mail: keieikyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
化学研究所 エネルギー理工学研究所 生存圏研究所 防災研究所 Institute for Chemical Research Institute of Advanced Energy Research Institute for Sustainable Humanosphere Disaster Prevention Research Institute	611-0011 京都府宇治市五ヶ庄 Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011 Fax: +81-(0)774-38-3369 Mail: uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp



人文科学研究所 Institute for Research in Humanities	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-6903/Mail: zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp
ウイルス・再生医科学研究所 東南アジア地域研究研究所 iPS 細胞研究所 こころの未来研究センター アフリカ地域研究資料センター Institute for Frontier Life and Medical Sciences Center for Southeast Asian Studies Center for iPS Cell Research and Application Kokoro Research Center Center for African Area Studies	606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53 53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507 Fax: +81-(0)75-366-7106 Mail: A50soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
基礎物理学研究所 Yukawa Institute for Theoretical Physics	606-8502 京都市左京区北白川追分町 Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-(0)75-753-7020/Mail: soumu@yukawa.kyoto-u.ac.jp
経済研究所 Institute of Economic Research	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-7193/Mail: soumu@kier.kyoto-u.ac.jp
数理解析研究所 Research Institute for Mathematical Sciences	606-8502 京都市左京区北白川追分町 Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-(0)75-753-7272/Mail: soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp
複合原子力科学研究所 Institute for Integrated Radiation and Nuclear Science	590-0494 大阪府泉南郡熊取町朝代西2丁目 2 Asashironishi, Kumatori-cho, Sennan-gun, Osaka Prefecture 590-0494 Fax: +81-(0)72-451-2600/Mail: soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp
霊長類研究所 Primate Research Institute	484-8506 愛知県犬山市官林41-2 41-2 Kanrin, Inuyama City, Aichi Prefecture 484-8506 Fax: +81-(0)568-63-0085/Mail: soumu_reichou@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
情報環境機構 Institute for Information Management and Communication (IIMC)	606-8501 京都市左京区吉田二本松町 学術情報メディアセンター南館1F ACCMS South Bldg. 1F, Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9001/Mail: support@iimc.kyoto-u.ac.jp
学術情報メディアセンター Academic Center for Computing and Media Studies	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-7450/Mail: 740jyohokikaku-soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
放射線生物研究センター Radiation Biology Center	606-8501 京都市左京区吉田近衛町 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-7564/Mail: 060hosei@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
生態学研究センター Center for Ecological Research	520-2113 滋賀県大津市平野2丁目509-3 2-509-3 Hirano, Otsu City, Shiga 520-2113 Fax: +81-(0)77-549-8201/Mail: office@ecology.kyoto-u.ac.jp
野生動物研究センター Wildlife Research Center	606-8203 京都市左京区田中関田町2-24 2-24 Tanaka-Sekiden-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8203 Fax: +81-(0)75-771-4394/Mail: office@wrc.kyoto-u.ac.jp
国際高等教育院 高等教育研究開発推進センター Institute for Liberal Arts and Sciences Center for the Promotion of Excellence in Higher Education	606-8501 京都市左京区吉田二本松町 Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-2910 Mail: A30soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
総合博物館 The Kyoto University Museum	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-3277/Mail: info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp
フィールド科学教育研究センター Field Science Education and Research Center	606-8502 京都市左京区北白川追分町 Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-(0)75-753-6451/Mail: joho@kais.kyoto-u.ac.jp
文化財総合研究センター Center for Cultural Heritage Studies	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-7699/Mail: bunkazai@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
学生総合支援センター General Student Support Center	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-2594/Mail: counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp
大学文書館 Kyoto University Archives	606-8305 京都市左京区吉田河原町15-9 15-9 Yoshida Kawara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8305 Fax: +81-(0)75-753-2025/Mail: archives@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
高等研究院 Institute for Advanced Study	606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町 Ushinomiya-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9759/Mail: info@kuias.kyoto-u.ac.jp
物質－細胞統合システム拠点 Institute for Integrated Cell-Material Sciences	606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町 Ushinomiya-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-9759/Mail: info@icems.kyoto-u.ac.jp
国際教育交流課 International Education and Student Mobility Division	606-8501 京都市左京区吉田本町 Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-(0)75-753-2562/Mail: studyku@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

関西国際空港から JR 京都駅、阪急桂駅までの交通手段は、下記をご参照ください。

The following is a guide to transportation options from Kansai International Airport to JR Kyoto Station or the Hankyu Katsura Station.



#### 関西国際空港から京都駅までの交通手段 Access to Kyoto Station from Kansai International Airport

##### 1) 電車の場合 Train

JR 関西空港特急「はるか」 Airport Limited Express Train "Haruka"

片道運賃 one-way fare : ¥2,850 自由席 non-reserved seat

¥3,170 指定席 reserved seat



##### JR Train

片道運賃 one-way fare : ¥1,880 (乗継 1 回 Transfer Once)



(参照 Reference) 関西国際空港 電車アクセス情報 Kansai International Airport Train Access Information

<http://www.kansai-airport.or.jp/en/access/train/index.html>

JR おでかけネット 時刻・運賃 検索 JR Fares and Scheduling "Odekake-net"

<http://www.jr-odekake.net/> (In Japanese Language Only)

##### 2) 空港リムジンバスの場合 Airport Limousine Bus

片道運賃 one-way fare : ¥2,550



(参照 Reference) 関西国際空港発 空港リムジンバス時刻表 Airport Limousine Bus Time Table

<http://www.kate.co.jp/en/timetable/index>

運賃は、2017年10月現在のものです。  
The fares are as of October 2017.

## 関西国際空港から桂駅までの交通手段 Access to Katsura Station from Kansai International Airport

### 1) 電車の場合 Train

片道運賃 one-way fare: ¥1,190 (JR) + ¥370 (阪急電鉄 /Hankyu Railway) (乗継 1 回 Transfer Once)



### 2) 空港リムジンバス+電車の場合 Airport Limousine Bus + Train

片道運賃 one-way fare: ¥2,050 (空港リムジンバス/Limousine Bus) + ¥280 (阪急電鉄 /Hankyu Railway)



## 乗り合いタクシー Shared-Shuttle Taxis (Fare Required)

### ◆ MK スカイゲイトシャトル (予約制 利用の 2 日前の 17:00 まで)

利用可能地域: 京都市、宇治市の一部 Service Area: Kyoto City, some parts of Uji City

MK Sky Gate Shuttle Taxi (by advance reservation only 2 days before the day of trip before 17:00(JST))

Reservation Website: <http://www.mktaxi-japan.com/kyotoshuttle>

TEL: 075-778-5489

### ◆ ヤサカ関空シャトル (予約制 利用の 2 日前の 12:00 まで)

利用可能地域: 京都市 Service Area: Kyoto City

YASAKA Kanku Shuttle Taxi (by advance reservation only 2 days before the day of trip before 12:00 (JST))

Reservation Website: <https://www.yasaka.jp/english/shuttle/book.html>

TEL: 075-803-4800

## キャンパスへの交通手段 Transportation to Campuses



運賃は、2017年10月現在のものです。  
 The fares are as of October 2017.



# 京都市(区)役所・支所/宇治市役所地図 Kyoto City/Ward Office and Uji City Hall Maps



TEL:075-432-1181



TEL:075-441-0111



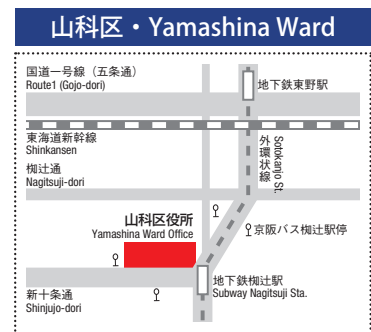
TEL:075-702-1000



TEL:075-812-0061



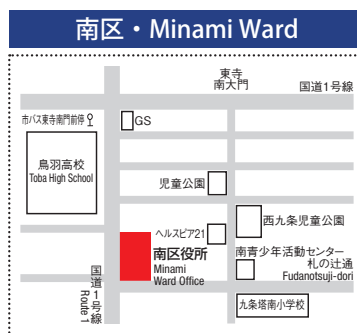
TEL:075-561-1191



TEL:075-592-3050



TEL:075-371-7101



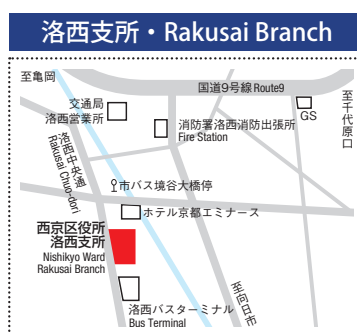
TEL:075-681-3111



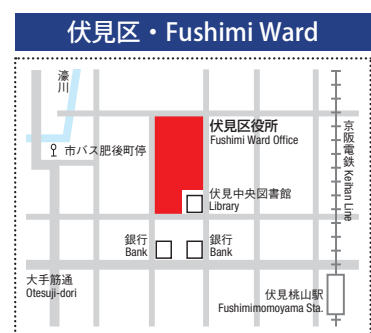
TEL:075-861-1101



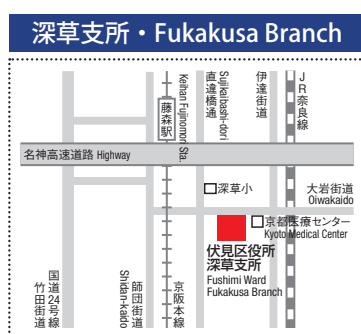
TEL:075-381-7121



TEL:075-332-8111



TEL:075-611-1101



TEL:075-642-3101



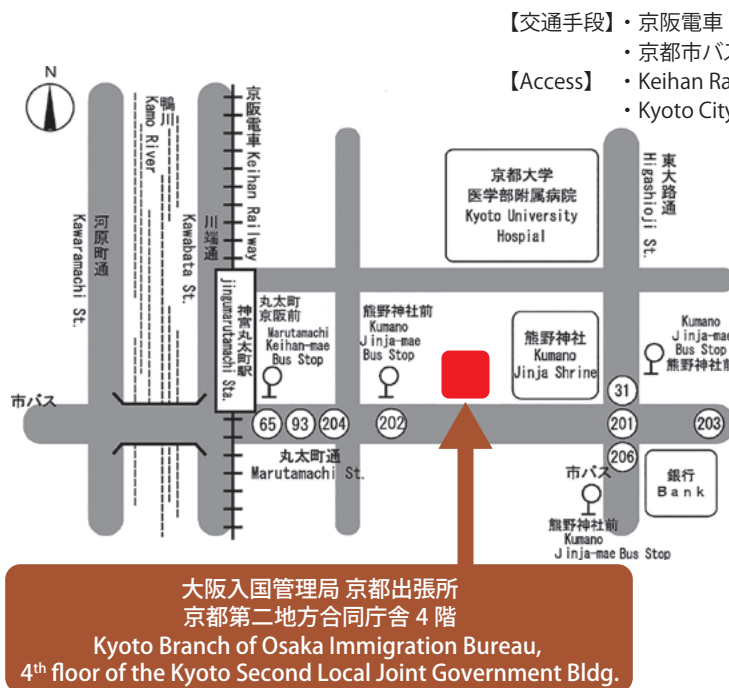
TEL:075-571-0003



TEL:0774-22-3141

## 大阪入国管理局 京都出張所地図

## Map of Kyoto Branch of Osaka Immigration Bureau



- 【交通手段】・京阪電車「神宮丸太町」駅下車 丸太町通りを東へ約 500 メートル  
・京都市バス「熊野神社前」下車 徒歩約 2 分
- 【Access】・Keihan Railway, 7-minute walk from Jingumrutamachi station.  
・Kyoto City Bus, 2-minute walk from Kumano-jinja-mae bus stop.

### 大阪入国管理局 京都出張所 (参照 P.9)

・受付時間：月～金曜日（祝日を除く）  
9:00-12:00、13:00-16:00

※現在お持ちの在留カードに記載されている住所が京都府・滋賀県でない場合、入国管理局京都出張所では手続きができません

### Kyoto Branch of Osaka Regional Immigration Bureau (See P.10)

・Open: Mon. - Fri., 9:00 - 12:00,  
13:00 - 16:00 (Except Holidays)

※Unless the address indicated in the current Residence Card is Kyoto or Shiga, the application at the Immigration Bureau Kyoto Branch Office is unacceptable.

## 連絡バスの運行表

## Shuttle Bus Schedule

連絡バスは、京都大学の教職員、学生等が対象で、キャンパス間の移動にのみ利用できます。（通勤・通学に使用することはできません。）なお、乗車定員に達した時点で、乗車をお断りします。また、運行時間が変更される場合があります。

◆**京都大学**（トップ>アクセス>キャンパス間の移動（教職員向け）連絡バスの運行）  
[www.kyoto-u.ac.jp/ja](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja)

Only Kyoto University related personnel, including staff and students, are permitted to take the university's shuttle bus service between campuses. **Utilizing this service to commute to and from the university is not permitted.** The bus will stop admitting passengers when its maximum capacity is reached. The schedule may change without notice.

◆**Kyoto University** (in Japanese language only: Home>アクセス>キャンパス間の移動（教職員向け）連絡バスの運行）  
[www.kyoto-u.ac.jp/ja](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja)

2018年4月現在 (As of April 2018)

### 吉田 ～ 桂構内間 (所要時間 約 5 分)

### Yoshida Campus ～ Katsura Campus (Approx. 55 min.)

(吉田：吉田構内バス停留所 →) 桂構内 (Yoshida Campus : Shuttle bus departure and arrival depot on Yoshida Campus →) Katsura Campus

停車場 Bus stops	桂構内行								To Katsura Campus						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
吉田構内 Yoshida Campus	8:45	9:15	9:55	10:40	11:05	11:50	12:25	13:35	14:10	15:00	15:20	16:05	16:45	17:55	18:30
桂構内 Katsura Campus	9:40	10:10	10:50	11:35	12:00	12:45	13:20	14:30	15:05	15:55	16:15	17:00	17:40	18:50	19:25

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 吉田構内  
(Katsura Campus : The park in front of Cluster C → Main Gate in front of Cluster A →) Yoshida Campus

停車場 Bus stops	吉田構内行								To Yoshida Campus						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
桂構内 Katsura Campus	9:15	9:55	10:40	11:05	11:50	12:25	13:35	14:10	14:55	15:20	16:10	16:45	17:55	18:30	
吉田構内 Yoshida Campus	10:10	10:50	11:35	12:00	12:45	13:20	14:30	15:05	15:50	16:15	17:05	17:40	18:50	19:25	

### 吉田 ～ 宇治構内間 (所要時間 約 5 分)

### Yoshida Campus ～ Uji Campus (Approx. 50 min.)

(吉田：吉田構内バス停留所 →) 宇治構内 (Yoshida Campus : Shuttle bus departure and arrival depot on Yoshida Campus →) Uji Campus

停車場 Bus stops	宇治構内行				To Uji Campus			
	1	2	3	4	5	6	7	8
吉田構内 Yoshida Campus	8:30	9:30	10:30	11:30	13:30	14:30	15:30	16:30
宇治構内 Uji Campus	9:20	10:20	11:20	12:20	14:20	15:20	16:20	17:20

(宇治：宇治地区研究所本館東側 →) 吉田構内 (Uji Campus : On the east side of Uji Campus Main Bldg. →) Yoshida Campus

停車場 Bus stops	吉田構内行				To Yoshida Campus			
	1	2	3	4	5	6	7	8
宇治構内 Uji Campus	8:30	9:30	10:30	11:30	13:30	14:30	15:30	16:30
吉田構内 Yoshida Campus	9:20	10:20	11:20	12:20	14:20	15:20	16:20	17:20

### 宇治構内 ～ 桂構内間 (所要時間 約 4 5 分)

### Uji Campus ～ Katsura Campus (Approx. 45 min.)

(宇治：宇治地区研究所本館東側 →) 桂構内  
(Uji Campus : On the east side of Uji Campus Main Bldg. →) Katsura Campus

停車場 Bus stops	桂構内行 To Katsura Campus		
	1	2	3
宇治構内 Uji Campus	9:00	11:40	15:15
桂構内 Katsura Campus	9:45	12:25	16:00

(桂：Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 宇治構内  
(Katsura Campus : The park in front of Cluster C → Main Gate in front of Cluster A →) Uji Campus

停車場 Bus stops	宇治構内行 To Uji Campus		
	1	2	3
桂構内 Katsura Campus	10:20	12:50	16:40
宇治構内 Uji Campus	11:05	13:35	17:25

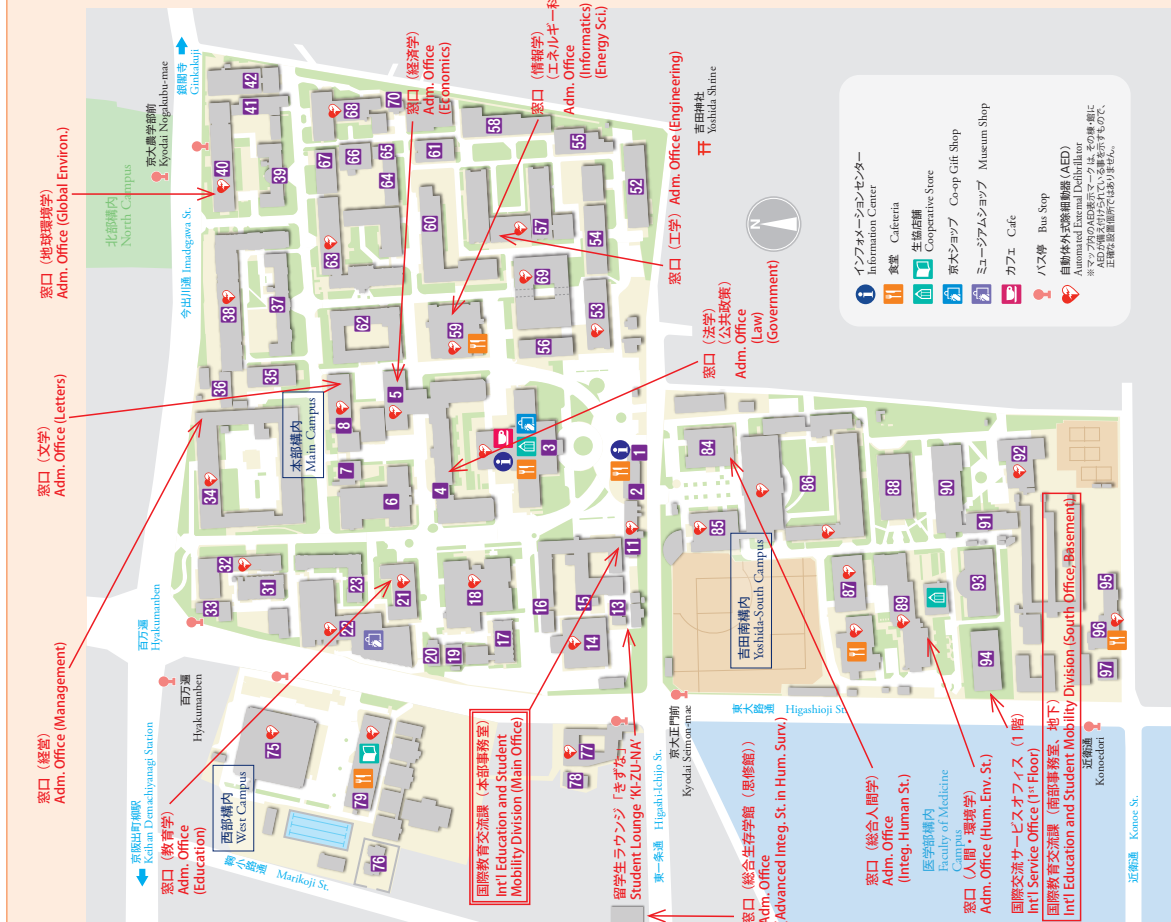
# 京都大学キャンパスマップ

KYOTO UNIVERSITY CAMPUS MAP





\*キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
\*Smoking is limited to designated areas on campus.



## 11. References (Campus Maps)

## 本部・西部・吉田南構内 Main Campus / West Campus / Yoshida-South Campus

- 本部構内 Main Campus**
- 1 正門インフォメーションセンター  
Main Gate/Information Center
  - 2 カンエス・ワン「カンフォーラ」  
Kan-ess-wan "Kanfoula"
  - 3 西門駐時台記念館  
Duck Tower Centennial Hall
  - 4 文学部館、歴史展示室  
University Archives, Historical Exhibition Room
  - 5 アニマル・ランド「アール」  
Animal Land "Earl"
  - 6 カフェ「タリーズコービー」  
Tully's Coffee/Cafe
  - 7 法経済学部館  
Faculty of Law and Faculty of Economics Main Bldg.
  - 8 法経済学部東館  
Faculty of Economics East Bldg.
  - 9 法経済学部北館  
Faculty of Economics North Bldg.
  - 10 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 11 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 12 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 13 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 14 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 15 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 16 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 17 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 18 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 19 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 20 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 21 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 22 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 23 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 24 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 25 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 26 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 27 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 28 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 29 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 30 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 31 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 32 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 33 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 34 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 35 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 36 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 37 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 38 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 39 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 40 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 41 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 42 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 43 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 44 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 45 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 46 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 47 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 48 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 49 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 50 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 51 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 52 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 53 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 54 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 55 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 56 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 57 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 58 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 59 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 60 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 61 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 62 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 63 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 64 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 65 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 66 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 67 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 68 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 69 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 70 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 71 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 72 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 73 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 74 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 75 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 76 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 77 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 78 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 79 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 80 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 81 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 82 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 83 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 84 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 85 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 86 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 87 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 88 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 89 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 90 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 91 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 92 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 93 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 94 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 95 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 96 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 97 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 98 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 99 文学部校舎  
Faculty of Letters
  - 100 文学部校舎  
Faculty of Letters
- 西部構内 West Campus**
- 101 総合研究3号館  
Research Bldg. No. 3
  - 102 総合研究2号館別館  
Research Bldg. No. 2 Annex
  - 103 総合研究14号館 (旧土木工学部本館)  
Research Bldg. No. 14 (Former Faculty of Engineering Main Bldg)
  - 104 総合研究4号館  
Research Bldg. No. 4
  - 105 総合研究5号館  
Research Bldg. No. 5
  - 106 総合研究6号館  
Research Bldg. No. 6
  - 107 総合研究7号館  
Research Bldg. No. 7
  - 108 総合研究8号館  
Research Bldg. No. 8
  - 109 総合研究9号館  
Research Bldg. No. 9
  - 110 総合研究10号館  
Research Bldg. No. 10
  - 111 総合研究11号館  
Research Bldg. No. 11
  - 112 総合研究12号館  
Research Bldg. No. 12
  - 113 総合研究13号館  
Research Bldg. No. 13
  - 114 総合研究14号館  
Research Bldg. No. 14
  - 115 総合研究15号館  
Research Bldg. No. 15
  - 116 総合研究16号館  
Research Bldg. No. 16
  - 117 総合研究17号館  
Research Bldg. No. 17
  - 118 総合研究18号館  
Research Bldg. No. 18
  - 119 総合研究19号館  
Research Bldg. No. 19
  - 120 総合研究20号館  
Research Bldg. No. 20
  - 121 総合研究21号館  
Research Bldg. No. 21
  - 122 総合研究22号館  
Research Bldg. No. 22
  - 123 総合研究23号館  
Research Bldg. No. 23
  - 124 総合研究24号館  
Research Bldg. No. 24
  - 125 総合研究25号館  
Research Bldg. No. 25
  - 126 総合研究26号館  
Research Bldg. No. 26
  - 127 総合研究27号館  
Research Bldg. No. 27
  - 128 総合研究28号館  
Research Bldg. No. 28
  - 129 総合研究29号館  
Research Bldg. No. 29
  - 130 総合研究30号館  
Research Bldg. No. 30
  - 131 総合研究31号館  
Research Bldg. No. 31
  - 132 総合研究32号館  
Research Bldg. No. 32
  - 133 総合研究33号館  
Research Bldg. No. 33
  - 134 総合研究34号館  
Research Bldg. No. 34
  - 135 総合研究35号館  
Research Bldg. No. 35
  - 136 総合研究36号館  
Research Bldg. No. 36
  - 137 総合研究37号館  
Research Bldg. No. 37
  - 138 総合研究38号館  
Research Bldg. No. 38
  - 139 総合研究39号館  
Research Bldg. No. 39
  - 140 総合研究40号館  
Research Bldg. No. 40
  - 141 総合研究41号館  
Research Bldg. No. 41
  - 142 総合研究42号館  
Research Bldg. No. 42
  - 143 総合研究43号館  
Research Bldg. No. 43
  - 144 総合研究44号館  
Research Bldg. No. 44
  - 145 総合研究45号館  
Research Bldg. No. 45
  - 146 総合研究46号館  
Research Bldg. No. 46
  - 147 総合研究47号館  
Research Bldg. No. 47
  - 148 総合研究48号館  
Research Bldg. No. 48
  - 149 総合研究49号館  
Research Bldg. No. 49
  - 150 総合研究50号館  
Research Bldg. No. 50
- 吉田南構内 Yoshida-South Campus**
- 151 総合人間学部館  
Faculty of Integrated Human Studies Bldg.
  - 152 吉田南1号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 1
  - 153 吉田南2号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 2
  - 154 吉田南3号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 3
  - 155 吉田南4号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 4
  - 156 吉田南5号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 5
  - 157 吉田南6号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 6
  - 158 吉田南7号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 7
  - 159 吉田南8号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 8
  - 160 吉田南9号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 9
  - 161 吉田南10号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 10
  - 162 吉田南11号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 11
  - 163 吉田南12号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 12
  - 164 吉田南13号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 13
  - 165 吉田南14号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 14
  - 166 吉田南15号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 15
  - 167 吉田南16号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 16
  - 168 吉田南17号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 17
  - 169 吉田南18号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 18
  - 170 吉田南19号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 19
  - 171 吉田南20号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 20
  - 172 吉田南21号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 21
  - 173 吉田南22号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 22
  - 174 吉田南23号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 23
  - 175 吉田南24号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 24
  - 176 吉田南25号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 25
  - 177 吉田南26号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 26
  - 178 吉田南27号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 27
  - 179 吉田南28号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 28
  - 180 吉田南29号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 29
  - 181 吉田南30号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 30
  - 182 吉田南31号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 31
  - 183 吉田南32号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 32
  - 184 吉田南33号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 33
  - 185 吉田南34号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 34
  - 186 吉田南35号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 35
  - 187 吉田南36号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 36
  - 188 吉田南37号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 37
  - 189 吉田南38号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 38
  - 190 吉田南39号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 39
  - 191 吉田南40号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 40
  - 192 吉田南41号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 41
  - 193 吉田南42号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 42
  - 194 吉田南43号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 43
  - 195 吉田南44号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 44
  - 196 吉田南45号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 45
  - 197 吉田南46号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 46
  - 198 吉田南47号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 47
  - 199 吉田南48号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 48
  - 200 吉田南49号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 49
  - 201 吉田南50号館  
Yoshida-South Campus Bldg. No. 50

医学部・病院・薬学部構内  
Hospital / Faculty of Pharmaceutical Sciences Campus

11	11 医学部 Faculty of Medicine	12	12 医学部H棟 Faculty of Medicine Bldg. H	13	13 医学部図書 Faculty of Medicine Library	14	14 医学部講堂 Faculty of Medicine Bldg. I	15	15 医学部A棟 Faculty of Medicine Bldg. A	16	16 医学部B棟 Faculty of Medicine Bldg. B	17	17 医学部C棟 Faculty of Medicine Bldg. C	18	18 医学部D棟 Faculty of Medicine Bldg. D	19	19 医学部動物実験施設 Faculty of Laboratory Animals	20	20 放射性同位素実験センター Radioisotope Experiment Center	21	21 医学部E棟 Faculty of Medicine Bldg. E	22	22 医学部F棟 Faculty of Medicine Bldg. F	23	23 医学部G棟 Faculty of Medicine Bldg. G	24	24 医学部解剖センター Faculty of Medicine Center for Anatomical Studies	25	25 医学部H棟 Faculty of Medicine Bldg. H	26	26 生命科学研究棟 (生命科学研究所) South Campus Research Bldg. (Graduate School of Science and Technology)	27	27 学生会館 Students' Club House	28	28 学生会館 Shonan Kaikan	29	29 学生会館 Shonan Kaikan	30	30 第一研修施設「厚生寮」(重修棟) Residential College "Tohoibo" (Shishukan)	31	31 第二研修施設「柏樹房」(重修棟) Residential College "Senboku" (Shishukan)	32	32 男女共同生活推進センター Gender Equality Promotion Center	33	33 学生文庫館 Yoto University Archives	34	34 第一条館(総合学生図書) Integrated Studies in Human Studies (Library)	35	35 第二条館(総合学生図書) Integrated Studies in Human Studies (Library)
----	-------------------------------	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	--	----	---------------------------------	----	--------------------------	----	--------------------------	----	--	----	--	----	---	----	--------------------------------------	----	--	----	--

① 総合総合学研究所・第一学術部  
Frontier Life and Medical Science Bldg. No. 1  
研究推進課 4階

② ウイルス再生研生研会  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 5  
ウイルス再生研生研会 4階

③ ウイルス再生研4号館  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 2  
ウイルス再生研4号館 4階

④ ウイルス再生研4号館棟  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 2  
分子生物実験研究棟  
4階

⑤ ウイルス再生研4号館  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 4  
ウイルス再生研4号館 4階

⑥ ウイルス再生研3号館  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 3  
医学部 人間健康科学科  
4階

⑦ 病態地域健康研究センター  
Center for Community and Research  
Center  
4階

⑧ 生研棟  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 1  
生研棟 4階

⑨ 生研棟 生化学物質研究センター  
(ハインデック7号館)  
Institute for Frontier Life and Medical  
Sciences Bldg. No. 1  
生研棟 4階

⑩ ティーカ治療棟  
Day Care Treatment Ward  
4階

窓口 (アジア・アフリカ地域研究)  
Adm. Office (Asian & African Area Studies)

① 医学研究センター棟  
 ② IPSC国際研究センター  
 ③ 国際研究センター  
 ④ IPSC国際研究センター 第23号棟  
 ⑤ IPSC国際研究センター 第24号棟  
 ⑥ サービスライブラリー  
 ⑦ 東南アジア地域研究所 (東棟)  
 ⑧ アジア・アフリカ地域研究資料 東南アジア研究  
 ⑨ アジア・アフリカ地域研究資料 東南アジア研究  
 ⑩ 地域研究資料共同庫  
 ⑪ 東南アジア地域研究所西館  
 ⑫ 東南アジア地域研究所東館  
 ⑬ 情報印刷配読室

[illegible]

薬学部内  
Faculty of Pharmaceutical  
Science Campus

病院西側内  
University Hospital

Jingja Marunouchi Station

リ力地域研究)  
& African Area Studies)

72 東病棟  
South Ward

73 南病棟  
South Ward

74 外科東棟  
Surgical Ward

75 総合南病棟  
General South Ward (Under Construction)

76 北病棟  
North Ward

77 第一手術室棟  
First Clinical Research Building

78 臨床講堂  
Clinical Auditorium

79 臨床研究総合センター (IACT)  
Institute for Advancement of Clinical and Translational Research (IACT)

80 先端医療研究開発棟  
Clinical Research Center for Medical Equipment Development

81 第三臨床研究棟  
Third Clinical Research Building

82 RI診療棟  
RI Clinical Treatment Building

Map of the University Hospital East Campus area. The map shows buildings numbered 73 through 81, a parking lot (P), and a shop. A red line indicates the route from the bus stop to the hospital entrance. The bus stop is located near building 73. The hospital entrance is located near building 75. The map also shows the location of the University Hospital East Campus and the University Hospital East Campus.

北部構内  
North Campus

田中橋/口町  
Tanaka Hoshokuchicho

御膳溝 Mikage Gyo

北白川小倉町  
Kitashirakawa Oguchicho

北郷線内 North Campus

24

23

22

21

20

19

18

17

16

15

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

窓口 (農学)  
Adm. Office (Agriculture)

窓口 (理学)  
Adm. Office (Science)

食堂 Cafeteria

学生店舗  
Cooperative Store

自体外式除颤器 (AED)  
Automated External Defibrillator

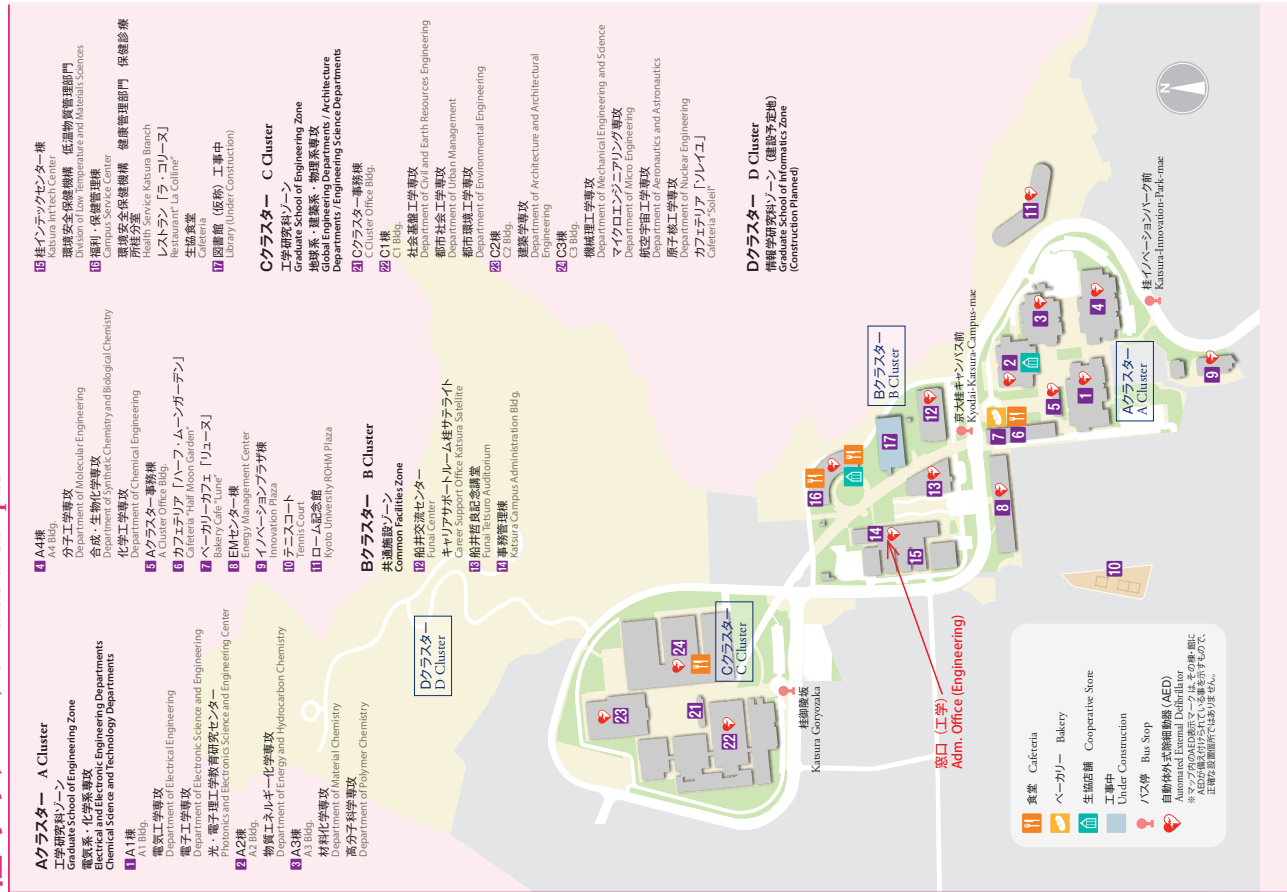
※マップ内のAED表示マークは、その位置にAEDが備わっていることを示す。

[illegible]

- [1] 理学研究科1号館**  
Main Gate  
Former Head Office of Forest Research Station
- [2] 農学・生命科学研究所**  
Graduate School of Agriculture  
Graduate School of Biosciences
- [3] 理学研究科2号館**  
Graduate School of Science Bldg. No. 2
- [4] 理学研究科6号館**  
Graduate School of Science Bldg. No. 6
- [5] 理学研究科3号館**  
Graduate School of Science Bldg. No. 3
- [6] 理学部植物園**  
Botanical Garden
- [7] 数理解析研究所**  
Research Institute for Mathematical Sciences
- [8] 農学部総合会館**  
Faculty of Agriculture Main Bldg.
- [9] フィールド科学教育研究センター**  
Field Science Education and Research Center
- [10] 理学研究科4号館**  
Graduate School of Science Bldg. No. 4
- [11] 理学研究科セミナーハウス**  
Science Seminar House
- [12] 基礎物理学研究所 (湯川記念館)**  
Yukawa Institute for Theoretical Physics (Yukawa Hall)
- [13] 基礎物理学研究所 (研究棟)**  
Yokawa Institute for Theoretical Physics
- [14] 北朝鮮総合教育機構**  
North Korea Building for Education and Research
- [15] フィールド科学教育研究センター・道徳研究推進室**  
Field Science Education and Research Center  
Collaborative Research Promotion House

桂キャンパス Katsura Campus

※キャンパス内は、所定の場所以外は禁煙です。  
※Smoking is limited to designated areas on campus.

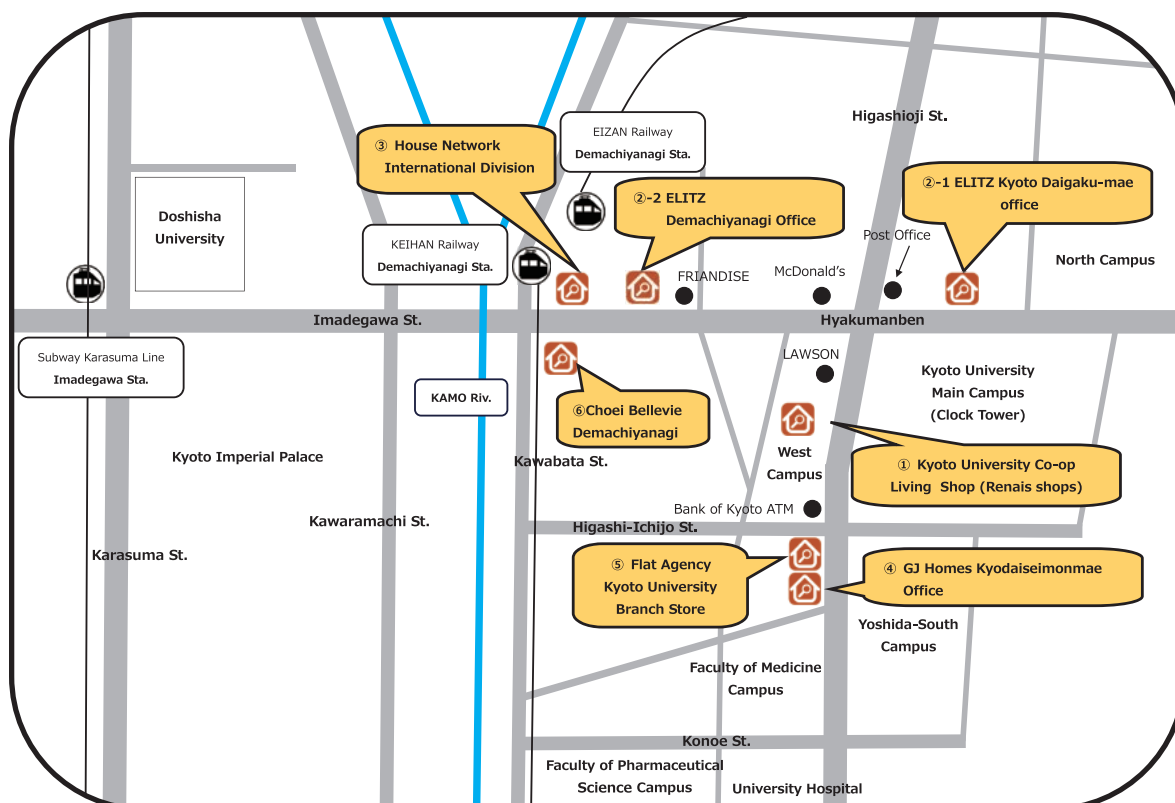


## 54



吉田キャンパス周辺にある不動産業者 Real Estate Agencies near Yoshida Campus

名称 Name		対応言語 Available Languages	問合せ先 Inquiries
Map ①	京都大学生協同組合 (京大生協) リビング店 Kyoto University Co-op Living Shop (Renaiss shop)		日本語 Japanese  京都大学西部構内 ショップルネ 1F 1st floor of the Renaiss complex, in the West Campus 営業時間：平日 11:00 ～ 17:00 (土日祝休) Office Hours: Weekdays 11:00-17:00 Closed: Weekends, national holidays TEL: 075-771-0823 Email: sumai-tantou@s-coop.net http://www.s-coop.net/service/life/looking
Map ② -1	エリッツ Elitz	京都大学前店 Kyoto Daigaku-mae Office	日本語・英語 Japanese/English  TEL: 075-724-1515 Email: kyoto-u@elitz.jp http://www.elitz.co.jp/shop/kyoto-u/
Map ② -2		出町柳店 Demachiyanaagi Office	日本語・英語 Japanese/English  TEL: 075-703-1300 Email: demachi@elitz.jp http://www.elitz.co.jp/shop/demachi/
Map ③	ハウスネットワーク国際営業部 House Network International Division		日本語・英語・中国語・韓国語 Japanese/English/Chinese/Korean  TEL: 075-708-1108 Email: kokusai@h-nw.jp https://www.h-nw.jp/index_en.html
Map ④	京都住宅センター 学生住宅 GJ Homes	京大正門前店 Kyodaiseimonmae Office	日本語・英語 Japanese/English  TEL: 075-751-1555 Email: kyoto-u@gjhomes.co.jp http://www.gjhomes.co.jp/residence_for_Kyoto_University.html
Map ⑤	フラット エージェンシー Flat Agency	京都大学前店 Kyoto University Branch Store	日本語・英語・中国語・タイ語 Japanese/English/Chinese/Thai  TEL: 075-762-0669 Email: kyodaimae@flat-a.co.jp http://chintai-kyoto.jp/chintai/studying_abroad/
Map ⑥	株式会社 長栄 ベルヴィ 出町柳 Choei Bellevie Demachiyanaagi		日本語・英語・中国語 Japanese/English/Chinese  TEL: 075-343-1558 Email: global-desk@choei-net.ne.jp http://www.kk-choei.co.jp/global/ ※ご来店前の予約が必要です。 A visit to the office should be booked in advance.



本学の情報ネットワークの利用にあたっては、必ずルールを守って適正に利用してください。

#### <必ず行なうこと>

- ・情報セキュリティ e-Learning を受講すること。
- ・アカウント (ID)・パスワードを適切に管理すること。
- ・PC 等の OS やウイルス対策ソフト、アプリケーションなどのセキュリティアップデートは、発表後速やかにインストールすること。
- ・ウイルス対策ソフトを、提供者との契約に基づいて利用すること。
- ・本学および所属学部・研究科等により定められた規定および利用する情報システムごとに定められた規定を遵守すること。

#### <禁止事項>

- ・差別、名誉毀損、侮辱、ハラスメントにあたる情報、プライバシーを侵害する情報、守秘義務に違反する情報、著作権等の財産権を侵害する情報、その他法令に基づく処罰の対象となる情報、損害賠償等の民事責任を発生させる情報の発信を行ってはならない。
- ・ソフトウェアの不正使用、著作権等の財産権を侵害する行為、その他法令に基づく処罰の対象となる行為を行ってはならない。

#### <P2P ファイル交換ソフト\*の利用制限>

- ・学内ネットワークにおいてファイル共有機能を有する P2P ファイル交換ソフトの利用は原則として禁止されています。
- ・著作権のある情報を許可なく配信することは、著作権法違反です。
- ・違法配信されている音楽・映像などを違法と知りながらダウンロードする行為は違法です。

\*Xunlei (迅雷)、BitTorrent、Winny などインターネットを通じてファイルを不特定多数で共有することを目的としたソフトウェア。

#### ◆京都大学企画・情報部情報基盤課セキュリティ対策班

E-mail: i-s-office@iimc.kyoto-u.ac.jp

URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ismo/

Always follow the rules and use the information network at Kyoto University in an appropriate manner.

#### <DO>

- ・Complete the Information Security e-Learning course.
- ・Keep your account ID and password safe.
- ・Install security updates for your PC's OS, anti-malware software, and applications as soon as they become available.
- ・Use antivirus software under proper license contract.
- ・Follow the rules prescribed by Kyoto University and your faculty/graduate school, as well as the rules set for individual information systems.

#### <DO NOT>

- ・The university prohibits the transmission of information that is discriminatory, defamatory, insulting or harassing, infringes on the privacy of any individual, is a breach of confidentiality, infringes on copyrights or other property rights, is punishable by law and/or may otherwise incur civil liability.
- ・Do not engage in acts, such as the unauthorized use of software, that infringe property rights, copyrights or other laws. Do not engage in any acts that are liable for punishment under law.

#### <Restriction on the Use of P2P File Sharing Software\*>

- ・Using P2P File Sharing Software in Kyoto University network is prohibited.
- ・Distributing materials with copyrights violates copyright laws.
- ・Downloading of music and pictures knowing they are obtained illegally is a violation of the law.

\*Software with the purpose of sharing files with an unknown number of other users – i.e. Xunlei, BitTorrent, Winny, etc.

#### ◆Information Security Management Office, Network and Computer Service Division, Information Management Department, Kyoto University

E-mail: i-s-office@iimc.kyoto-u.ac.jp

URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/services/ismo/index.html

### 学生生活を送るうえでの諸注意

### Important Notes on Campus Life

#### 架空請求詐欺事件が増加しています！

金銭をだまし取る架空請求詐欺事件が増加しています。身に覚えのない請求書（例：利用したことのない有料サイト利用料請求書など）が届いたら、次のことに注意してください。

- ・身に覚えのない請求は無視する（請求のはがきやメールは保管しておく）。
- ・指定された連絡先には絶対に連絡しない。
- ・架空請求が E メールで届く場合は、迷惑メールの受信拒否設定する。
- ・一人で判断せずに警察や家族、周囲の人に相談する。

#### 盗難・置き引きに注意

本学では、体育館、部室、グラウンド、講義室、研究室など、様々な場所で盗難・置き引きが発生しています。大学は、学生や教職員だけでなく、外部の人も多数出入りしています。貴重品等は常に身に付け、わずかな時間であっても自分の持ち物から目を離さないよう十分注意してください。

また、自転車は防犯登録する（参照 35 ページ）とともに、駐輪時は必ず施錠（鍵を 2 つかけることを勧めます）してください。

#### Beware Billing Scams

False billing scams are becoming increasingly common. If you receive an invoice charging you for services that you have never used (e.g. charges for paid websites that you are not familiar with), please respond as follows:

- ・Ignore requests for unrecognized charges (however, be sure to retain the billing postcards, e-mails, or documents that you received).
- ・Never contact the sender.
- ・If you received the billing request via e-mail, set the sender's address as spam mail to stop receiving their messages.
- ・Do not make a judgment on the request's validity by yourself, seek advice from the police, your family, acquaintances at the university, etc.

#### Watch Out for Theft

There have been cases of theft (including the theft of unattended bags and other items) at various locations on Kyoto University's campuses, including the gymnasium, club rooms, athletic grounds, lecture rooms, and laboratories. The university's campuses are open to the general public, and not everyone on campus is a student or a member of the university's faculty or staff. Make sure that you always keep your valuable items on your person, and to never leave your belongings unattended, even momentarily.

Be sure to register your bicycle (see P.36) at the shop when you purchase it, and lock it when parking for any length of time (it is highly recommended to use two locks).

京都大学 国際教育交流課  
International Education and  
Student Mobility Division (IESMD),  
Kyoto University

〒606-8501 京都市左京区吉田本町  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan 606-8501

Phone : 075-753-2543 Fax : 075-753-2562  
E-mail : [studyku@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp](mailto:studyku@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp)  
<http://www.kyoto-u.ac.jp/ja> (in Japanese)  
<http://www.kyoto-u.ac.jp/en> (in English)

